



**PISOS DESDE**  
1.800.000.— PTAS.  
15 años para pagar

Herrero, 3  
Telf. 22 48 12

**Permitirá aumentar  
las reservas pesqueras**

## Castellón tendrá el segundo biotopo marítimo de España

Desde hace varios años la Liga Naval Española de Castellón tiene en proyecto la construcción, en aguas de nuestro litoral, de un arrecife artificial, técnicamente denominado biotopo, para la procreación y protección de la fauna marina.

En estos momentos sólo existe un arrecife artificial en nuestro país, ubicado en aguas de la costa catalana, entre las poblaciones barcelonesas de Canet de Mar y Sant Pol de Mar. No obstante, en otros países mucho más tecnificados y con un mayor volumen de su industria pesquera, los biotopos están siendo una alternativa muy válida para combatir las esquilmas producidas en los bancos piscícolas, fruto de una constante sobrepesca. Por citar un ejemplo, diremos que en las costas japonesas están proliferando los biotopos, obteniendo unos resultados muy óptimos en la procreación y conservación de especie marina.

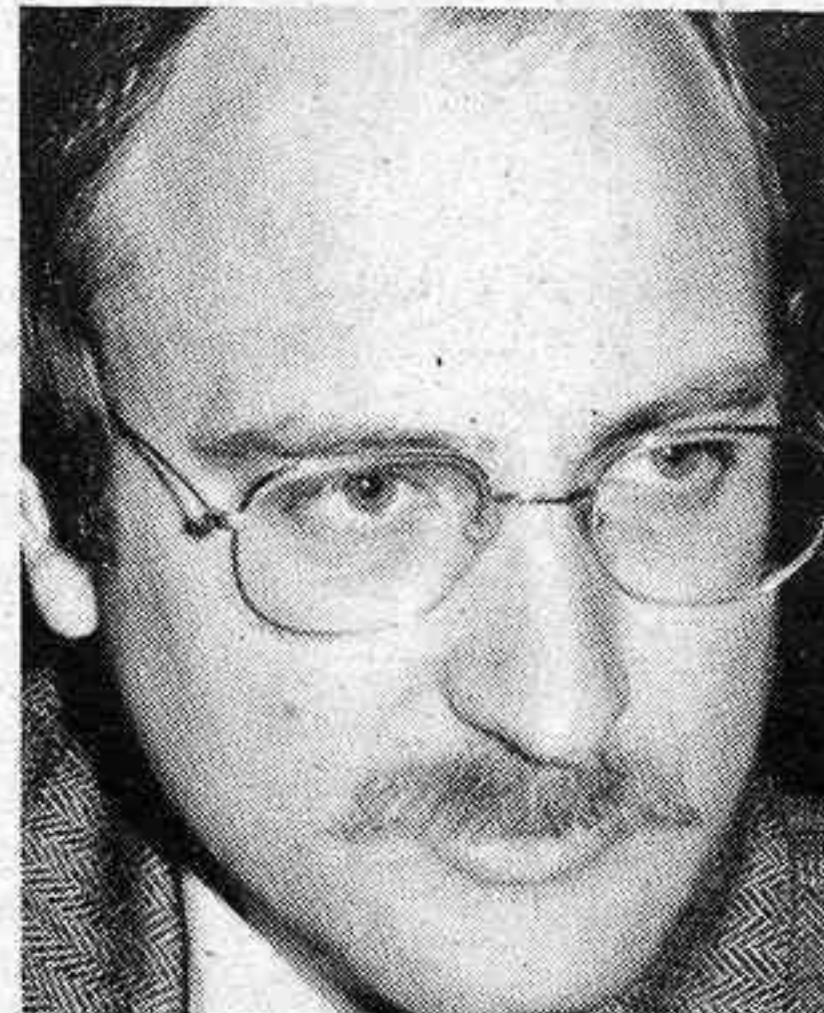
Según declaraba en exclusiva para MEDITERRANEO, el delegado provincial de la Liga Naval Española, Pablo Domínguez Maisanava, en el próximo mes de septiembre podrían comenzar las oportunas gestiones encaminadas a la creación de un biotopo en la costa castellanense.

(Pág. 5)

**«Piden un sesenta por ciento cuando  
el ANE sólo permite el once»**

## «LA HUELGA DE FUNCIONARIOS ES IRRESPONSABLE»

(Antonio Tirado, alcalde de Castellón)



Ayer, cuando se cumplía el segundo día de huelga de los funcionarios del Ayuntamiento de Castellón, al alcalde, Antonio Tirado, ofrecía a la opinión pública su versión de las peticiones del comité y la oferta de la Corporación. «Aunque no quieren hablar de números —nos dijo— la propuesta del comité se concreta en un incremento salarial global de un 60 por ciento, lo cual es inadmisibles cuando el Acuerdo Nacional sobre el Empleo prevé como límite el 11 por ciento más lo previsto según el Índice de Precios al Consumo». Por este motivo —en el que están de acuerdo todos los partidos sin excepción porque «saben que con el dinero del contribuyente no se puede jugar»— esta huelga es irresponsable según Antonio Tirado.

El alcalde piensa que mientras siga la huelga y funcionen los servicios mínimos «procuraremos que el ciudadano note lo menos posible esta falta». Se ha convocado Pleno Extraordinario para el día 16.

(Pág. 3)

Además del Pinar

## HABRA OTRA MASA ARBOREA EN LA PLAYA



Consejo  
de Ministros

### MICHAVILA PALLARES, ASCENDIDO A GENERAL DE DIVISION

Entre los diversos ascensos y nombramientos militares acordados por el Consejo de Ministros, cabe destacar el ascenso a general de división del Estado Mayor General del Ejército del Aire, al general de brigada, secretario general para Asuntos de Personal y de Acción Social del Ministerio de Defensa, Federico Michavila Pallarés.

Según el Instituto  
Nacional  
de Meteorología

### Finalizó la ola de calor

La ola de calor que ha azotado toda la península durante los pasados días, ha concluido ya. La temperatura, a las 2 de la tarde de ayer, en Castellón, era de 30 grados.

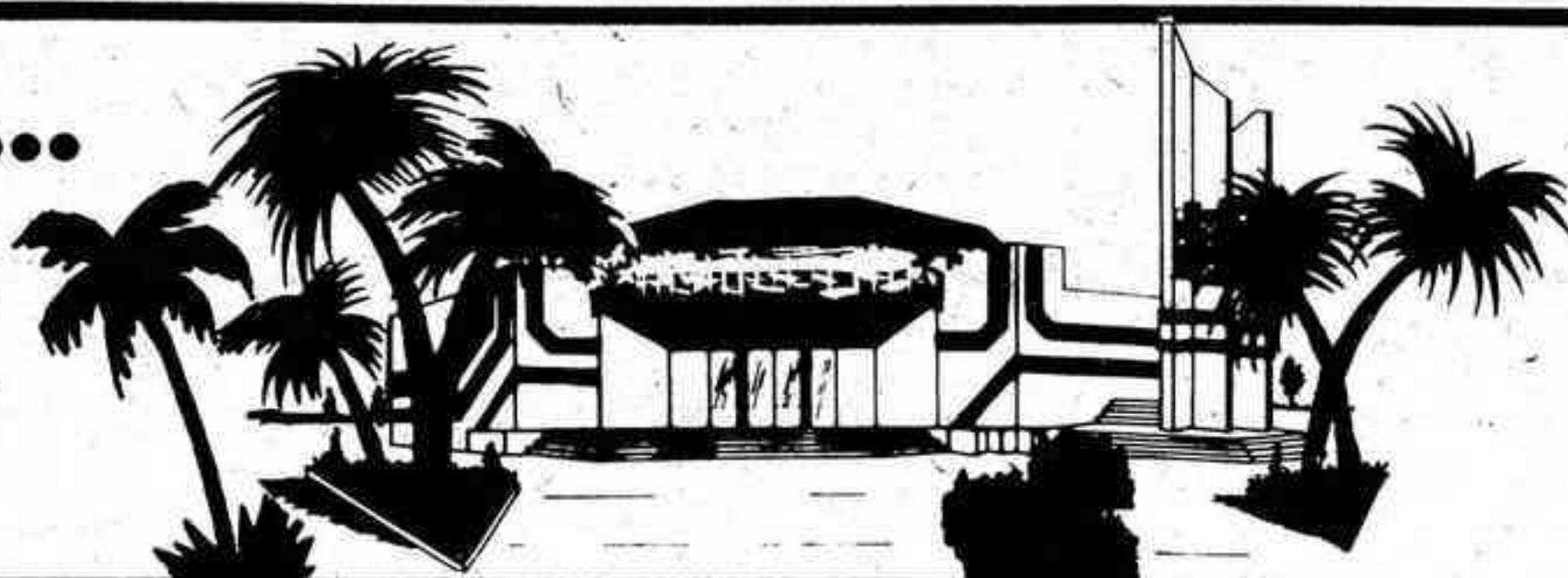
A modo de muestra, el Instituto Nacional de Meteorología, facilitó las temperaturas registradas a las 14 horas de ayer en varios puntos de la península que en los pasados días estuvieron próximas a los cuarenta grados e incluso, en algunos casos fueron superadas.

Pamplona, que el pasado martes registró 41 grados, ayer no sobrepasó los 27; Madrid, que llegó a los 39, ayer tenía 31.

(Pág. 23)

El verano más largo...

**TAKENO'S**  
disco



Abierto todos los días  
a las 11 noche  
Sábado y domingo  
a las 6 tarde

**Gran Avenida Benicasim**



# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.653

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: JOSE LUIS TORRO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión

## Editorial

### La necesidad del centro

La profunda crisis interna de Unión de Centro Democrático, a la que sus máximos y representativos dirigentes buscan soluciones estos días, ha puesto sobre el tapete de la discusión pública, y más allá de los intereses propios y legítimos de UCD, la necesidad o no de una fuerza política de centro, como factor moderador y equidistante entre la izquierda —cuyo máximo exponente es sin duda el PSOE— y la derecha conservadora y tradicional —aglutinada hoy por hoy en la figura del señor Fraga Iribarne, y su partido Alianza Popular.

El centrismo, esa ancha franja sociológica de las clases medias españolas, con espíritu reformista, renovador y de cambio, es hoy en España una gozosa realidad por encima de las peripecias y situaciones de un partido concreto. Si el electorado, por causas que fueren, no tuviera en las próximas confrontaciones electorales una clara y sugestiva opción de centro, por fuerza tendría que decantarse hacia otras posiciones o, lo que sería más grave, elegir el camino de la inhibición, con una nunca deseable actitud de abstención activa.

El profesor Seco Serrano, en un excelente artículo publicado en «El País», refleja su preocupación por el regocijo generalizado que la supuesta muerte del centro suscita en la llamada mayoría silenciosa. Y escribía textualmente: «La eliminación del centro y la bipolarización de la vida política española entre una izquierda y una derecha descarnadas —en la delicadísima situación que hoy atravesamos— puede reconducirnos a los términos lamentables de un canibalismo incivil: el canibalismo en que naufragaron repetidamente, a lo largo de nuestra historia contemporánea, los esfuerzos para situarnos a nivel competitivo con el resto de Europa: la Europa que poco a poco nos fue dejando encallados, como viejo buque desarbolado, en los ásperos arrecifes de la guerra civil, una y otra vez repetida».

El propio presidente del Gobierno y por ahora también de UCD señor Calvo Sotelo, reafirmaba también en Madrid la necesidad del centro, para dar estabilidad política a la democracia española. «hace falta —afirmó textualmente— un centro político para la subsistencia del sistema de libertades. El centro como punta de lanza afilada, el centro como audacia, con tesón, y con coraje y con inteligencia».

La recomposición eficaz del centro, según opiniones tan autorizadas, va más allá de los intereses de la propia UCD por cuanto una clara bipolarización del panorama político puede dar origen a la radicalización de la sociedad española y, en definitiva, poner en peligro la propia existencia del régimen democrático.

ENTONCES...  
¿QUIÉN SE  
QUEDA CON EL  
PARTIDO?

¿COMO NO  
SE QUEDA  
'RUMASA'!



## Borges se queda con nosotros

Por Antonio Parra



El escritor hispanoamericano, Jorge Luis Borges, que se encuentra pasando unos días de descanso en Palma de Mallorca, acompañado de su secretaria particular, María Kodama, acaricia a un cachorro de podenco ibicenco en el hotel donde se aloja. (Telefoto Efe).

Apoiado en su cayado de profeta mayor de la literatura, de pastor que apacienta los rebaños de ficciones infinitas, Borges nos recibe en la «suite» del hotel Palace, espejo de pulcritud y de dulzura, habla con la cordialidad de los sabios, su tono exento de dogma, pero lleno de carismas. El viejo escritor argentino, con el paso de los años, y cuando ya otea de lejos las sombras mansas de la eternidad, ha recobrado algo de taumaturgo. Hay que ver la suavidad de su tacto al apoyar la mano sobre la cachava de madera de zaza —que le hicieron precisamente en Segovia— o al estrecharle con la del recién llegado. Es como si esas manos quisieran curar. Curar a un hombre doliente y veletudinario con los colirios dulces y tonificantes de la imaginación, de la ternura, de la sugerencia.

Borges ha venido a quedarse con nosotros. Seguramente, se quede a vivir con nosotros. De momento, pasará una temporada en Palma de Mallorca, donde será huésped de su amigo el poeta inglés, Robert Graves, allí afincado desde antes de la guerra civil.

«Pero me costará trabajo de desarraigarme de Buenos Aires, che», agrega en tono entre jovial y meditabundo. No quiere hablar de

política, prefiere como tema de conversación lo que ha sido siempre suyo. Y lo suyo es la literatura. Sin embargo, no deja de repetir: «Ha sido algo terrible».

A lo largo de la última crisis internacional que llevó a la Argentina y a Gran Bretaña a un enfrentamiento sangriento en el escenario gélido del Atlántico Sur, el autor del «Aleph» debió de padecer mucho. Porque era un conflicto entre sus dos sangres y sus dos estirpes: la judeo-española de los Acevedo, y la de su abuela materna. Una rama le ha llevado a Borges a Quevedo, a Cervantes y Martín Fierro. Por el otro cabo ha sabido creer y captar al mundo de los ensueños de Shakespeare, Byron, Warthsworth, Keats. Nos confiesa que a él le enseñaron a pensar y a sentir en inglés, para cantar y a escribir en castellano. De la pareja conjunción de estas ascendencias ha surgido un excepcional hombre de letras.

Borges, maestro, hierático, sosegado, y como oteando siempre la lejanía desde esos ojos que se apagaron a la luz física en 1955, pero que han sabido captar, mejor que nadie, los escondrijos de los rincones del alma, vuelve a ser el mismo. Habría que clarificarle en el grupo de esos hombres a los que

la humanidad debe tanto, que nunca debieran morir, porque son hombres señeros, que hacen de guía y de atalaya.

El maestro sigue confesándose anglofilo, pero es una anglofilia que nada tiene que ver con los agarrones jupiterianos de madame Thatcher y sus fulminantes. Uno tiene la impresión de que estos días atrás en la cruz del Sur de Malvinas en que tendieron a toda la nación argentina también se ha querido crucificar a Borges. Pero sin conseguirlo. Borges seguirá siendo el Chesterton porteño; el hombre de la paradoja, que no abdica de su argentinidad, y que la ejercerá entre nosotros. Mientas habla de los Acevedo y del Talmud, y de los libros que está escribiendo este ciego universal apoyado en su bastón de sauce y en la palabra y en la voz de su secretaria, María Kodama, ¿las guerras?, ah, las guerras —dice Borges— serán siempre necesarias para que luego venga un vate y las inmortalice. Es lo que pasó con Homero. Tuvo que hacer una guerra de Troya para que surgiera la Iliada. Ocurrirá lo mismo con la de Malvinas. «Yo dentro de mi desesperanza tengo gran esperanza». Genial Borges.

## Lo que dice la prensa

### La guerra económica

La Europa occidental y el Japón son bloques geoeconómicos orientados hacia la exportación. La libertad de comercio internacional es para esas zonas del globo un problema de vida o muerte, renunciar al intercambio comercial con el área comunista significaría para esos países un harakiri económico, la pérdida de grandes pedidos y de numerosos puestos de trabajo.

Pero no se trata sólo de intereses materiales. La guerra económica desencadenada por Norteamérica contra sus propios aliados es también una guerra política, una guerra entre dos concepciones del mundo de un lado, el anticomunismo a toda costa, la «matchpolitik» como norma básica de conducta, del otro la flexibilidad, el sentido de compromiso, la voluntad de cooperación y la convivencia pacífica.

A largo plazo, Norteamérica lleva las de perder, porque la estra-

tegia del ordeno y mando impuesta por la Administración Reagan es irracional y contradice todas las reglas del sentido común y de la lógica histórica, que están de parte de Europa y el Japón.

Con un colt en la mano se pueden romper botellas y los cristales de una taberna del Oeste americano, pero no dirigir los destinos del mundo.

Heleno Sana  
«Pueblo»

### Calvo Sotelo

«El próximo Gobierno que surja tras las elecciones será de coalición, pero yo no tengo ninguna intención de coalición y menos aún con el PSOE», afirmó Leopoldo Calvo Sotelo, en una cena mantenida con los miembros de la Fundación para el Progreso y la Democracia. El presidente del Gobierno dijo también que hay que intentar que ese Gobierno sea

de mayoría parlamentaria, así como que pronto «pasará el testigo», lo que parece indicar que no tiene muchas esperanzas de seguir en el poder.

En un discurso, previo, Calvo Sotelo desmintió que hubiese en el Gobierno «huellas de derechización», aseguró que «las huellas del poder militar no están en la obra del Gobierno» y expresó su convicción de que «el centro sigue siendo necesario para la estabilidad política de la democracia española». También atacó Calvo Sotelo, sin mencionarlo, a Suárez, al afirmar que «en un Estado no todo es populismo».

Por otra parte, Landelino Lavilla, propuesto por Calvo Sotelo como presidente de UCD, deshoja la margarita, sometido a las presiones de los democristianos que no desean aliarse con Fraga, pero que tampoco quieren ver como los «azules» mejoran sus posiciones.

«El País»



Piden un 60 por ciento cuando el ANE permite sólo el 11

# «LA HUELGA DE FUNCIONARIOS ES IRRESPONSABLE»

(Antonio Tirado, Alcalde de Castellón)

El Alcalde del Ayuntamiento de Castellón, Antonio Tirado, explicó ayer cuál es la actitud de la corporación ante la huelga de funcionarios municipales que ya lleva dos días de duración. Estas fueron sus palabras:

«Todos sabemos que en España se firmó un pacto entre los sindicatos mayoritarios, la patronal y el Gobierno, que es el Acuerdo Nacional de Empleo (ANE), un pacto que para enfrentarnos a la grave crisis económica que padece España, se pactó la existencia de una cierta limitación tanto de las rentas salariales como las de capital. Y así las rentas salariales no podían rebasar del 11 por ciento porque se preveía que el Índice de Precios al Consumo no traspasaría el 13 por ciento. En este momento, en el sector privado se están pactando convenios que no rebasan los aumentos salariales en ese 11 por ciento. En el sector público con respecto al privado, concretamente los funcionarios gozan de una situación privilegiada global. Una empresa privada no tiene garantizado su futuro y cualquier trabajador tiene su puesto de trabajo en el alero dada la actual situación económica de crisis, y tiene el grave riesgo de ser despedido. Sin embargo en el sector público eso no ocurre, los funcionarios saben que tienen asegurado su puesto de trabajo. Además normalmente en las empresas privadas se viene a trabajar entre 42 y 48 horas semanales. En el Ayuntamiento de Castellón los funcionarios administrativos, vienen trabajando entre 34 y 36 horas y media semanales, es decir considerablemente menos.

## Piden un 60 por ciento

Ellos no quieren hablar de porcentajes pero en toda España se habla de porcentajes en este tipo de planteamientos sindicales. Concretando sus propuestas y llevándolas a pesetas, suponen un incremento salarial global del 60 por ciento. Creo que el país no está para esas cosas. A mí me gustaría que los funcionarios cobraran más que nadie y esa es la postura no sólo mía, sino de toda la corporación, que en esto los partidos políticos se han apiñado y no me sorprende porque comprenden que con las pesetas del contribuyente no se puede jugar. Piénsese que para nosotros lo más cómodo es decir: ¿qué quieren los funcionarios, un 60 por ciento?, pues adelante. Pero lo que pasa es que el que paga es el pueblo, no se está negociando con los miembros de la corporación sino con la ciudad de Castellón. La ciudad de Castellón no puede comprender que cuando la empresa privada se está apretando el cinturón— se hagan planteamientos reivindicativos de un 60 por ciento.

—Señor alcalde, cree usted que todavía hay posibilidades de diálogo y seguir con las negociaciones?

—Las negociaciones siempre están abiertas. Ayer se habló de reunirse, pero fue rechazada por parte del comité de personal porque nosotros insistimos en el ANE. Lo que queremos siempre es actuar en estrecha colaboración con los funcionarios, que sabemos que son gente razonable lo que pasa es que el criterio asambleario es lo más antidemocrático. Y entonces las personas razonables —la inmensa mayoría— se están dejando llevar por el extremismo de unos pocos.

Además en cuanto el sistema de vacaciones disfrutan de una serie de ventajas en el sector público que no gozan en el sector privado. De manera que para la corporación municipal —y en esto ha habido unanimidad— considerábamos que era básico aunque fuera con carácter ejemplar de ninguna manera el incremento salarial de los funcionarios del Ayuntamiento de Castellón podía rebasar ese acuerdo marco del ANE.

## Oferta del Ayuntamiento

«Por lo tanto la oferta que ha hecho la corporación a los funcionarios y que consideramos que no puede ser rebasada es el cumplir el acuerdo marco: un 11 por ciento de incremento salarial para los funcionarios. Bien entendido que como el mismo ANE prevé una cláusula de revisión en virtud de la cual si se rebasaba hasta un determinado tope los índices de precios al consumo se revisarían también los precios de las remuneraciones, nosotros hemos incorporado íntegramente esa cláusula adicional a la propuesta del convenio. Lo cual supone que como ya sabemos que en los cinco primeros meses se ha rebasado lo previsto y la cláusula decía que se podía aplicar una revisión automática con arreglo a una escala, la propuesta municipal ya no sería sólo el 11 por ciento, sino el 11 por ciento con la revisión prevista en la cláusula»

«Pero es que además como en las nóminas municipales se observaba alguna irregularidad desde hace muchos años en virtud de la cual el funcionario de una misma categoría tenía alguna diferencia salarial, lo que hemos hecho es igualarlos. Pero igualarlos por arriba para regularizar su situación, es decir, que eso compensa e incrementa la masa salarial concretamente en ocho décimas. Por lo tanto ya la propuesta de aumento salarial sería de un 11,8, más la revisión que prevé el ANE.

## Ventajas complementarias

Pero es que además hay una serie de ventajas complementarias. Por ejemplo, a lo que hemos

dicho ya del horario limitado que se venía aplicando pero que se consagra ahora en el convenio: las 34 o 34 horas y media semanales, además de eso, el funcionario que desee trabajar las 42 horas cobra un complemento de jornada. Además se prevé los horarios reducidos de verano, vacaciones de Madalena y Semana Santa, de horario reducido en Madalena, de vacaciones —además de los 30 días de vacaciones— se prevé que por asuntos propios el Ayuntamiento concederá 15 días al año, luego estamos hablando de 45 días totales de vacaciones. Además de eso, se prevé en el convenio oferta del Ayuntamiento ventajas tales como complementar las prestaciones que la mutualidad que sean insuficientes por cuenta de la corporación. Y se prevé que en caso de fallecimiento de un funcionario en activo del Ayuntamiento —además de la prestación de la mutualidad— el Ayuntamiento le abonará por su cuenta un millón de pesetas, y si el fallecimiento es en accidente —además de la prestación de la mutualidad— la corporación abonaría dos millones.

Señor alcalde, llegado a este punto, ¿usted cree que el personal conoce esta propuesta?

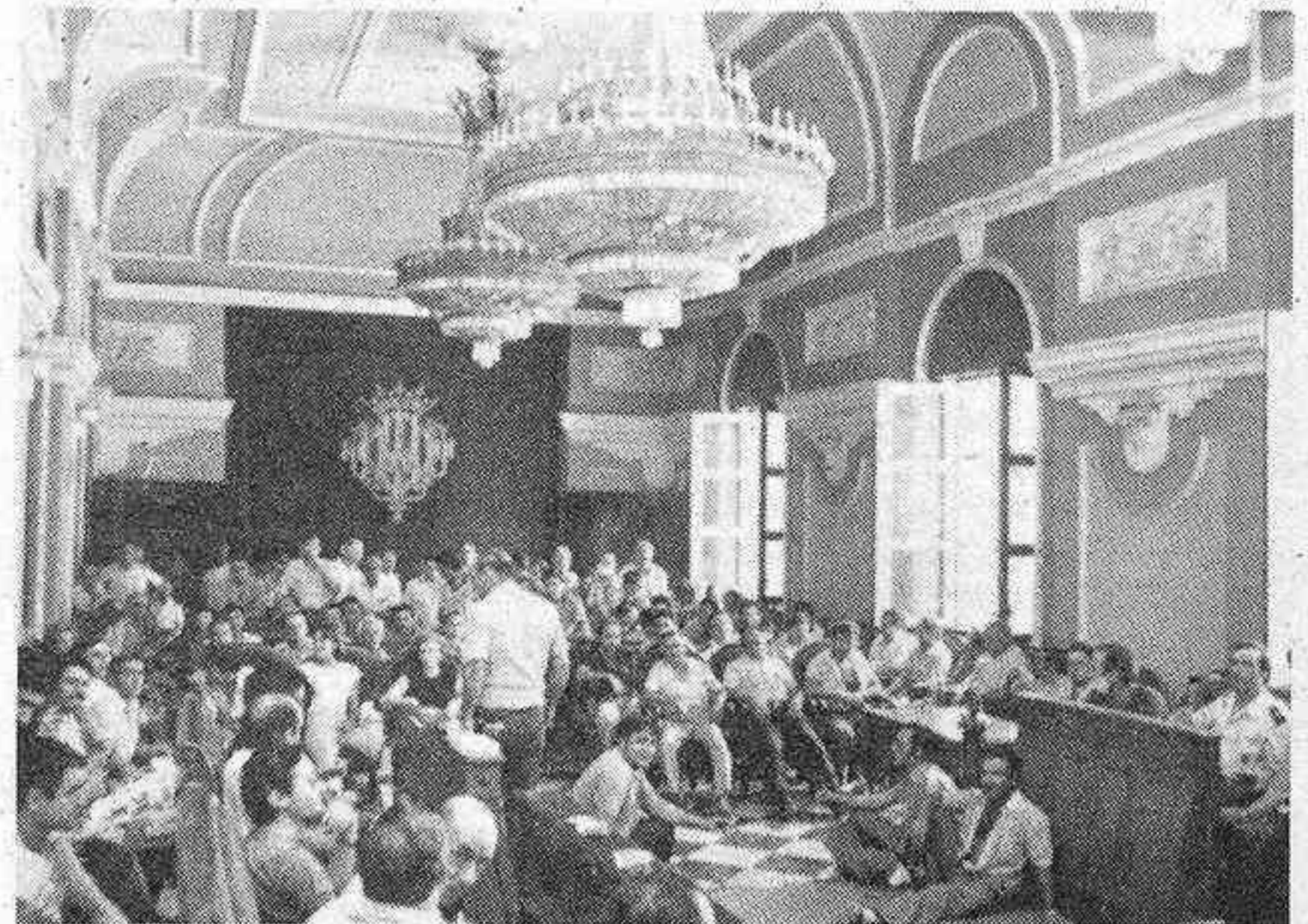
—Debo suponer que la conocen porque el comité de personal la tiene muy clara ya que se les ha entregado por escrito y yo no quiero pensar que no se las haya transmitido a sus representados. Así por lo menos me han dicho ellos: que se había transmitido íntegramente.

Hay un extremo que me gustaría completar. Se habla de que los salarios municipales son bajos, y efectivamente lo son como son todos los salarios con los que en principio se pueda emparentar. Pero quiero insistir en que no están por bajo con respecto al sector privado

## Paga de la Madalena

—¿Podría aclararnos qué conceptos no están incluidos en el salario base y qué pueden prestarse a confusión pues están considerados como complementos?

—El Ayuntamiento de Castellón es el único de España en el que desde hace algunos años se viene efectuando la paga de la Madalena: una mensualidad íntegra, es decir que incluye todos los conceptos, no una paga extraordinaria como la de Navidad o como la de verano. Y contando con esta paga no hay ningún funcionario que quede por bajo de las cincuenta mil pesetas netas. Un ejemplo: una limpiadora por seis horas de trabajo cobra 50.000 pesetas netas, mientras que una limpiadora de una empresa privada normal por ocho horas, a veces no llega a las 30.000. Lo mismo ocurre con los auxiliares administrativos salvando las categorías. Otra cosa es que



Un aspecto de la asamblea que celebraron ayer los funcionarios en huelga en el salón de sesiones del Ayuntamiento

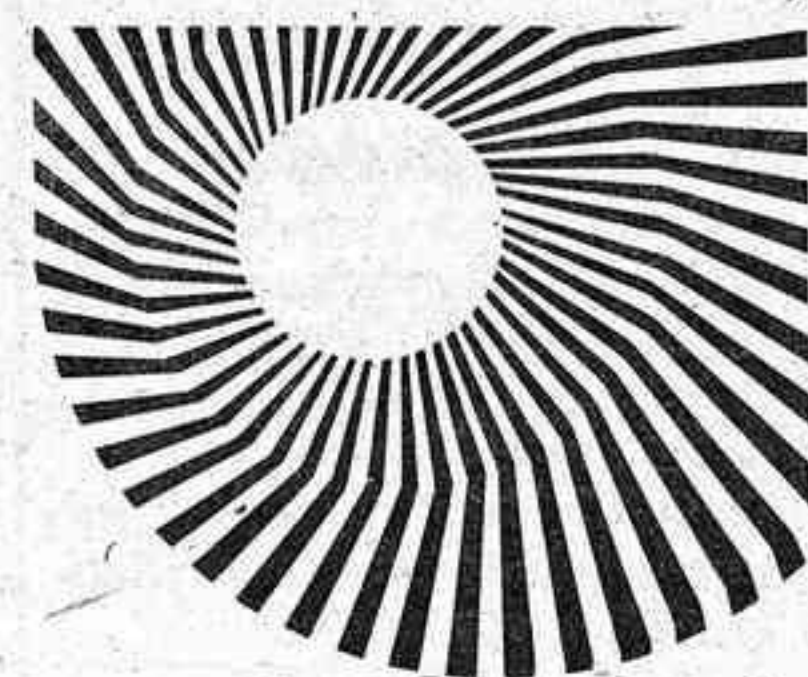
## «Todos los partidos sin excepción comprenden que con las pesetas del contribuyente no se puede jugar»

a medida que los niveles van subiendo las distancias van disminuyendo en el ayuntamiento con respecto a las empresas privadas. Es decir los niveles altos están peor tratados en la empresa pública que en la privada. Pero aún así están con el mínimo nivel que fuera e incluso con menos horas.

## Que no se note la huelga

Por último, ¿qué puede pasar de seguir así la huelga?

—Mientras se garantizan los servicios mínimos yo pienso respetar el derecho a la huelga. Queremos que el ciudadano note lo menos posible la huelga y lo va a notar poco. Tengo previsto para el día 16 un Pleno Extraordinario. En definitiva queremos que nuestra obligación con respecto al ciudadano no quede defraudada por esta huelga que, con todos mis respetos, me parece irresponsable»



El índice de peligro de incendio forestal hoy es

**EXTREMO**

Tome las máximas precauciones si va hoy al Monte.

MINISTERIO DE AGRICULTURA - INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



Para el mejor precio electrodomésticos

**JUAN ORTIZ**

Arrufat Alonso, 11 - Castellón

Y para su Lista de Boda

**VICENS**

**MUEBLES LA FABRICA**

Continuamos con nuestras **¡super rebajas!**

En páginas centrales...



Tribuna libre

La energía solar, cargada de presente

Por Mingo Llorenç (concejal y técnico)  
Ermenegild Llobet i Martí (ingeniero de telecomunicaciones)  
Josep Congost i Iglesias, (ingeniero industrial)  
Ricard Colom (concejal ex-delegado de medio ambiente)

El Estado español, con más de 2.800 horas de sol anuales en el 50% de su territorio, debería ser uno de los pioneros en haber introducido la tecnología solar en la actividad económica. El problema reside en que esto requeriría sabiduría e independencia política, cualidades escasas por las altas esferas madrileñas. Sólo muy tardamente, en el BOE del 27-1-81, se contemplan toda una serie de «posibles» bonificaciones y exenciones fiscales para instalaciones que impliquen ahorro energético o autogeneración. Los intereses de las grandes multinacionales del petróleo y la nuclear y la posición de satelización del capitalismo español no han permitido grandes avances en este terreno. Durante el franquismo los especialistas del Banco Mundial, que ayudaron a los tecnócratas del Opus Dei en los Planes Energéticos, nos hipotecaron a lo que las grandes compañías americanas y europeas les pedían. Así se cerraba el paso al desarrollo de unas tecnologías autónomas, adecuadas a la agricultura y a un crecimiento industrial equilibrado y no agresivo (o sea, con bajo índice de contaminación y alto índice de empleo). Como señalaba un especialista en un artículo aparecido en un rotativo de Madrid («Energía solar ahora y no para el año 2.000», por R. Lezcano): «Resultan altamente sospechosas las reticencias de los Gobiernos ante el uso de las energías limpias —mareas, viento, sol o geotermia— y sobre todo si se tiene en cuenta que hay usos elementales de estas fuerzas que

requieren escasa inversión, son de larga duración y proporcionan notable ahorro de energía. Y la investigación de tales fuentes energéticas o se hace como si se tratara de algo esotérico y de ciencia-ficción, o no se hace en absoluto. Y uno sospecha que si el capital multinacional pudiera poner contadores al sol, al viento y a las mareas pronto veríamos florecer como hongos los generadores eólicos y los calefactores solares» (de «El País», 12-12-79). Más significativo todavía resultan estas observaciones en la pluma de un señor que ni siquiera se proclama antinuclear.

Con sólo dos metros cuadrados de colectores solares (sistema indirecto de uso de la energía solar) se pueden generar 8.400 kilocalorías-día de promedio anual a la latitud de nuestra ciudad, la cual goza de sol durante casi las 3/4 partes de los días del año. Incluso en países con muchísima menor insolación, como Dinamarca o Canadá, la energía solar está más fomentada y protegida que aquí. Y no hablemos de casos como los de Israel, Japón y Estados Unidos, donde es ya ahora un tipo de energía absolutamente generalizada. Por ello cabe decir que es falso plantear, como hace la propaganda pro-nuclear que la energía solar es sólo una energía para el futuro. Ahora ya la energía solar tiene múltiples aplicaciones útiles, económicas y plenamente competitivas, y muchas más tendrá en un futuro nada lejano si los poderes invierten algo más en investi-

gación. Porque, según el técnico señor Ricardo Lezcano antes citado, el retraso de Europa en la cuestión de la solar se debe a que la opción nuclear acapara la casi totalidad de los recursos económicos disponibles para investigación. Con lo cual llegamos a la conclusión de que, si queremos que la energía solar y las demás energías limpias sean una realidad no hay más remedio que limitar y acabar a continuación con ese monstruo que es la nuclear. El tema de un modelo de tránsito energético entre las actuales fuentes convencionales de energía y las nuevas que se proponen ha sido repetidamente estudiado por especialistas en la materia y se demuestra, técnicamente, como plenamente factible. Recientemente, Joaquim Corominas, doctor ingeniero industrial y M.S.E.E. por la Universidad de Berkeley y Josep Puig, diplomado en ingeniería del medio ambiente, han dado a conocer un estudio titulado «L'autonomía energética de Catalunya: una opción posible», trabajo muy documentado y de gran interés. Los problemas, evidentemente, no son técnicos, sino socio-políticos. En otras palabras: las multinacionales y sus portavoces en los diferentes gobiernos, junto con los poderes fácticos y ejércitos del Este y del Oeste interesados en la opción nuclear por sus usos con fines bélicos, hacen imposible lo que técnicamente es posible: unas energías que dan mucho empleo, que no contaminan, que son renovables e inextinguibles, que si se invirtiese en investigación lo suficiente podrían llegar a ser muy baratas y que, por añadidura, dan una autonomía prácticamente total respecto a los monopolios, trusts, superpotencias y demás expoliadores de este nuestro planeta.

Cartas al director

Agradecimiento a la Guardia Civil

Un servidor reside en Barcelona y por circunstancias vine a pasar unos días a Benicasim, lugar que frecuento hace años.

El día 24 a la una vino la Guardia Civil a detenerme al hotel donde pernoctaba, ya que tal y como se me comunicó tenía una requisitoria de un juzgado de Barcelona y me trasladaron a prisión que es desde donde les escribo. Y el motivo no es otro, que el de expresar

desde aquí el comportamiento ejemplar de la Guardia Civil del puesto de Benicasim, como el de la Guardia Municipal.

A. P. R.

Importante empresa

dedicada a la reparación de aparatos electrodomésticos necesita Técnico para la reparación de los mismos a ser posible con experiencia.

Los interesados deben dirigirse a Ronda Mijares nº 35 de Castellón. Ref. 35317

Nota de Sociedad

Con toda felicidad ha dado a luz, una preciosa niña —segundo fruto de su matrimonio— María Dolores Gasulla, esposa de nuestro querido amigo Juan Pons Marco. El feliz acontecimiento tuvo lugar el pasado día 23 de junio en la Clínica de Nuestra Señora de la Misericordia de nuestra ciudad. A la recién nacida se le impondrá el nombre de Gala. Tanto la madre como la niña gozan de perfecto estado de salud.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial felicitación.

Ayer noticia, hoy recuerdo

Hace cien años

Acaba de llegar la noticia, dice El Clamor de la Democracia, de que el barrio rural del molino del Castell, término de Traiguera, había sido presa de las llamas, y que se había encontrado dos cadáveres.

La sangrienta colisión que tuvo lugar entre los vecinos de Uldecona y los de Traiguera, a causa de la célebre cuestión de las aguas, y que tantos serios conflictos ha producido ya, ha sorprendido a las personas de buena fe, pues en virtud de la reciente resolución superior por la que aquellas aguas pertenecían a Uldecona, parecía que todo había quedado resuelto, pero esto no ha sido así, y hoy hemos sabido la noticia del incendio y muerte que anotamos más arriba.

Los vecinos de Uldecona han sufrido el descaro de los vecinos de aquel barrio, los de Uldecona han perdido cosechas resignadamente, esperando y confiando en la acción de las autoridades de Castellón, Tarragona y Madrid... Los boquetes practicados en la acequia, para beneficio de los de Traiguera, y que habían sido tapados en presencia de las autoridades el pasado 27 de Mayo, hace unos días aparecieron otra vez, destapados y el agua regando una finca particular (la del alcalde de dicho barrio); los de Uldecona se han indignado y todo hacia presagiar un trágico desenlace. Hoy se ha confirmado.

Ha llegado a Uldecona el gobernador de Castellón, con motivo de los sucesos ocurridos en aquella población.

Dicen de Tortosa que la audiencia de Barcelona aboga para que se conceda a dicha ciudad un tribunal para el juicio oral y público, y en caso de que no sea posible, se establezca una sección dependiente del de Tarragona.

Pamplona: La capital navarra acaba de dispensar un recibimiento entusiasta a su querido paisano el ilustre tenor Gayarre; las músicas recorrieron la población y 20.000 navarros le vitorearon.

Viena: Se teme conforme a la opinión expresada por el señor Fernadno Lesseps, que tan pronto como desembarquen en Egipto los ingleses, será interceptado por los egipcios la comunicación del canal de Suez.

La prensa oficiosa rusa dice que los aprestos militares de Inglaterra, no implica ningún peligro para la paz europea.

María Teresa Badía

¡¡ULTIMA HORA!!

ASEGURE SUS VACACIONES

SALIDAS

GARANTIZADAS JULIO Y AGOSTO

THAILANDIA	10 días	83.835
CRUCERO POR EL RHIN	10 días	103.585
BUDAPEST-PRAGA-VIENA	10 días	79.855
ROMA-ESTAMBUL-ATENAS	13 días	75.995
EXTREMO ORIENTE Y MANILA	18 días	214.155
REP. POP. CHINA	20 días	254.300
SUDAFRICA	18 días	250.350
EMBRUJO EN BALI	16 días	210.925
RUSIA TURISTICA	11 días	106.140
SIBERIA ASIA CENTRAL	15 días	152.600

PRECIOS ACTUALIZADOS

SON PRODUCTOS EUROTOUR

Información y Reservas:

CASTELLON  
Navarra, 48-Tel. (964) 21 59 88

**Viajes Melia**  
Nadie puede darle más.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. Vicente Mut Ramos

Que falleció el pasado día 8 de julio de 1982 a los 84 años de edad  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P.—

Sus apenados: Hijos, Vicente Mut Guinot y Antonio Mut Guinot; hija política, Emilia Badenes García; nietos, hermana política, Antonia Guinot Agost; sobrinos y demás familia al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan le tengan presente en sus oraciones y asistan a la misa, que se celebrará el día 13 martes a las SIETE TREINTA de la tarde, en la Iglesia Parroquial de San Vicente Ferrer, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos.

Castellón, 11 de julio de 1982

(No se invita particularmente)

GAT 8



## Contribuirá a la conservación de las reservas pesqueras

# CASTELLÓN TENDRÁ EL SEGUNDO BIOTOPO DE ESPAÑA

Desde hace varios años la Liga Naval Española de Castellón tiene en proyecto la construcción, en aguas de nuestro litoral, de un arrecife artificial, técnicamente denominado biotopo, para la procreación y protección de la fauna marina.

En estos momentos sólo existe un solo arrecife artificial en nuestro país, ubicado en aguas de la costa catalana, entre las poblaciones barcelonesas de Canet de Mar y Sant Pol de Mar. No obstante, en otros países mucho más tecnificados y con un mayor volumen de su industria pesquera, los biotopos están siendo una alternativa muy válida para combatir las esquilmas producidas en los bancos piscícolas, fruto de una constante sobrepesca. Por citar un ejemplo, diremos que en las costas japonesas están proliferando los biotopos, obteniendo unos resultados muy óptimos en la procreación y conservación de la especie marina.

Según declaraba en exclusiva para MEDITERRANEO, el delegado provincial de la Liga Naval Española, Pablo Domínguez Maisanava, en el próximo mes de septiembre podrían comenzar las oportunas gestiones encaminadas a la creación de un biotopo en la costa castellanense «Necesitamos el apoyo de organismos como la Cofradía de Pescadores, Comandancia Militar de Marina, Gobierno Civil, etcétera. La Liga Naval afronta el presupuesto económico del arrecife artificial que se elevará a unos seis millones de pesetas. Por otra parte el Club de Actividades Subacuáticas «Escorpa», está dispuesto a prestar desinteresadamente su inestimable colaboración en esta iniciativa, que en su día revertirá favorablemente en el sector pesquero».

### Proyecto Escorpa

Bajo la denominación de Proyecto Escorpa, el C.R.I.S. maduró y estructuró lo que hoy es una feliz realidad, el Biotopo del Maresme, único en su género en las costas nacionales. Posteriormente

mente sería la Liga Naval Española el órgano que gestionó y apoyó decididamente la construcción del arrecife artificial. La segunda provincia española en poseer un biotopo podría ser Castellón, y lo cierto es que nuestros caladeros están muy saturados por las pesquerías de la flota pesquera, que en muchos de los casos faena en aguas cuyo calado está vetado por la Administración y haciendo uso de unos artes de arrastre prohibidos por la legislación vigente. Utilizando mallas inapropiadas que arrastran a las especies, más pequeñas, poniendo en grave peligro el equilibrio del ecosistema marino.

La creación de un biotopo en aguas castellanenses sería un paso importante de cara a paliar la constante sobrepesca que están sufriendo las reservas piscícolas. Según los técnicos que confeccionaron el proyecto Escorpa: «El rendimiento aparentemente elevado de muchas pesquerías es un espejismo que se basa en una serie de circunstancias falaces. Por un lado hablando en términos de



Pablo Domínguez, delegado provincial de la Liga Naval Española

energía, el precio de pescado y el del combustible son ficticios; uno al alza, el otro a la baja; dicho de otra forma; muchas grandes embarcaciones de pesca, consumen mucha más energía en forma de combustible de la que devuelven en forma de pescado».

Estas premisas falsas de las que se parte y con las que se trabaja hacen que el fenómeno pesquero, en países industrializados no pueda autoarreglarse. El resultado es que con frecuencia se obtiene notables beneficios a costa de destruir la propia máquina de producción marina y comercialización sus despojos, algo así como la explotación forestal indiscriminada que durante la Edad Media dejó gran parte de la Península Ibérica convertida en un desierto de forma casi irreversible».

### Conservar la especie marina

En la presente época, donde los alegatos ecologistas sucumben bajo la presión de los intereses económicos, los medios de comunicación ya no son capaces de conmover al ciudadano de a pie cuando se habla del medio ambiente y su vertiginosa degradación. La pasividad de la raza humana está llegando a cotas sorprendentes.

Mucho se ha escrito y hablado sobre la paulatina depredación del ecosistema marino. Técnicos y especialistas de todos los países han pasado y siguen pasando muchas horas pronunciando conferencias y elaborando ambiciosos proyectos para luchar contra la esquilma sistemática de los bancos piscícolas. Castellón no es un caso aparte de la crisis que está sufriendo la mar, especialmente los países ribereños del Mediterráneo. Por ello, creemos que la construcción de un arrecife artificial en nuestro litoral sería muy beneficioso para salvaguardar las reservas pesqueras.

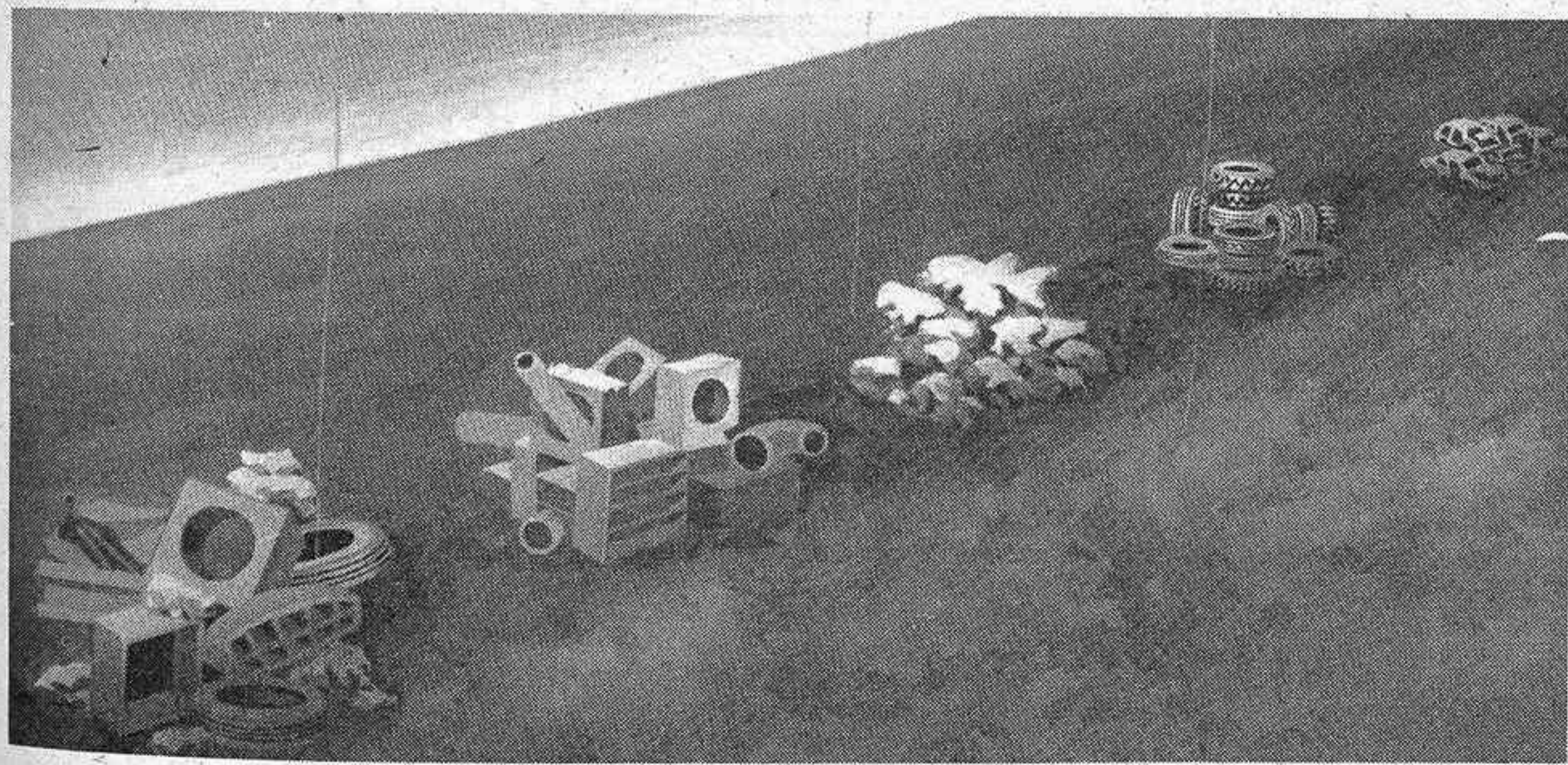
### Reestructurar el sector pesquero

Está más que demostrado por los biólogos que el mar no es una despensa inagotable de recursos. Toda explotación necesita un programa minucioso, debidamente estudiado, que se desenvuelva a través de unas líneas maestras racionales con vistas al futuro. Urge la necesidad de diseñar y potenciar modalidades de pesca

nenses, serían los efectos restrictivos sobre la pesca de arrastre. Ubicado el biotopo en una zona donde los arrastreros tienen prohibido faenar, dificulta su práctica ilegal, con la consiguiente protección de los fondos, continuamente hostigados por esta modalidad que, cuando se encuentra fuera de control, ocasiona importantes trastornos nocivos, al hábitat marino. Por el contrario potenciaría el uso de las modalidades artesanales como el palangre y trasmallo.

### El Club Escorpa

Como decía al principio el delegado provincial de la Liga Naval, Pablo Domínguez, el Club de Actividades Subacuáticas «Escorpa» de Castellón está dispuesto para colaborar en la construcción de un biotopo, mediante la aportación y conocimientos técnicos de sus miembros. «El Club Escorpa está dispuesto a colaborar en esta magnífica iniciativa, que de consolidarse sería muy beneficiosa para el litoral castellanense», afirmaba a MEDITERRANEO el presidente de la mencionada sociedad deportiva, Luis Beltrán, el cual continuó su comentario expresándose en los siguientes términos: «El arrecife artificial de Barcelona está dando unos resultados muy óptimos, es una pena que Castellón no disponga de unas instalaciones de este tipo. Nuestra ayuda en esta empresa se traduciría en el rastreo de los fondos que los biólogos crean más oportunos, efectuando muestreos y asesorando a los científicos».



Detalle de la maqueta del biotopo instalado en aguas barcelonesas

● «La Liga Naval afrontará el presupuesto económico, pero necesitamos el apoyo moral de otros organismos» (Pablo Domínguez)

que por sus mismas características se autorregulan y no se limiten sólo a extraerla cantidad máxima de peces ignorando por completo las complejidades de la fábrica marina y sus posibilidades reales de producción.

El establecimiento de arrecifes artificiales proporciona diversas acciones beneficiosas al ecosistema marino. Posiblemente la repercusión que más sensiblemente revertiría en las aguas castello-

En la construcción de un biotopo se emplean materiales diversos: piedra natural, elementos prefabricados de diversos materiales, neumáticos, carrocerías y arrecife mixto. Según el delegado provincial de la Liga Naval, el arrecife artificial podría construirse en algún punto de la zona marítima comprendido entre Castellón y Oropesa.

Basilio Trilles  
Fotos: Heredio

En BENICASIM

## CIUDAD JARDIN «MEDINA AZAHARA»

— En la zona más residencial de las VILLAS a 30 mts. de la PLAYA y con acceso directo a la misma. (Junto Club de Tenis Torremar)

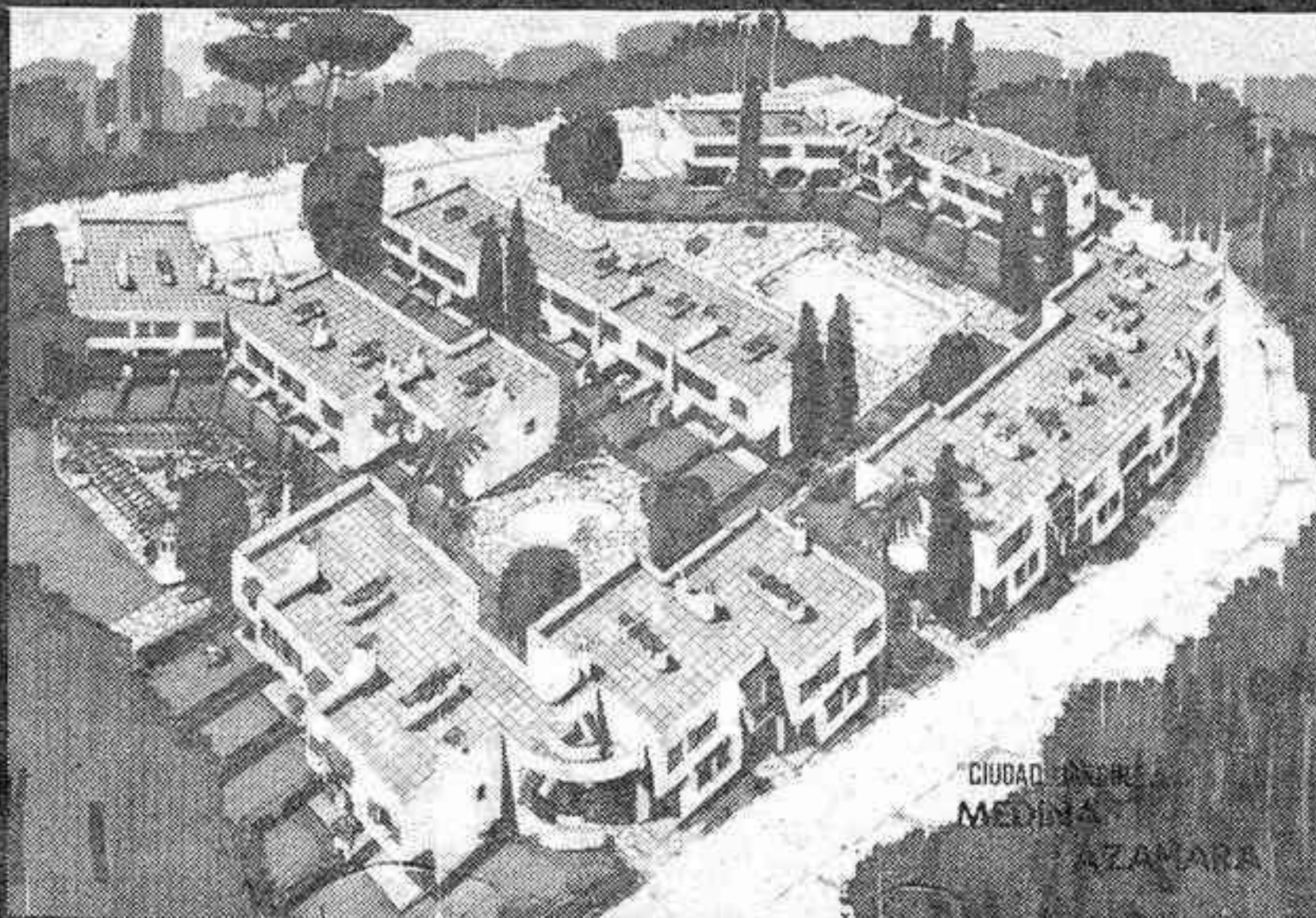
— Entrega de llaves en Julio de este año

— Entrada MINIMA y resto hasta 18 AÑOS

— Vea viviendas terminadas en obra o infórmese en nuestras oficinas. Estamos incluso sábados y festivos

COVALCA, S.L.

Bayer, 1 - Telf. 30 15 51 - BENICASIM





OFICINA DE EMPLEO

Ofertas de trabajo vacantes

- 34.201 Maestro Industrial.—Castellón.
- 34.269 Jefe de Exportación.—Castellón.
- 34.270 Visitador médico.—Castellón.
- 34.235 Ajustadores Oficiales 1.ª.—Castellón.
- 34.279 Perito Mercantil.—Castellón.
- 34.318 Subgerente.—Castellón.
- 34.318 Jefe fabricación.—Castellón.
- 34.443 Maquinista de retroexcavadora.—Castellón.
- 34.650 Profesor Mercantil.—Castellón.
- 34.714 Pintor de cerámica.—Castellón.
- 34.993 Encargado de obra de saneamiento.—Castellón.
- 35.244 Electricista camiones oficial 1.ª.—Castellón
- 35.244 Mecánico camiones.—Castellón
- 2.330 Encargado esmaltadorea.—Onda
- 2.349 Responsable Dpto. Relac. Internacionales (Ldo. Económicas o Derecho).—Onda
- 2.364 Especialista colores y esmaltes cerámicos (con experiencia).—Onda
- 2.367 Jefe Mantenimiento (Ingeniero superior o técnico).—Onda
- 2.390 Auxiliar Adva. con idioma inglés.—Onda
- 2.395 Licenciado en Química aplicada con experiencia e Idiomas.—Onda
- 6.694 Cocineros (de hotel).—Vinarós
- 6.881 Cocinero (Restaurante).—Vinarós
- 5.462 Marketing y Publicidad.—Villarreal
- 5.552 Tornero.—Villarreal
- 5.560 Director comercial.—Villarreal
- 5.560 Electrónica Industrial (Electricistas).—Villarreal
- 5.597 Mecánico Ajustador.—Villarreal
- 5.597 Mecánico Mantenimiento.—Villarreal
- 5.602 Vendedor a comisión.—Villarreal
- 5.665 Técnico tratamiento fibra de vidrio.—Villarreal

Las personas interesadas en cubrir estas vacantes, deberán dirigirse por escrito o personalmente a la Oficina de Empleo correspondiente, haciendo constar el número de la Oferta.

Registro Civil

Nacimientos:

Ana Belén Beltrán Pérez, María Amparo Beltrán Pérez, Ismael Monferrer Durá, Sarai Pérez Aranda, Cristina Bellés Edo, José Manuel Ortiz Espada, Antonio Calero Alcarria, María Amparo Renau Monfort, Jorge Sánchez Manzaneda, José Rubert Adell, Vanesa Rodrigo Vicente, Noelia Rodríguez Monserrat, María José Paradis Martínez, Beatriz Vidal Gómez, Adrián Jiménez Sánchez, Guillem Banot Brisach, Laura Mateu Mateu, Cristian Suller Martínez, Antonio Olivas Sansano.

Décimoquinto domingo del tiempo ordinario

Evangelio de San Marcos, VI; 7-13

«Los fue enviando»

Les llegó a los apóstoles su turno. El Señor les consideró preparados para emprender, bajo su dirección, la predicación de la divina doctrina. El Evangelio de hoy dice que llamó Jesús a los Doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos.

Hace notar el evangelista los éxitos obtenidos diciendo: «Ellos salieron a predicar la conversión, echaban muchos demonios, ungían con aceite a muchos enfermos y los curaban».

Este «envío» es la misión. Jesús llama a los Doce antes de conferirles los divinos poderes, para que tuvieran presente que aquellos carismas procedían de él y que iban destinados en bien de los demás bajo el signo de unidad.

En la Iglesia Santa —dice el Cardenal Gomá en sus comentarios— todo poder deriva de Jesús y todo debe estar religado a él; no hay poder legítimo, ni en su origen ni en su ejercicio, fuera de Jesús». Nadie, pues, presume ni se jacte de sus éxitos apostólicos, aún siendo públicos y notorios.

Los envió de dos en dos, procedimiento que les permitía ayudarse y al mismo tiempo custodiarse mutuamente. Y los sujetó a una pobreza de solemnidad, porque «les encargó que llevaran para el

camino un bastón y nada más, pero ni pan, ni alforja, ni dinero suelto en la faja; que llevasen sandalias, pero no una túnica de re- puesto».

Nadie podrá atribuir los éxitos obtenidos a su influencia social ni al poder del dinero. Mas bien deberán confiar en la Divina Providencia y en un derecho que señala San Mateo (X-10) diciendo: «porque el obrero merece su sustento».

Una lección no del todo aprendida por los misioneros de hoy. Y al decir «misioneros» no señalo precisamente a los que trabajan en vanguardia, en lejanas tierras; me refiero a cuantos cumplimos la misión confiada en nuestro ministerio, incluido el apostolado se- gular.

Todos tenemos nuestra misión apostólica. «Los seculares (dice el Concilio Vaticano II al tratar sobre la actividad misionera de la Iglesia, 41 a) cooperan a la obra de la evangelización de la Iglesia y participan de su misión salvífica a la vez como testigos y como instrumentos vivos, sobre todo si, llamados por Dios, son incorporados por los obispos a esta obra».

No sólo, pues, les fue enviando, sino que nos está enviando.

El Prior de Lledó

■ El acto inicial del proceso cognoscional sobre la vida, obra y milagros de la sierva de Dios Sor María Teresa González Justo tendrá lugar el próximo día 17 a las diez horas en el Colegio de la Consolación, presidido por el obispo de la Diócesis José María Cases Deordal.

El tiempo

Ligero descenso

Instituto Nacional de Meteorología Observatorio Provincial de Castellón  
Datos correspondientes al día 9.

**Temperaturas:**  
Mínima junto al suelo: 16,6  
Mínima: 19 a las 5 h.  
Máxima: 31,6 a las 15 h.  
Media: 25,3

**Presión Atmosférica** a las 12 GMT (reducida al nivel del mar): 762,2 mm.

**Humedad relativa del aire** (valor medio aproximado): 63 por ciento.

**Precipitaciones:**  
Total registrado en las últimas veinticuatro horas (hasta las seis de la tarde): Nula.

**Viento:**  
Dirección predominante: Este

Velocidad media: 13 Km/h.  
Racha máxima medida en anemocinógrafo 22 Km. del Este a las 11,25 h.

PREVISION PARA EL DIA DE HOY:

Mantenimiento del tiempo seco, soleado y caluroso, con brisas predominantes del Sureste durante el día y vientos encalmados del cuarto cuadrante durante la noche. Puede producirse alguna nubosidad local de escasa importancia. Se dará un ligero descenso de las temperaturas, que recobrarán sus valores normales en esta época. Con esta salvedad, es de esperar que el tiempo siga con características muy parecidas al día de ayer durante el fin de semana.

Agenda

SABADO, 10 DE JULIO DE 1982

El Sol sale en Castellón a las 6,39 y se pone a las 21,32  
Cuarto menguante el día 14

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Benito, abad, Patrono de Europa; Alberto, Alete, Amable, Berrano, Bertivino, Basino, ab.; Quetilo, Cindeo, Drostanio; Jenaro y Pelagia, mrs.; Juan, ob.; Idulfo, ab.; Leoncio, ob.; Marciano, mr.; Olga (Elena); Pío I, p.; Sabino, Sidronio, mrs.; Sigisberto, ermitaño; Plácido, mártir.

SANTOS DEL DIA

Ss. Amalberga, vg.; Antonio, Apatil, mr.; Apolonio, Canuto, rey; Etón, ob.; Jenaro, Marino, Nabor y Fleix, mrs.; Maximina, mr.; Pascario y Paterniano, ob.; Pedro, ab.; Rufina y Segunda, mrs.; Silvano y Ulrico, Getulio, Margarita, v.; Amalia, viuda.

TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA .....	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
GUARDIA CIVIL .....	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes) .....	22 11 00
CENTRALITA POLICIA .....	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico) .....	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL .....	22 40 00
BOMBEROS .....	22 10 80
HOSPITAL .....	21 05 22
RESIDENCIA S.S. ....	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S. ....	21 12 53
CASA SOCORRO .....	21 19 04
CRUZ ROJA .....	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA .....	091
INCENDIOS FORESTALES .....	20 42 11
OXIGENOTERAPIA .....	21 40 41

HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO

Hacia Valencia	
00.46	Expreso sigue a Granada
02.11	Expreso sigue a Almería, Jaén y Badajoz
10.13	ELECTROTREN sigue a Sevilla
11.00	INTERCITY sigue a Madrid
12.49	ELECTROTREN
15.23	TALGO, sigue a Murcia
19.53	Expreso, sigue a Málaga
20.38	Unidad Rápida
21.08	Expreso sigue a Sevilla

Hacia Barcelona	
02.54	Expreso de Badajoz, Jaén y Almería
07.05	Expreso de Sevilla
07.01	Expreso de Granada
09.01	Unidad Eléctrica
09.34	Expreso de Málaga
10.33	Unidad Rápida
13.22	TALGO, sigue a Cerbere
16.49	ELECTROTREN, procede de Sevilla
19.03	ELECTROTREN
19.55	Unidad Eléctrica hasta Tortosa

DE CERCANIAS

Castellón - Valencia (Salidas)	
06.20	Unidad Eléctrica
07.06	Semidirecto
08.14	Unidad Eléctrica
09.00	Unidad Eléctrica
11.18	Unidad Eléctrica
14.20	Unidad Eléctrica
16.10	Semidirecto
16.48	Unidad Eléctrica
18.37	Semidirecto
21.18	Unidad Eléctrica

Valencia - Castellón (Llegadas)

08.59	Unidad Eléctrica
10.07	Semidirecto
12.33	Unidad Eléctrica
14.37	Unidad Eléctrica
16.37	Unidad Eléctrica
18.22	Semidirecto
19.55	Unidad Eléctrica
21.02	Unidad Eléctrica
21.44	Semidirecto
22.18	INTERCITY, procede de Madrid
23.12	Unidad Eléctrica

Cultos

SANTA MARIA.— Hoy misas a las 8.30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.— Hoy, misa a las 8.20 de la mañana.

SAN PEDRO.— Hoy, misa a las 7.30 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD.— Hoy misas a las 8 y 9.30 de la mañana. Tarde, misa a las 7.30.

SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.— Hoy misas a las 9.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.— Hoy, 7 tarde.

SAN FRANCISCO.— Hoy, misas a las 8.30 de la mañana y 7.30 de la tarde.

SAN CRISTOBAL.— Hoy, misa a las 8 tarde.

SAGRADA FAMILIA.— Hoy, misas a las 8 y 9 de la mañana y 8 de la tarde.

SAN VICENTE FERRER.— Hoy misa a las 7 de la tarde.

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97  
Navarra 84 Castellón

FARMACIAS DE GUARDIA

JULIO, 10  
24 HORAS  
MAÑES, P. Independencia, 8 (La Farola).  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE  
LLOPIS, Sarratella, 1 (Plaza Alférez Provisional).

EN EL GRAO

ROCA, Avda. del Puerto, 14.

CUPON PRO-CIEGOS

PREMIADO AYER  
465

BRIC LAGE

NAVARRA, 1 - Telf. 21 59 45  
Castellón

FUNERARIA PELLICER Hnos. Tel. 21 68 25

Traslados España y extranjero. Alloza, 111. Castellón

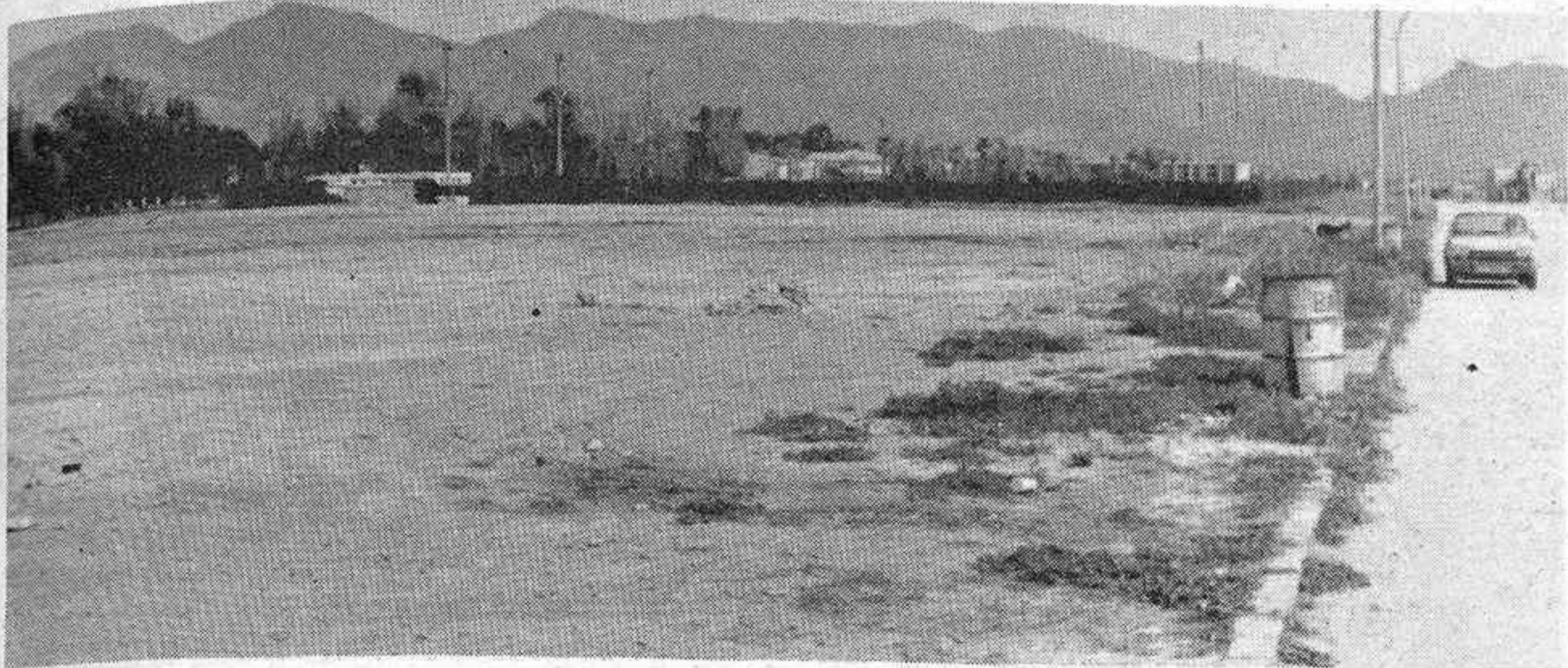




Además del Pinar

## Habrà otra masa arborea en la playa

— El Ayuntamiento proyecta plantar árboles en una superficie de ochenta mil metros cuadrados



Esta superficie, que hoy es un erial, experimentará una profunda transformación una vez se lleven a cabo los planes municipales que ha podido conocer MEDITERRANEO.

El Ayuntamiento tiene el propósito de crear una nueva zona de arbolado en la playa del Pinar, según hemos podido conocer de fuentes próximas a la Alcaldía de Castellón y ha confirmado el teniente de alcalde José Luis Villamarín, presidente de la Comisión Informativa de Urbanismo. El plan forma parte del conjunto de iniciativas que la Corporación Municipal tiene que estudiar para proceder al adecuado ordenamiento de la playa, entre las que figuran la creación de esta nueva masa arborea, apertura de calles, reparación y mejora del Paseo Marítimo y viales de comunicación de los distintos puntos de la zona.

### Foco de mosquitos

La superficie que se empleará para la plantación de árboles es un terreno de alrededor de ochenta mil metros cuadrados, de propiedad municipal, que se extiende desde los límites de la Residencia del Banco Central y el Centro de Formación Profesional Hostelería «Costa de Azahar», hasta el final del Paseo Marítimo.

Parte de esta zona era hasta ahora un foco de mosquitos, puesto que se trata de tierras bajas con la vegetación clásica de estas áreas del litoral, que es refugio ideal para los molestos mosquitos, según pudo advertirse el año pasado

cuando, con carácter previo a la campaña de lucha contra éstos, un especialista contratado por el Ayuntamiento hizo un estudio directo de la playa y marjalería, constando que, tal como decimos, las tierras de referencia constituyen el hábitat ideal de los mosquitos. Precisamente por eso, una vez saneadas y realizada la plantación de árboles, se habrá cubierto un doble objetivo: por un lado, crear un nuevo parque natural vecino del Pinar; y, por otro, eliminar un foco de molestias para los turistas y veraneantes en general de la Costa de Azahar castellanense.

### ICONA aconseja

El terreno en el que se llevará a cabo la plantación ha sido rellenado con tierra procedente de otros lugares. Respecto a las especies arbóreas más adecuadas, el Ayuntamiento ha solicitado asesoramiento técnico de la Cátedra de Botánica de la Universidad de Valencia y de otros servicios, que han aconsejado una primera línea de arbustos de flor y palmeras, completando después la superficie con tamarindos, eucalipto —a pesar de la mala prensa que tiene esta especie, parece sin embargo muy adecuada a las condiciones del terreno— y un tipo de pino especialmente duro y resistente.

Hay que tener en cuenta que estos árboles tendrán que soportar con frecuencia los vientos de Levante.

### Paseo marítimo

El proyecto del Ayuntamiento se complementa con mejorar los viales del Paseo Marítimo, tanto la calzada, muy deteriorada, como las amplias aceras de éste, que también muestran huellas del tiempo transcurrido desde su inauguración, obras ya contratadas.

Con la ejecución de las obras y plantación de la masa de árboles la zona municipal de la playa del Pinar experimentará una profunda transformación. Si a ello se une una mayor atención por las instalaciones eminentemente veraniegas, es decir, las que más falta hacen para que esta playa resulte cómoda a los bañistas y usuarios en general, aspecto que también consideramos que debería merecer la atención del Ayuntamiento, se recuperaría una zona que antaño gozó de la predilección de los castellanenses y los entonces escasos visitantes nacionales y extranjeros que llegaban a la costa, y que luego fue prácticamente marginada, sin haber logrado ese despegue que quedó vacío de sentido antes de empezar a cubrir metas.

Juan E. Mas  
(Foto: Heredio)

Por importe de 11.260.000

## AYUDAS PARA MEJORA DE LA VIVIENDA RURAL

Ayudas económicas por once millones doscientas sesenta mil pesetas han sido concedidas por la Junta Rectora del Patronato para mejora de la Vivienda Rural, reunida el día 7 de julio actual bajo la presidencia del gobernador civil, Rafael Montero Gomis.

Las obras a realizar con estas ayudas se invertirán en obras de consolidación, mejora y ampliación de viviendas ya existentes; así como para la construcción de viviendas de nueva planta.

Con estas ayudas se benefician 33 vecinos de los pueblos de: Alcalá de Chivert, Algimia de Almonacid, Bechí, Borriol, Cáliz, Chert, Fuentes de Ayódar, Jérica, La Jana, Moncófar, Rosell, San Rafael del Río, Ségorbe, Sierra Engarcerán, Torreblanca, Useras, Vall de Almonacid y Villavieja.

En obras de equipamientos comunitarios, se invierten 1.250.000 pesetas, concedidas al Ayuntamiento de Oropesa del Mar para reforma y mejora de la Casa Consistorial.

### Campaña de seguridad vial

## El fin de semana es para vivir... y volver

La segunda Campaña de cobertura nacional, dentro del Plan de Actuaciones para 1982 del Programa Nacional de Seguridad Vial, tiene como tema «Circulación de Fin de Semana», cuyo objetivo es que los conductores tomen conciencia de los riesgos que provocan una accidentabilidad muy elevada en los viajes de fin de semana.

Esta Campaña que ya ha comenzado, se desarrollará con especial intensidad en estos meses de verano, en que al tráfico normal de los fines de semana, se une la circulación de los vehículos, cuyos conductores y familiares están en período de vacaciones.

El lema o «slogan» de esta Campaña es:

¡El fin de semana es para vivir!...

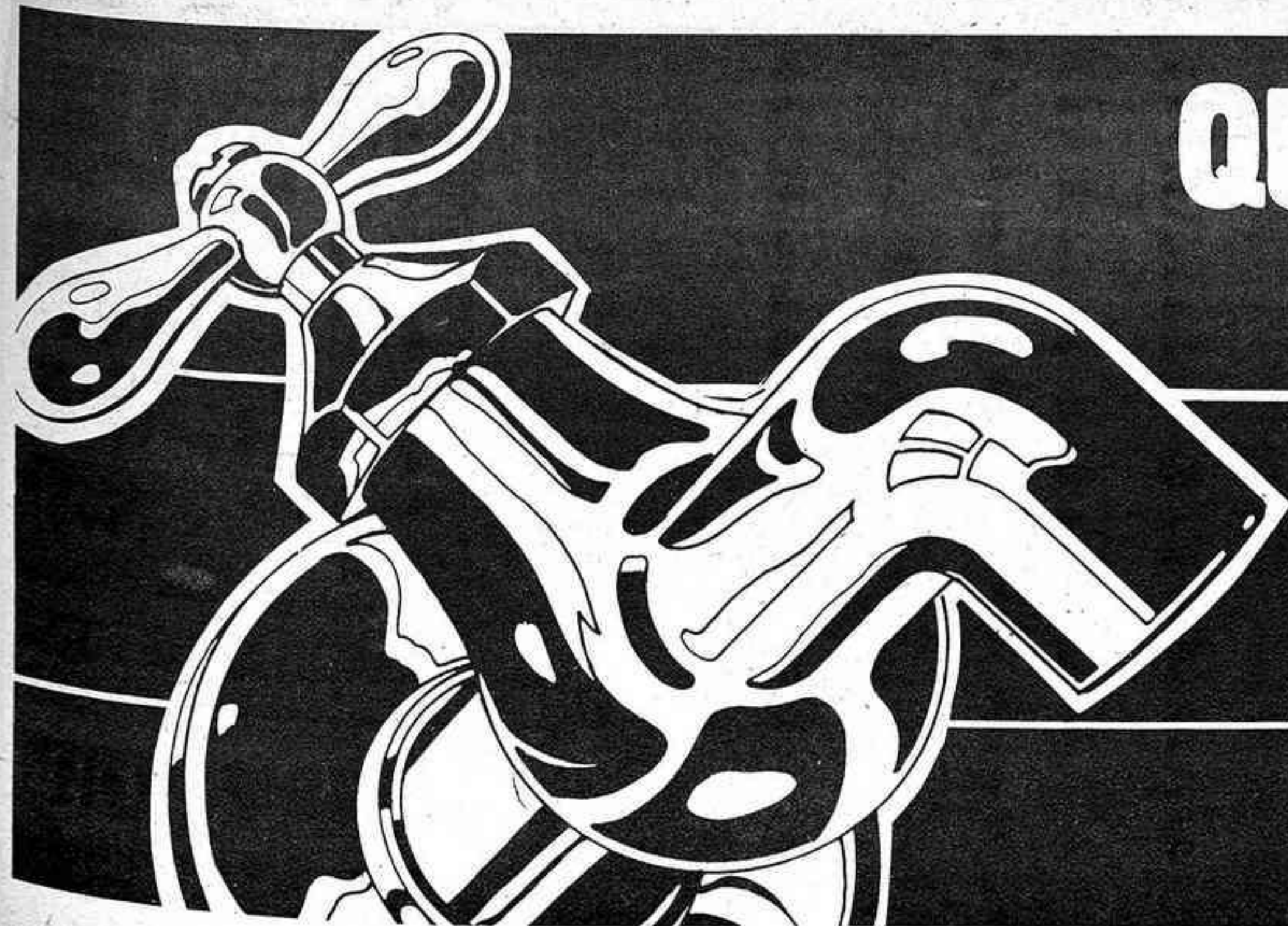
¡El fin de semana es para volver!...

Si queremos cumplir con estos dos consejos y hacerlos realidad, debemos dominar la velocidad de nuestro vehículo, ya que los excesos de velocidad siempre se pagan: Se «pagan» en víctimas, en sanciones, en daños al vehículo, en gasto de combustible, etc.

El conductor seguro, será aquel que sepa en todo momento adaptar la velocidad de su vehículo a las distintas incidencias o situaciones que vayan surgiendo en el tráfico, respetando al mismo tiempo las limitaciones de velocidad genérica o específicamente establecidas.

También es necesario y conveniente, que siempre, tanto en la circulación de fin de semana, como en la circulación diaria, se cumpla lo que indica el Código de la Circulación, sobre las separaciones entre los vehículos, es decir que siempre, hay que mantener la distancia de seguridad, para que «en casonecesario permita detenerse sin colisionar» con el vehículo que nos precede.

Si queremos que el «Programa Nacional de Seguridad Vial», logre los objetivos previstos, todos los conductores debemos colaborar, por propia convicción, en esta Campaña sobre «Circulación de Fin de Semana», para que podamos vivir el fin de semana y volver a nuestros hogares y ocupaciones habituales.



# QUE NO LE FALTE AGUA ESTE VERANO

ELECTROBOMBAS

**ve ma**

LA SOLUCION A SUS PROBLEMAS DE AGUA

**SUMINISTROS VALLS**

Avda. Almazora, 37 Tel. 206100 Castellón Molinos, 10 Tel. 451812 Vinaroz



Ismael Reverter, teniente de alcalde socialista

# «HABRIA QUE PREGUNTAR A LOS ALUMNOS DE LA UNED SI ESTAN CONFORMES CON EL TRASLADO»

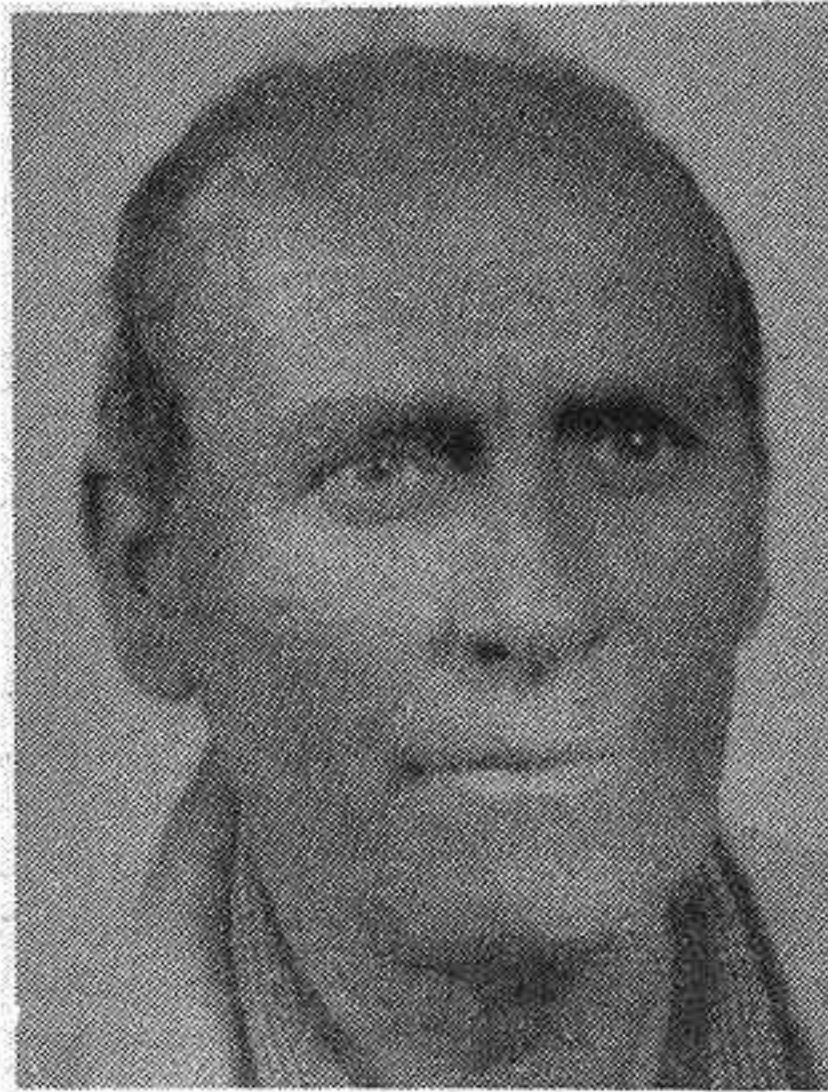
En la noche del miércoles se celebró en el Ayuntamiento una reunión informal con asistencia de todos los concejales, para tratar de perfilar cuanto aprobó el Ayuntamiento Pleno del 28 de Mayo de 1981, con el fin de que pudiera tener entrada en el Plan Provincial de Urbanismo de la Diputación.

La reunión fue muy interesante, acordándose finalmente acondicionar el chalet recayente a la bajada que hoy comporta el Calvario, donde podría quedar ubicado el Centro Asociado de la U.N.E.D.

Conocida por MEDITERRANEO la postura del Grupo Socialista en

manifiesta oposición a la instalación de dicho centro en la Ermita, preguntamos al portavoz del P.S.O.E. en el Ayuntamiento, señor Reverter, ¿dónde se va a ubicar por fin la U.N.E.D.?

—Según la explicación del alcalde y siempre como un mal menor dado el cariño que Villarreal siente hacia la Universidad a Distancia, parece que deba instalarse en el chalet recayente al Calvario. El Grupo Socialista siempre estuvo muy en contra de la ubicación en nuestra Ermita, pero si el no llevarla allí puede entrañar el peligro de que salga de la ciudad la



sede, pensamos que se puede aceptar el nuevo emplazamiento sólo como última solución.

—¿Qué exige el PSOE para dicha instalación?

—La garantía que exigimos es que nunca se hipoteque la Ermita que es de todos los ciudadanos villarrealeses, que nunca se sustraiga el uso público de ninguna parte del recinto, como lugar esparcimiento de todos. Deberá esta Corporación garantizar que el uso por U.N.E.D. o cualquier otro estamento signifique la privación de la propiedad al Ayuntamiento y a través de este a todo el municipio.

—¿Cree usted que se han agotado todas las posibilidades de instalación del Centro de UNED dentro de la ciudad?

—Creo que no, habría otras soluciones a nuestro entender más aceptables, pero si con el motivo de la UNED puede lograrse que la ciudad tenga un centro que se pueda destinar a otras manifestaciones culturales, políticas o sindicales, etcétera, esta cesión podría verse compensada.

De todos modos, cabría preguntarle a los mismos alumnos de la UNED que son de Villarreal si están conformes con el traslado del centro al extrarradio.

—Finalmente, señor Reverter, ¿qué añadirían ustedes los socialistas, a todo este controvertido asunto?

—Mire, puesto que el pleno del mes de mayo del pasado año aprobó la ubicación posible de UNED en el mismo Ermitorio y ahora hay un cambio de emplazamiento, visto que además los señores concejales han tenido mucho tiempo para informarse mejor, sugeriríamos que se celebrara otro pleno con carácter extraordinario para ratificar lo ahora aprobado. Yo de todos modos y tal como hice constar en la reunión informal del miércoles, creo que el pueblo debe saberlo todo sobre este asunto. Se le debe informar de todo este entramado, ya que es el que paga»  
J.P.S.

GRACIAS  
ESPIRITU  
SANTO

J.M.F.

## Punto de mira

Muchas veces, cuando volvemos la vista atrás pensamos en lo mucho más acertados que estuvieron nuestros antepasados, que supieron amoldarse mejor al medio, aún cuando su forma de vivir pueda parecer a muchos que fuera inadecuada.

Ahora, ante esta ola de calor sofocante, que muchos dicen no recordar, pero que otros, los más viejos dicen haber conocido en multitud de ocasiones, se comprende que aquellas casas de nuestro pueblo tuvieran las paredes de tierra y piedras, con medidas que ahora parecen excesivas, y cuya única misión era servir de perfecto aislante, en un tiempo en el que ya se conocía el ladrillo, pero en la que el suelo urbano no había alcanzado los desorbitados precios actuales y por tanto podían destinar cualquier espacio con tal de lograr que las casas resultaran más cómodas.

Lo mismo cabría decir de nuestras calles —yo todavía conocí la mía— con el pavimento de tierra, que regaban nuestras madres a diario a media tarde y hacía que ese calor sofocante fuera menos hiriente al tiempo que el fresco olor a tierra mojada servía para aliviar las tardes, sentados la mayoría en las aceras, en directo trato con los vecinos de la calle, costumbre esta que todavía perdura en algunos sectores.

Ahora nuestras calles están recubiertas de asfalto, ese pavimento que acumula en si mismo el calor de toda la jornada y que horas después de puesto el sol, continúa despidiendo vahos de fuego.

Lo mismo cabría decir de las nuevas edificaciones, condicionadas al gran valor que han alcanzado los terrenos y levantadas sin ningún miramiento hacia quienes van destinadas.

En días como estos, con el termómetro rondando los cuarenta grados es difícil que puedan aguantar las familias dentro de esas colmenas, colgadas al sol de una tarde interminable. Eso es lo que hecho a faltar, cuando recuerdo otros tiempos, aquellos veranos, tan calurosos como este, pero en los que los niños solíamos encontrar alivio desparramados por el suelo de aquellas amplias casas de labradores de mis tíos o de algunos vecinos de la calle del Pilar.

Claro que entonces el campo estaba más abierto, no existían esas barreras de cemento que hoy impiden que nos llegue la fresca brisa y por ello se hace imposible encontrar aquel solaz, en algunas de aquellas mismas casas de paredes de adobe y piedras.

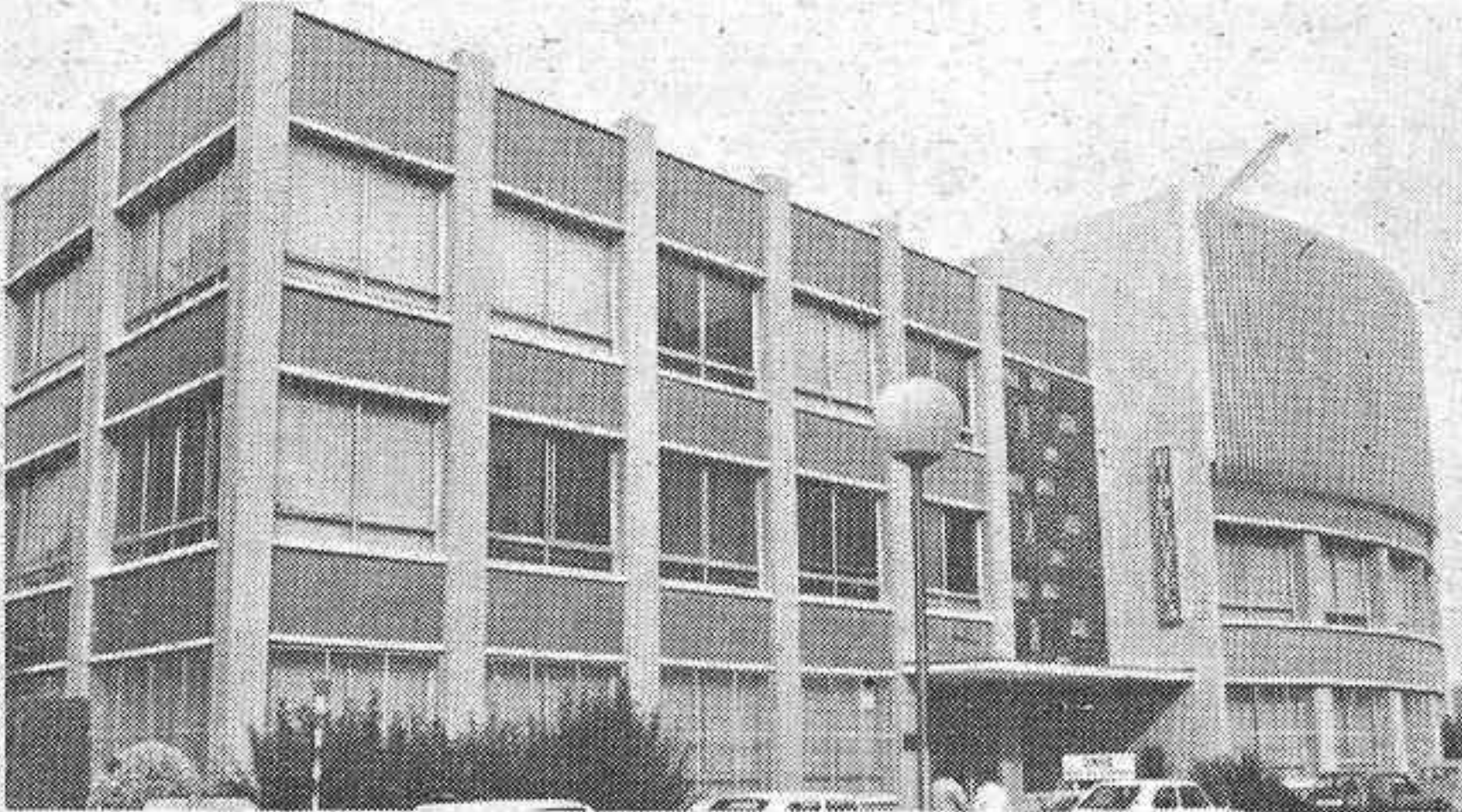
De todo aquello sólo quedaron este año en Vila-real los mosquitos, que parecía habían cambiado de aires y que sin embargo están ahí, como demuestran las muchas quejas de los veraneantes en nuestro término. Muchos son los que se preguntan, a qué santo esta vuelta en masa de los impertinentes voladores. Es posible que el aumento de inmundicias en tantos solares, cunetas de los caminos, en los mismos huertos circundando las colonias de «masets» hayan propiciado la vuelta de estos insectos?

¿Puede que los problemas económicos sean tales que una menor frecuencia en las pulverizaciones de nuestros campos permitan este progresivo aumento? Lo único que cabe señalar es que nuestro término no se distinguió nunca por la gran cantidad de mosquitos, la casi total carencia de aguas estancadas ha permitido que nuestros habituales de los «masets», y casas de campo, tuvieran la mayor parte de las veladas delicia de su ausencia. Diferente por lo menos de cuanto pueden contar los habituales de una zona cercana, la de Moncófar en la que desde hace unas semanas me encuentro, donde un ejército de millones de estos malditos «bichitos» impiden encontrar un momento de sosiego, o simplemente dar un paseo en moto.

De todo esto sólo cabe hacer un triste resumen. Si como decía ayer mismo a este verano caliente en política ya no le faltaba casi nada para hacerlo más poco grato, junto a esta oleada de calor que está convirtiendo nuestra Plana en algo más parecido a una comarca del interior de Marruecos, ahora sólo nos faltan los mosquitos, el aumento de la delincuencia y la suciedad de las playas contiguas, que hacen poco aconsejable el baño, para ponerlo un poco más difícil.

Una pena que no sirva como remedio para la mayoría, desertar por mes y medio de estos pagos, abordar un Transatlántico e irnos de crucero al Caribe. A rezar y que Agosto no sea tan duro.

José P. Serrano



**AHORA CON  
MAS PAGINAS  
MAS INFORMACION  
MAS SECCIONES**

HAGASE SUSCRIPTOR DE

**Mediterráneo**

Y LO RECIBIRA COMODAMENTE  
EN SU DOMICILIO

Rellene este boletín y remítalo a  
Avenida del Mar, 23

Nombre .....  
Apellidos .....  
Domicilio .....  
Población .....

Forma de pago (X)  
CAPITAL (recibo a domicilio)

Mensual 780 Pts.  
 Anual 9.360 Pts.

PROVINCIA (efecto bancario)

Trimestral 2.340 Pts.  
 Anual 9.360 Pts.

Fecha .....

Firma:

(X): Señale la forma de pago que le interese

**FABRICA DE MUEBLES**

**PRECISA:**

**JEFE DE FABRICACION**

SE REQUIERE:

- Titulación grado medio.
- Edad 25 a 35 años.
- Conocimiento organización Industrial del Trabajo.
- Experiencia

SE OFRECE:

- Sueldo a convenir
- Posibilidad de integración en plantilla

Interesados remitir «Currículum Vitae» al apartado de Correos nº  
41 de ALMAZORA (CASTELLON).

Referencia Oficina de Empleo CS-1201/35468



## FANZARA

# El pueblo está cansado de promesas, quiere realidades

Publicando este artículo me tomo la libertad de sugerir al señor alcalde de Fanzara que para dirigirse a una persona en concreto y más si es conocida, no emplee un medio tan de todos como es el periódico y en caso de repetirse que se explique mejor y con más claridad hacia los estimados lectores que tras este tipo de puntualizaciones publicadas con fecha tres de julio del corriente, el único que va a dar una imagen que no corresponde a la realidad va a ser él, y no digo de imparcialidad porque sus ideales políticos quedan bien matizados en dicho artículo; el abajo firmante no necesita pregonar con tambor y dulzaina su ideal político para exponer la realidad de cada caso.

En lo que atañe a las expresiones literarias tampoco anda demasiado fino el señor alcalde, pues a la aparecida con fecha cuatro de marzo del corriente, «Si, se lucha por la supervivencia de este pueblo, pero con una espada rota» contesta que ellos no luchan con una espada, ni rota ni entera, agregando que no son guerreros; lo mismo ocurre con el título del mismo artículo y la frase «chapuzas caseras» de las que también ha sacado unas absurdas conclusiones cuando no son más que meras expresiones literarias nunca más lejos de ser ofensa de quienes la consideran.

Las perspectivas dadas para la juventud después de cuatro años de actividad, pobre impresión deben haber causado entre los jóvenes que son los afectados ya que expone que tiene más de millón y medio (se supone de pesetas) para comenzar las obras de las instalaciones deportivas, cuando la única instalación deportiva que ha sido puesta en conocimiento del pueblo ha sido la próxima construcción de un frontón; añade también que el año pasado se dejaron los bajos del Ayuntamiento para que los jóvenes pudieran tener un salón de recreo, el cual



tuvo que ser clausurado por abuso de los mismos; declaraciones sorprendentes, cuando la verdad, de la cual son conocedores todos los vecinos del pueblo, es que después de usar el local poco más de mes y medio tuvo que ser desalojado a toda prisa ya que era el sitio premeditado para la construcción de los corrales de los toros, teniendo que ser acondicionado para una digna estancia de los nuevos inquilinos.

En lo que toca a traslados de cementerios no sé si entiendo mucho, pero la verdad es que este se encuentra a cien metros escasos de las paredes del pueblo y el crecimiento del casco urbano está totalmente enfocado en esa dirección, así que aparte de los motivos religiosos en los que tanto hincapié pone, se habrán de tomar soluciones o a la vuelta de unos años vamos a tener el cementerio de Plaza Mayor.

De la honestidad de esta Corporación Municipal en ningún momento se ha dudado, pero en lo que atañe a esa ayuda con espíritu

constructivo que se pide, si está en mis manos, la tiene el pueblo incondicionalmente, siempre y cuando quede bien patente lo que quiere decir ayuda constructiva, pues si se refiere a todo lo que sea deshacer o censurar las cosas que bien voluntaria o involuntariamente han sido mal llevadas a cabo y cuando las hay, ensalzar las bien llevadas a su fin no les quepa la menor duda que estoy dispuesto a ofrecer ayuda de este tipo.

Así pues no queda más que sugerir a la Corporación Municipal el que siga trabajando sin cautela, y en particular al alcalde que no trate de trabar las sugerencias de cualquier persona honesta sea cual sea su ideología política y más, si su único deseo es de abrir la ventana hacia el exterior, que siempre estuvo cerrada para Fanzara, siendo ya hora de que dejen de hacer promesas y halagos y pasen a las soluciones y realidades, que a fin de cuentas es lo que necesitamos.

Mario Edo

## VINAROS

## El Ayuntamiento construirá espigones para regenerar la playa

Recientemente y por iniciativa de la alcaldía se informó positivamente en la Comisión de Urbanismo, aprobándose por unanimidad de todos los grupos asistentes en la Comisión Permanente, un proyecto, redactado en el año 1974 tras un laborioso estudio para la regeneración de la playa de la ciudad. El proyecto propone la construcción de tres espigones y fue preci-

samente el tercero de ellos, el situado junto a la desembocadura del río Cervol el que, ante el informe del señor alcalde Ramón Bofill se acordó que empezaran los trámites para la gestión y posibilidad de comenzar su construcción.

Este tercer espigón tendrá 150 metros de longitud, con otro brazo perpendicular también de 150 metros. La altura sobre el nivel del mar será de 1,5 metros, la anchu-

ra del brazo principal será de 11 metros y 15 el transversal.

Tras la actualización de precios, realizada por el arquitecto municipal, se estima que el coste de la obra se elevará a 40 millones de pesetas, que el Ayuntamiento deberá aportar, para lo cual ya ha iniciado las gestiones para conseguir las subvenciones necesarias.

Mariano Castejón

## OPINION

## BURRIANA

## Señor alcalde, ¿Qué pasa con El Arenal?

Hacemos este escrito a requerimiento de muchos convecinos que, al igual que nosotros, están perplejos ante el desconcierto y la desinformación reinante en los trabajos del Arenal.

Nosotros sabemos, y tenemos pruebas al apoyo, que debido a la eficacia y gran voluntad que la Comisión Especial nombrada por la Corporación para los asuntos del Arenal, puso en su trabajo, consiguió, con el apoyo unánime de toda ella, redactar un proyecto de infraestructura del Arenal, a satisfacción de todos, y conseguir los créditos necesarios para su financiación, con las mejores condiciones.

Esta comisión, constituida por concejales representando a cada lista presente en este Ayuntamiento y presidida por el señor alcalde, le colocó a éste las bolas mejor que se las colocaron al rey Fernando, para que se diese una salida airosa y positiva a los trabajos de El Arenal.

Pero el señor alcalde, en premio a la buena labor de esta comisión, y presionado, seguramente, por el grupo que preside, la destituyó por el procedimiento de la patada en el trasero, no viéndose con ello otra finalidad que la de aprovecharse de las gestiones de aquella, en beneficio de un comportamiento partidista y politiquero, como viene practicando desde siempre la lista de este Ayuntamiento presidida por el señor alcalde.

Al verse libre de la comisión, este señor cogió el taco para marcarse una carambola populista, con las bolas que le habían preparado los demás, pero le salió el tiro al revés y se quedó sin bolas y cacareando.

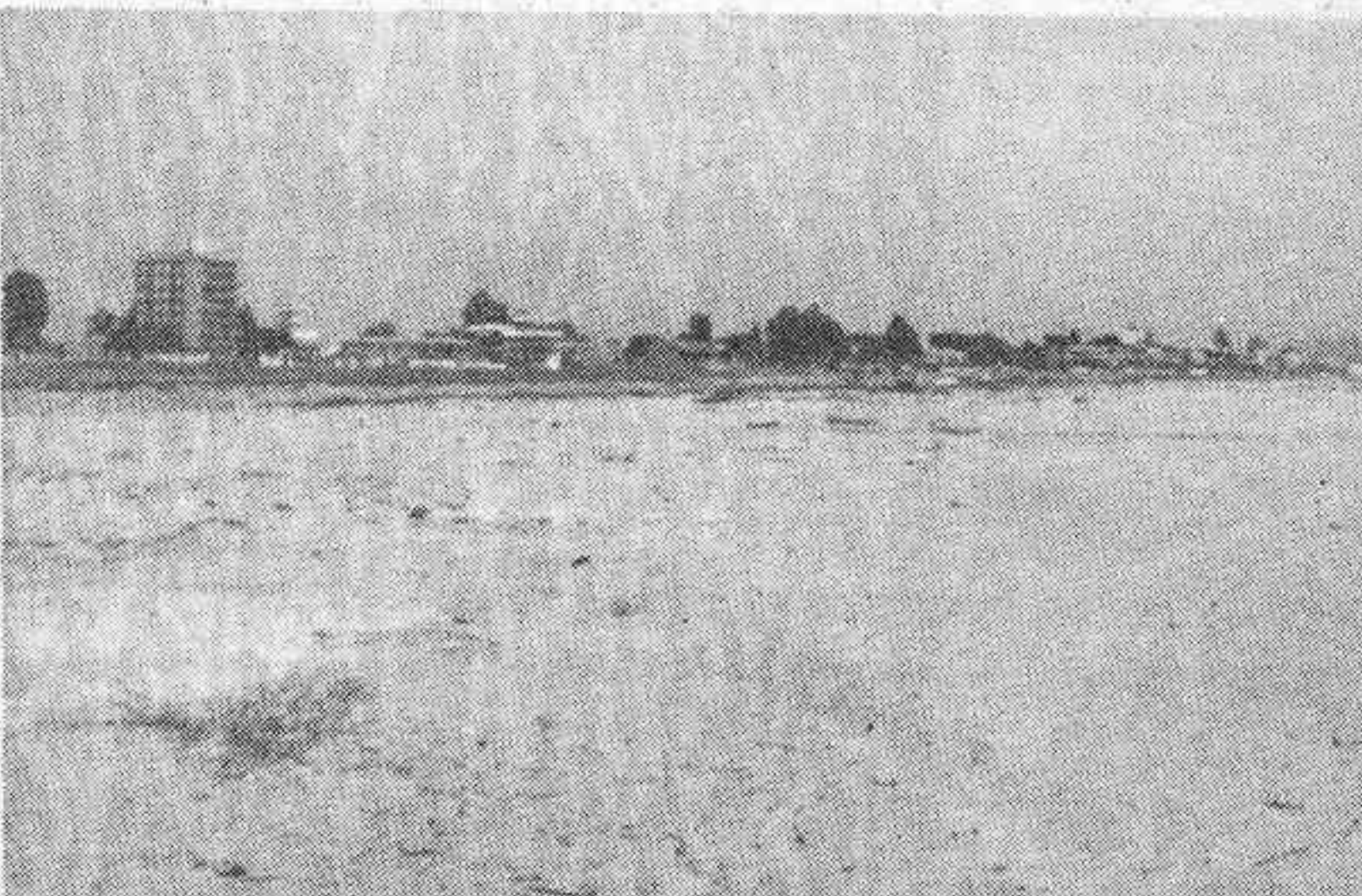
Nos hemos permitido establecer esta metáfora de la carambola del señor alcalde, para decir claro y raso que, teniendo en cuenta el proceso que ha seguido toda la gestación del problema del Arenal y haciendo un análisis de fechas, se puede afirmar con toda rotundidad que la infraestructura de la Playa podía haberse terminado, fácilmente, a principios del mes de mayo pasado.

Sólo la mala gestión y la inoperancia de la lista mayoritaria en este Ayuntamiento, ha embarullado las cosas y ha hecho que hasta la fecha los trabajos se reduzcan a una misteriosa zanja que es la risa y el llanto de todos los veraneantes.

En el Pleno Ordinario del mes de mayo, y públicamente, el señor alcalde y el presidente de la Comisión de Urbanismo aseguraron que todo estaba expedito para comenzar las obras desde ya, y rechazaron la propuesta de nuestro concejal, señor Amiguet, para el desbloqueo de estos trabajos.

A más de dos meses fecha, las cosas siguen a peor y el bloqueo sigue presente.

¿Es que se le ha vuelto a liar el ovillo, señor alcalde? ¿Es que sigue usted gestionando al revés? ¿Qué pasa con El Arenal, señor alcalde?



Su responsabilidad vocacional para ser la primera autoridad municipal, unida al casi millón de pesetas anuales que percibe por sus actividades, creemos que le obligan y le responsabilizan a gestionar con más acierto los intereses de la población y a tener más informados a los vecinos que son, en definitiva, a los que se debe usted, en su cargo, de señor alcalde presidente del Magnífico Ayuntamiento.

Agrupación Republicana Democrática Española (ARDE)  
Agrupación de Burriana

BOUTIQUE

CALVO SOTELO, 10-12

REBAJAS EN:

CASTELLÓN

ENMEDIO, 52-54

ALMACENES

AVDA. DR. CLARA, 10-12

DIFUSION - MODA

C/. O'DONNELL, 8

AHORA EN BENICASIM  
STO. TOMAS, 82



**BENICASIM****ROSA ANA TÁRREGA MUÑOZ DESIGNADA REINA DE LAS FIESTAS**

La Comisión de Fiestas de Benicasim, presidida por Javier Tárrega Bellido, ha designado reina de las fiestas de septiembre en la presente edición a la señorita Rosa Ana Tárrega Muñoz y como Damas de Honor a las señoritas: Carmen Muntán Hoyos, Rosa María Gil Martín, María de los Angeles Morales Sánchez, Mercedes Moreno García, Inmaculada Ribes Tárrega, Isabel Marqués Benajes, María del Carmen Torres Pla y Rosa Escuder Casañ.

La Comisión de Fiestas también ha designado a la Reina Infantil, Sara Casañ Martín y como Damas de Honor: Marta Gauchía Gómez, María Consuelos Soria Salvador, María Esmeralda Gómez Gomariz, Marta Claramonte Ballester, Olaya Basabe Figuerola, Celia Ferrara Navarro, Silvia Castaño Casañ y Cristina Codina Castro.

Hay que señalar que el concejal socialista Antonio Gimeno se pronunció ante el pleno municipal en el sentido de que el próximo año sea el Ayuntamiento Pleno quien decida la designación de las reinas de las fiestas entre las damas elegidas por la Comisión de Fiestas.

**Consultorio de la Seguridad Social**

En el último pleno del Ayuntamiento se aceptó la cesión gratuita y en precario de un local ubicado en los bajos de los apartamentos «Azulmar», propiedad de Rafael Gil Granjel, bajo la condición de que sea destinado durante todo el año, de forma permanente, como consultorio de la Seguridad Social o de servicios sanitarios.

Considerando el interés municipal de disponer de un local en la parte de la playa que puede prestar servicio con des-



tino a consultorio de la Seguridad Social para desplazados durante el verano y en invierno para los residentes permanentes en aquella zona y teniendo en cuenta que el referido local puede a su vez ser ofrecido por el Ayuntamiento al Instituto Nacional de la Salud para que lo destine al citado uso sanitario o que en otro caso el Ayuntamiento lo aproveche para esa finalidad citada, por unanimidad se acordó lo siguiente: Aceptar la cesión de uso gratuito que hace al Ayuntamiento Rafael Gil Granjel de un local de su propiedad de unos setenta y dos metros cuadrados con destino a consultorio de la Seguridad Social o de servicios sanitarios municipales siendo

la duración inicial de esta cesión de tres años renovables por voluntad de las partes por periodos sucesivos de dos años.

La Corporación acordó aceptar las demás condiciones puestas en la oferta que por escrito efectuó el citado propietario del inmueble al Ayuntamiento, autorizando al alcalde, Domingo Tárrega Bernal para suscribir los oportunos documentos, así como para hacer las gestiones correspondientes ante el INSALUD por si este organismo pudiera darle un destino pleno a la finalidad que se pretende, condicionándose cualquier operación con dicho instituto al consentimiento de la propiedad.

El Corresponsal

**PEÑISCOLA****El puerto cumple sesenta años**

Este año se cumple el sesenta aniversario de la construcción del puerto pesquero de Peñíscola, coincidiendo además con la construcción del espigón que agrandeció al mismo puerto con una dimensión de noventa por ochenta metros más en forma de ángulo obtuso.

Durante todo este tiempo el puerto de Peñíscola, ha sido fuente de riqueza a través de las capturas de pescados de las embarcaciones de esta ciudad que año tras año, han aportado a la industria de este sector.

**Parque de Artillería**

El Parque de Artillería, según se ha podido saber, quedará abierto al público en general dentro de breves días. Podrá ser visitado por las gentes que accedan al mismo tiempo al Castillo siendo acompañados por guías que explicarán con detalle la historia de esta preciosidad gracias a los buenos cuidados de la Diputación Provincial.

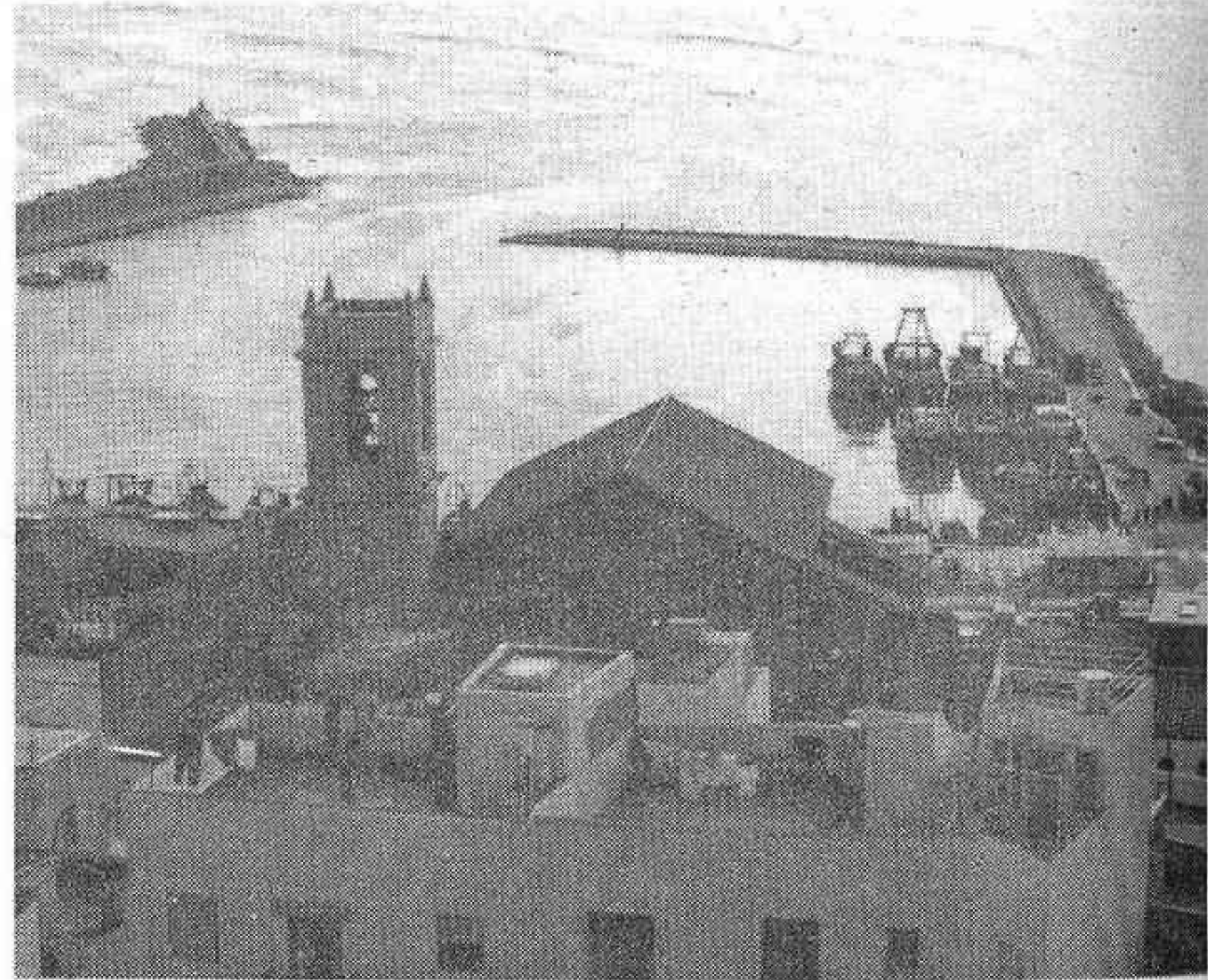
**Revista local**

Dentro de este mes de julio tendrá lugar la aparición de la Revista «Peñíscola Ciudad en el Mar», que trimestralmente edita el Centro de Iniciativas Turísticas. Constará de cuarenta y cuatro páginas con fotos y grabados de la población y contará con interesantes temas relacionados con el mundo de la cultura. Su número será el cincuenta y cinco.

**Turismo**

Desde hace varios años, la construcción de apartamentos y chalets va aumentando en Peñíscola en un veinte por ciento aproximadamente. En este mes de julio, a pesar de que Peñíscola cuenta con una buena afluencia turística, no se han ocupado todas las viviendas debido al aumento del número de apartamentos y chalets.

Carlos Caspe



Vista de las instalaciones portuarias

**SE TRASPASA:**

**NEGOCIO MUEBLES DE COCINA EN EXPLOTACION**

INFORMACION:

PUBLICAS - VERA - 13-15 - Tel: 23 02 11  
Apartado 325 Castellón

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA****Anuncio**

Ante las próximas obras de urbanización a realizar en la Avda. Tárrega Monteblanco de esta Capital, se hace público, para general conocimiento que, a partir del día 12 del presente mes de Julio, los puestos de venta que se instalan en el Mercado Extraordinario de los Lunes, en dicha Avda., se colocarán en la C/. República Argentina.

Castellón de la Plana a 1 de Julio de 1.982

El Alcalde,

**DESCAMPS**

**Oportunidades de Julio del 12 al 22**



Ruiz Zorrilla, 8  
Tel. (964) 21.04.13  
CASTELLON de la PLANA

**DESCAMPS**  
Ropa de casa.  
style primrose bordier



## Un riesgo del verano

# LOS BRONCEADORES



Las vacaciones son sinónimo de sol, relax, tranquilidad y ligar bronce. Pero son además ese enrojecimiento brutal que no nos permite ponernos una camisa, el **eritema solar** provocado por una exagerada exposición al sol.

Picor, molestia, hinchazón de la piel y por último, lo peor, las ampollas con sus secuelas del suevo y las posibles infecciones.

Y claro, con decir que hay que tener cuidado no solucionamos nada porque si uno sale a navegar con un amigo y se pone en plan marinero, terminará escaldado.

Igual si estamos en la sierra y nos volvemos súbitamente montañistas. Hace calor, nos quitamos la camisa, caminamos cuatro horas y al regresar a casa tenemos que pedir ayuda para poder echarnos en la cama.

Lo real es que la mayoría de la gente desprecia los peligros de la exposición al sol y ninguno sabe que el **ligar bronce** es una reacción de defensa de nuestro organismo ante un exceso de rayos ultravioletas. Al «tostarnos» evitamos males mayores.

### Cómo reacciona la piel

El bronceado es el proceso de producción de **melanina** una sustancia que se encuentra en las células de las capas más profundas de la piel, en los melanocitos y que por un mecanismo de transferencia asciende a las células epiteliales, las más superficiales.

Estas últimas células de nuestra piel suben a su vez hasta el estrato córneo superficial y crean una verdadera barrera a la penetración de los rayos ultravioletas.

La protección contra estas radiaciones de alta energía producidas por el sol se hace porque ellas, si no estamos protegidos por la melanina, rompen las pequeñas arterias de la piel y destruyen el tejido conectivo que une la estructura de las células de nuestra piel.

Si no nos protegemos, nos pasa lo que a la gente de piel muy blanca en África, terminan con sus venitas rojas de la piel rotas y con un aspecto de derrames deplorable.

Esos rayos ultravioletas son fríos y el calor que sentimos es porque junto con ellos están los rayos infrarrojos. Pero el «eritema solar» que es como se designa científicamente a las quemaduras de sol, es producido por los ultravioletas.

Ese estrato córneo del que hablábamos antes es una potente barrera y lo es más si tiene más melanina, es decir, la piel más oscura. Esa y no otra es la razón de que las personas morenas estén menos sujetas a los daños que puede provocar la radiación solar.

### Los peligros

Si bien la mayoría de los der-

matólogos, médicos especializados en las dolencias de la piel, afirman que tomar el sol con inteligencia y mesura es sumamente útil a nuestra salud, hay una serie de peligros sobre los que hay que estar advertidos.

Exponerse al dios Febo con un loco afán de **ligar bronce**, puede ser un despropósito por varios motivos.

El sol, el viento y el agua salada o con mucho cloro, deshidratan la piel y le provocan arrugas, en definitiva, si abusamos, envejecemos. No hay nada más que ver la piel de los hombres de mar y los campesinos, avejentadas y destruidas, llenas de verrugas y manchas.

En segundo lugar, por más que la melanina proteja, muchos rayos pasan, debido a su alto poder de

penetración y destruyen el tejido conectivo de sostén intercelular, la consecuencia inmediata es la rotura de la piel y un agregado más para estar más viejos.

Otro de los riesgos adicionales es que dentro de la gama de los rayos ultravioletas hay otras radiaciones que provocan la ionización del aire y en algunos casos pueden inducir a la formación de tumores benignos y malignos de la piel.

Dentro de todos los cuidados, hay que tener uno muy especial en el caso de tener la piel muy blanca, cabellos rubios y ojos claros, prestando aún más atención los que estén llenos de pecas, lunares, manchas o nevus. Ellos que fabrican menos melanina que los demás mortales, poseen como es lógico, menos defensas naturales y

deben cuidarse puntillosamente del sol.

Todo lo que se ha dicho no prohíbe tomar sol, sólo hay que cuidarse, ya que en definitiva todo lo que estaremos es un mes al sol. Tampoco se puede pretender llegar a ser un negro bantú a fuerza de pasarse las horas al sol, ya que cada ser humano tiene un límite de bronceado imposible de superar.

Infinidad de hombres y mujeres de piel pálida creen que cuando más horas se pasan como lagartos, nos pondremos más negros, y no saben que a los diez días de estar al sol, ya no hay forma de tener más color que el que ya conseguimos. Aquí, una mayor exposición es el riesgo de envejecer nuestra piel y tornarla quebradiza.

Luego de que el proceso de melanización de las capas superiores

de la piel llegó al máximo, no hay crema bronceadora, por más exótica y cara que sea, que aumente el color marrón de nuestra piel, la genética individual llegó al máximo y de allí no pasamos por más que le echemos.

### Beneficios

Las ventajas, como dijimos antes, son muchas.

Quien primero se renueva es la piel al caer la capa córnea que estuvimos acumulando durante once meses, ya que los rayos ultravioletas estimulan el crecimiento celular.

También la vitamina D esencial para el fortalecimiento de los huesos se multiplica, permitiendo que se absorba más calcio, potasio y fósforo.

Quizá, una de las curas más espectaculares con la exposición al sol se produce en los adolescentes que tienen acné. Las radiaciones poseen un poder bactericida de gran importancia, eliminando las bacterias que producen la infección tan molesta, abren los poros y quitan la secreción grasa, teniendo al mismo tiempo un papel muy benéfico sobre esta misma dolencia.

Como el sol dilata los capilares, hay mayor flujo de sangre sobre la piel, de esa forma llegan mejor los nutrientes. Una advertencia es necesaria en este punto, muy relacionada con la vasodilatación capilar debida al sol. Es aconsejable dejar de tomar medicinas en este mes de vacaciones, ya que al llegar en mayor proporción a la piel, hay peligrosísimas reacciones alérgicas que no se producen en los meses de invierno y otoño.

Los antibióticos como la terramicina son fatales, las píldoras anticonceptivas peores, ya que llenan de manchas marrones (cloasma) la cara, sobre todo en la entreceja.

Crema con estrógenos y progesterona también hay que eliminarlas y es necesario que se miren bien muchas cremas regenerativas, ya que en su fórmula poseen hormonas femeninas, incluso algunas cremas para hidratar la piel masculina tienen hormonas femeninas peligrosas en esta estación solar.

Perfumes desodorantes, bronceadores a la esencia de bergamota, lavanda, limón o cedro deben olvidarse por su capacidad de provocar una exagerada fotosensibilidad, es decir por favorecer las quemaduras y reacciones alérgicas.

Total, hay que **ligar bronce**, pero con especiales cuidados y no transformando una diversión en un tormento con compresas en hombros, nariz y espalda, que no se diga que en la tierra del sol, un español salió escaldado.

Alfredo Molés

## Las nueve reglas para elegir un buen aceite solar

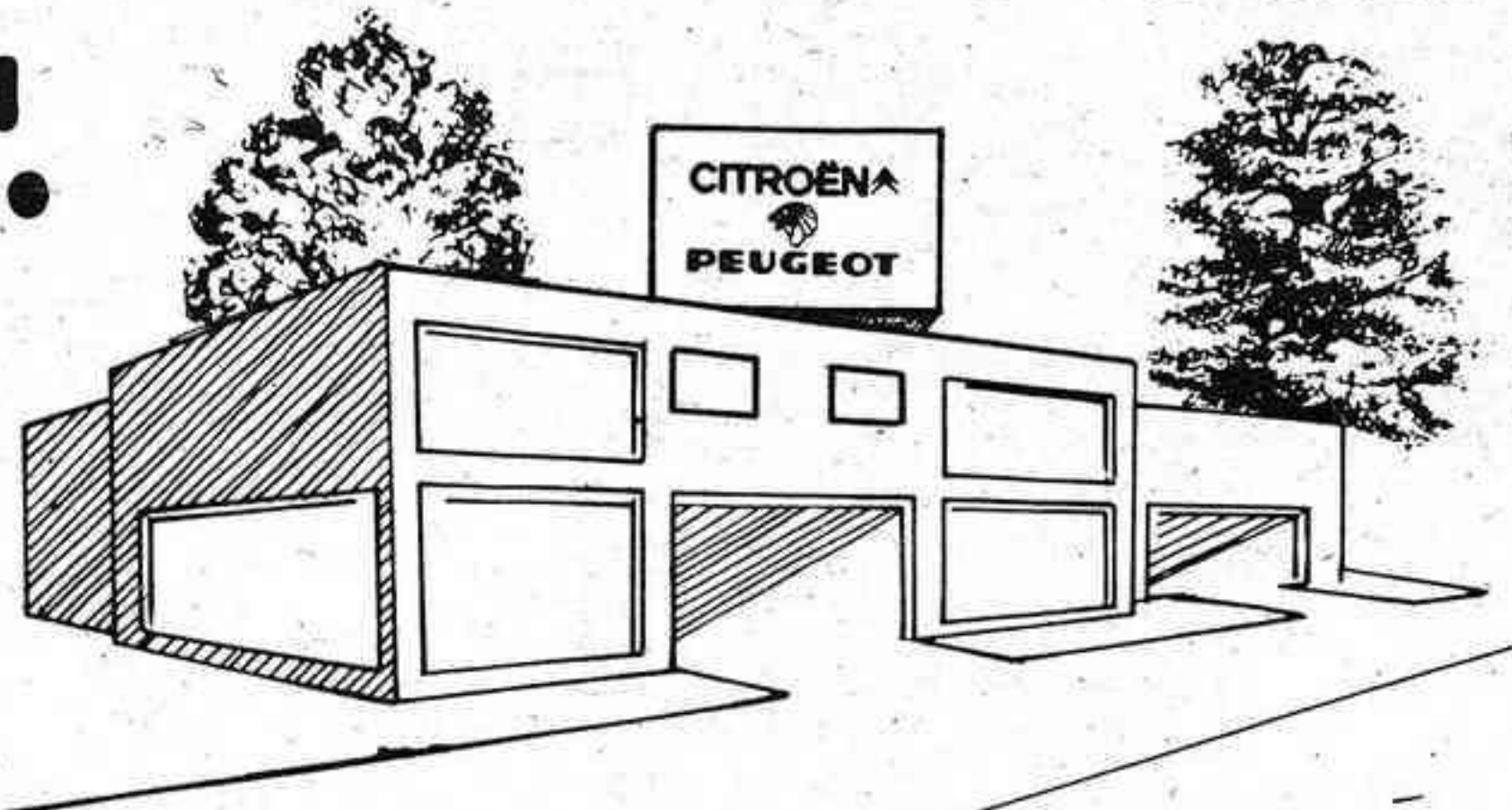
La federación internacional de dermatología recomienda un bronceado que reúna las siguientes condiciones:

- 1.—Que proteja la piel.
- 2.—Que no provoque alergia.
- 3.—Que no nos deje manchas en la piel.
- 4.—Que no manche el bañador.

- 5.—Que no se evapore con la temperatura corporal.
- 6.—Que no se vuelva rancio con el calor ni tenga olor desagradable.
- 7.—Que sea de fácil aplicación.
- 8.—Bajo costo.
- 9.—Que no se quite con el sudor y no desaparezca con el baño de mar.

# CONSIDERESE SERVIDO CON CITROËN Y PEUGEOT.

En las 17 agencias de la red provincial de Garage Castellón, Vd. puede comprar cualquier modelo de la marca que más le guste, sin problemas. Para seguir sin problemas, encontrará más de 140 técnicos perfectamente preparados para cuidarlo al máximo. Y si fuera poco, en nuestra red, los recambios originales no se cuentan por cientos, ni por miles, sino por millones.



Su agente en

BECHI  
TALLERES AVENIDA  
José Antonio, 21





## Los punks

Buena  
marcha

Gran idea la de reunir a nuestros «punks» la pasada noche en la discoteca «Picasso» de Benicasim. Como refleja la fotografía bajo estas agresivas miradas, entintadas cabelleras y cuerpos castigados por cadenas, imperdibles y agueridas cazadoras de cuero, se

esconde un estilo y una marcha innegables. Picasso puso la idea, el local adecuado, y la música enrollante: Los asistentes pusieron lo demás, las ganas de pasarlo bien y el buen humor.

Animamos desde aquí al resto

de discotecas a la organización de originales «movidas», siguiendo el ejemplo de «Picasso». Todos queremos ambientes abiertos a la realidad, y Picasso supo crearlo. Enhorabuena, y que nadie se asuste de nadie.

Fotos: J.P. Broch

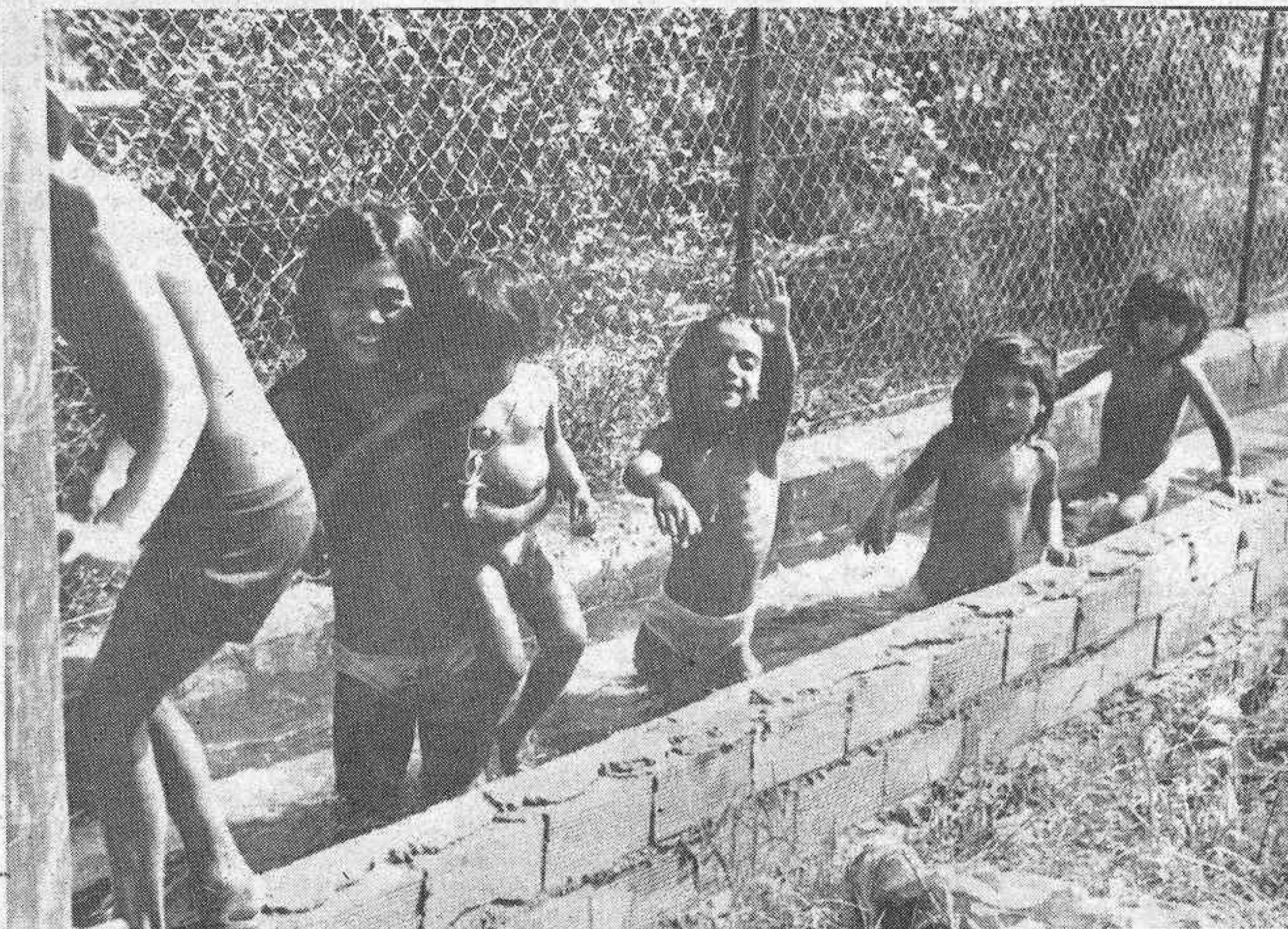


Foto: Heredio

No importa no tener a mano el último modelo de bañador, ni piscina con depuradora. Cuando aprieta el calor se pueden cometer pequeñas «travesuras» y han sido estos niños quienes se saltaron a la torera prejuicios y normas sociales, y sin pensarlo dos veces exclamaron: «al agua, patos». Ocurrió en Castellón, en una acequia «olímpica» y los protagonistas fueron estos valientes. A los pocos minutos, apareció el regador y se acabó el refrescante chapuzón.

## ANDORRA

Pisos de 1.ª calidad con un emplazamiento de privilegio. Asegúrese el porvenir de Ud. y de su familia. Sea propietario de un piso en:

CARRETERA FONTANEDA - ZONA DE CHALETS  
(SANT JULIA DE LORIA)

Oficinas: Carretera de la Rabasa, 2. Sant Julià de Loria. Tel. (9738) 42213 - 41185 - 41034 y 41114.

## Verano sabroso

por J.P. Broch

## Macarrones frescos

Para seis personas, se cuecen un quilo de macarrones, dejándolos «al dente», como decía Sofia Loren; aparte, pelaremos y cortaremos en pedazos pequeños un quilo de tomates y una cebolla. A esto añadiremos una lata de bonito del norte en aceite, puntas de espárragos y huevo duro rallado. Se aliña con aceite y vinagre y se sazona con sal y pimienta blanca. Se junta todo y se sirve con salsa mayonesa a la que podemos añadir zumo de limón.

## Carne en Vinagreta

En un caldo de puerro, cabolla, zanahoria, apio y clavo, herviremos un kilo de carne magra libre de grasa hasta que esté en un punto. Se corta, ya fría, en lonchas y se incorpora una salsa vinagreta a la que añadiremos pimienta y cebollino picado. Poco antes de servir se pone sal y pimienta por encima.

## Sorbete de champagne

Un vaso de zumo de limón, otro de agua y otro más de champán cava, un vasito de azúcar y dos claras de huevo.

Poner al fuego el agua con una cucharada de azúcar, dejando hervir cinco minutos. Mezclar en un recipiente el agua, el cava y el zumo de limón y ponerlo en el congelador. Cuando esté casi helado, se bate rápidamente añadiendo las claras de huevo a punto de nieve y el resto del azúcar. Volver a poner en el congelador hasta que adquiera el «punto» de sorbete.



Sólo hay que subir unos pocos escalones, dejarse deslizar y disfrutar una y otra vez de la emoción de resbalar por este tobogán acuático instalado en la playa de Benicasim. El invento, muy conocido ya, es genial y puede proporcionar un buen rato de esparcimiento, sobre todo a los más pequeños. Lo que habría que pedir es a ver si alguien se anima a montar uno en plan gigante para que los carrozones nos podamos deslizar sobre nuestras barrigas repletas de gúisquis y emparedados de caviar.

Foto: Heredio

EL LUGAR QUE  
NECESITABAS



Baile con  
Orquesta

ABIERTO TARDE Y NOCHE  
CASA DE BAÑOS  
P. MARITIMO - GRAD CASTELLON





## PUEBLOS DE CASTELLÓN

# Nules, en el corazón de la Plana

La próspera villa de Nules está a 10 metros sobre el nivel del mar, y a 3 kilómetros de la playa.

Dista de la Capital 17 kilómetros por la carretera general Castellón a Valencia. Hay una carretera secundaria que une Burriana con Vall de Uxó pasando por esta población que nos ocupa. En Nules hay estación de ferrocarril y la autopista del Mediterráneo pasa por las cercanías.

En el centro de la comarca de La Plana y rodeada de hermosas huertas tiene a Poniente los montes de la Sierra de Espadán.

Sus calles son rectas y perpendiculares, sus plazas amplias y todas bien asfaltadas.

El casco urbano, que formaba un cuadrilátero, estaba cerrado por altos muros con 22 torreones. Pero hace muchos años el engrandecimiento de la población hizo que fueran derribándose sucesivamente.

Nules sufrió mucho durante la última guerra civil porque allí se estabilizó el frente. Pero los vecinos, con la ayuda del Estado, lograron una rápida reconstrucción. Tiene una fisonomía joven, pero no le faltan edificios antiguos como la iglesia de la Sangre y el antiguo convento de la calle de Santa Teresa.

Nules está empeñada ahora en grandes empresas, sobre todo en mejorar la infraestructura sanitaria de la Playa, en instalar una depuradora, en renovar la red de agua potable y en construir un centro subcomarcal de sanidad a cargo del Instituto de la Salud.

### Templos

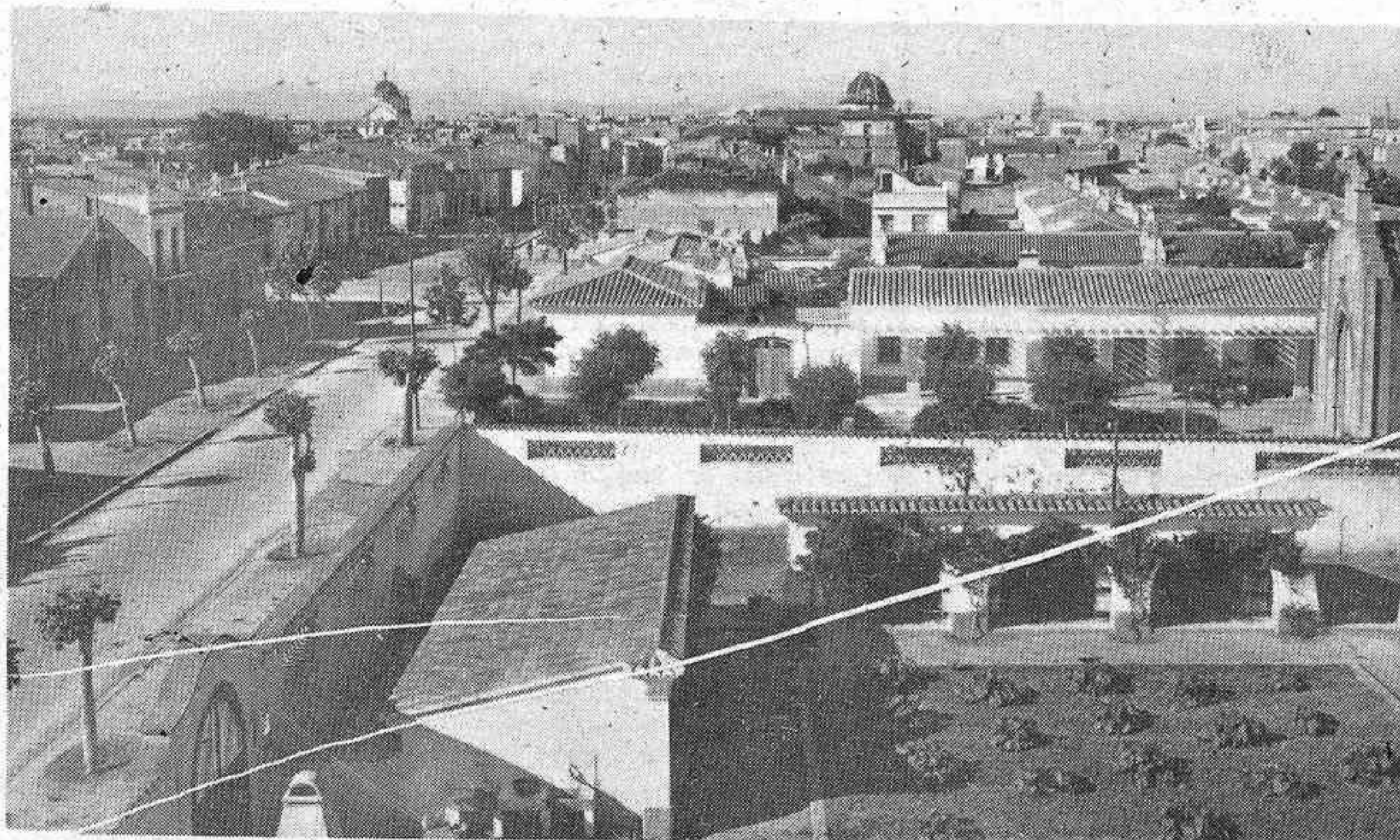
Nules tiene cuatro iglesias: el templo parroquial, la iglesia de las monjas de Santa Clara, la de la Purísima Sangre y la de San Blas.

La parroquial es de orden toscano y está totalmente restaurada. Consta de una esbelta nave. Tiene tres puertas; cada una de ellas se abre a una plaza.

Cuenta con dos ermitas: la de San Joaquín y la del Calvario. También encontramos el Santuario de Nuestra Señora de la Soledad, Patrona de los nuleses, que es una bonita capilla de alta cúpula y estilo corintio.

### Fiestas

El 24 de agosto celebra fiestas dedicadas a San Bartolomé y el segundo domingo de octubre en honor de la Virgen de la Soledad. Se celebran actos de carácter religioso, vaquillas, toro embolado, verbenas, espectáculos de variedades, el de la proclamación de la Reina y los Juegos Florales.



En el transcurso del verano, en la playa, que está registrando un constante desarrollo, se celebran fiestas en honor de los numerosos veraneantes y turistas que a ella acuden. Es muy sugestivo el acto de la elección de «La guapa del Mar».

El barrio de San Joaquín también celebra animadas fiestas. El segundo o el tercer domingo de septiembre se celebra una feria de maquinaria agrícola.

### Demografía

El año 1565 tenía Nules 220 vecinos.

En 1874 había ascendido a 1.000.

En 1887 los vecinos eran 1263, o sea, 4.412 habitantes.

El 31 de diciembre del año 1900 contaba con 5.367 habitantes.

En 1910 subió a 5.826.

En 1958 siguió subiendo, hasta 8.000 habitantes.

El 31 de diciembre de 1975 eran 10.000. En 1979 llegaba a 10.994 habitantes y el último censo suma 11.069 habitantes. Estas cifras demuestran el constante crecimiento de Nules. Sus vecinos hablan el valenciano con ligeras variantes de entonación.

### Término municipal

El término municipal de Nules tiene una extensión de 48,80 kilómetros cuadrados.

Limita al este con el mar Mediterráneo, al norte con Villarreal y Burriana. Al noroeste con Artana y al sur con Vall de Uxó y Moncófar. El término de Nules rodea al de Villavieja.

Los principales cauces fluviales que surcan sus tierras son el de la Fontfreda, Randero, Tosal, Belcaire, Sarratella, Ralla y Bechí.

Aun cuando no tiene accidentes geológicos cabe señalar el Cerro del Tossal, el Puntal de Cabres y la Murta.

Los principales manantiales son la fuente Blanca, la de Cabres, la de Roña y la Murta.

### Economía

La agricultura es la base de su economía. El 5 de mayo del año 1900 se constituyó la Comunidad de Labradores.

Antiguamente fueron famosos los cultivos del arroz y de los ajos.

El 90 por ciento de la población se dedica a la producción y exportación de cítricos.

El agricultor nulesense es muy trabajador y convirtió muchos roquedales en tierras de cultivo. En total tiene 4.300 hectáreas y de ellas hay 1.900 de naranjales y 800 de hortalizas. Son tierras que se riegan con aguas del Mijares y de Medio centenar de pozos.

Un producto original entre sus cultivos es la variedad de clementina denominada clemennules.

El año 1946 el frío diezmó sus campos.

Nules tiene 103 establecimientos industriales y comerciales.

Entre las industrias más importantes están el azulejo y derivados.

El parque móvil de Nules lo constituyen 2.898 automóviles, 524 camiones y cientos de motocicletas.

Nules celebra mercado extraordinario los viernes.

Antiguamente celebraba feria el 10 de octubre, una feria que le había concedido Felipe V.

Los platos típicos son el «mallarrós» (típica paella al estilo local), el «arrós empadrat» y el «salpicó de anguiles».

### Cultura

Nules tiene un nivel cultural muy importante. Cuenta con un Círculo de Obreros, una Casa de Cultura y siete centros escolares a diversos niveles. Se va a construir un Centro de Formación Profesional.

### Mascarell

Es una pedanía de Nules. Recinto cuadrado amurallado que está a 1 kilómetro del casco urbano, junto a la carretera de Burriana.

Tiene una pequeña iglesia dedicada a Los Angeles y varias capillas en distintas calles.

Aunque se han encontrado antigüedades romanas parece ser que su origen es árabe.

Fue señor de Mascarell don Gilberto de Zaroguera que, en 1331 renunció a los Fueros de Aragón para aceptar los de Valencia.

### Antigüedades

En el campo denominado Alter se encontró una inscripción que tiene 42 centímetros de longitud, 32 de latitud y 17 de espesor.

En la pared de la acequia de Nules se halló una lápida de piedra amarilla de 42 centímetros de longitud, 32 de latitud y 19 de espesor.



El 15 de junio de 1913 en el camino «dels Albiachs», por donde pasaba la vía romana, otra lápida funeraria del siglo II; 52 centímetros de larga por 39 de ancha y 22 de espesor. En la partida de Benicató se descubrió un precioso mosaico romano.

### Historia

El escudo de armas ostenta un león rampante coronado, teniendo a su derecha una L y a su izquierda una S (leal siempre) sobre campo azul y plata, y a su alrededor la siguiente inscripción: «La fidelísima y muy leal villa y honor de Nules». (Reales cédulas de 8 de octubre de 1709 y 29 de octubre de 1708).

Por la antigua Noulas (Probablemente la actual Villavieja) pasaba la calzada romana que por el litoral unía Sagunto a Tortosa, según el itinerario de Antonio Augusto Caracalla (los Vasos Apolínares) y otros testimonios antiguos.

Fue conquistada en 1238 por los cristianos.

El rey D. Jaime donó la villa de Nules a Guillermo de Moncada, según documento fechado en Tamarit el 16 de septiembre de 1251.

Ramón de Moncada, sucesor de Guillermo, vendió el castillo y villa a Gilberto Centelles quien prestó homenaje ante el rey Jaime II por el feudo de dicha villa. Está fechada la carta en Lérida a 9 de octubre de 1316.

Las Cortes de Valencia se opusieron en 1342 a que Gilberto Centelles repartiera las aguas del término precedentes de la acequia de Villarreal.

El 21 de noviembre de 1355 Pedro el Ceremonioso concedió privilegio para poder «traure aigua del Millars».

El 14 de enero de 1586 pernoctó Felipe I de Valencia y III de Castilla de paso para Sagunto.

Durante la guerra de las Germanías Nules fue cuartel general de las tropas reales.

En 1706 se entregó a las tropas borbónicas luego que el Duque de las Torres acuchillara al pueblo de Villarreal.

En 1403 predicó San Vicente Ferrer sobre un tablado en la plaza pública.

Gonzalo Puerto





## Siegen (Alemania)

## Nube de gas venenoso al incendiarse una industria química

Una nube de gas venenoso, que ha puesto en peligro la vida de la población alemana de Siegen, se ha originado en esta ciudad germano-occidental, luego del incendio de un almacén de productos químicos y otros materiales.

Gendarmería y bomberos han actuado rápidamente poniendo sobre aviso a la población, mediante altavoces y mensajes radiofónicos en los que se les avisaba de que no abriesen las ventanas ni saliesen de sus viviendas.

El siniestro no ha provocado desgracias personales, únicamente seis personas —bomberos y guardia— han tenido que ser atendidas facultativamente a causa de leves quemaduras en la piel.

El incendio del almacén, que pertenece a una empresa de recolección de basuras industriales, se produjo probablemente a causa de la mezcla de cloruro de calcio y bario, elementos habituales para la destrucción de desechos, según fuentes de la Policía.

Estos elementos, al mezclarse con agua y debido al calor reinante, entraron en combustión y produjeron gases de cloro (de los que se extraen los gases asfixiantes) ponzoñosos si se respiran. Las pérdidas se calculan por el momento en 1.380.000 pesetas.

### Dos mineros muertos

Dos mineros han perecido a causa de un accidente que ha tenido lugar en los yacimientos Dymitrow, ubicados cerca de la ciudad de Bytom, en la alta Silesia —ha informado la agencia de prensa-información polaca PAP.

En el mismo accidente, que se produjo al derrumbarse una de las galerías, resultaron con heridas de diversa consideración otros veinte obreros del subsuelo.

Asimismo, diez obreros perdieron la vida, hace tres semanas, en otro derrumbe que se produjo en la misma mina.

El sindicato independiente «Solidaridad», actualmente suspendido, ha distribuido hojas de propaganda clandestina en las que se advierte del peligro de nuevos accidentes mineros.

Desde la implantación del estado de emergencia, el 13 de diciembre último, las minas quedaron bajo control del Ejército y tienen graves deficiencias de seguridad —ha informado «Solidaridad».

### Acción contra la guerrilla

Diez y seis muertos, tres heridos y otros tantos prisioneros constituyen el balance de una acción antiterrorista en las afueras de Tegucigalpa.

Entre los muertos se cuentan doce partisanos, tres guardias y dos cuatros que se encontraban en las inmediaciones de uno de los escenarios de los hechos.

En la operación participaron más de cien hombres de las fuerzas de seguridad, que emplearon tanquetas y ametralladoras.

La Policía ha confiscado a los guerrilleros varias armas de fuego de diversos tipos y calibres.

### Ataques guerrilleros

Grupos guerrilleros destruyeron siete vehículos y dañaron parcialmente dos comercios en los departamentos salvadoreños de Santa Ana y San Vicente, al Oeste y Oriente de esta capital, respectivamente.

En Santa Ana, un grupo de hombres fuertemente armados y vestidos de verde oliva hicieron detonar cuatro bombas en otros tantos autobuses urbanos, destruyeron una cabina telefónica y dañaron parcialmente las fachadas de una fábrica de tejidos y un restaurante.

A raíz de los atentados contra el transporte, las cooperativas de autobuses acordaron suspender el transporte en Santa Ana, situada a 66 kilómetros de San Salvador.

En San Vicente, en la carretera panamericana, un grupo de rebeldes incendió tres vehículos particulares y al presentarse miembros del Ejército se originó un enfrentamiento, sin que se produjeran víctimas.

Según informes militares, tras el enfrentamiento les fueron decomisadas varias armas a la guerrilla.

### Guerrilleros muertos

Tropas del Ejército colombiano han dado muerte, en el Sur del país, a dos miembros del grupo guerrillero «Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC)», según reveló un portavoz del Ministerio de Defensa Nacional.

Los dos individuos, identificados como Pablo Cantillo y Janer Rodríguez, portaban fusiles, granadas, cartuchos y propaganda alusiva a su movimiento, de tendencia comunista pro-soviética.

## CASTELLON

## Dos heridos graves en choque de turismos

Dos personas resultaron heridas de consideración en accidente de tráfico ocurrido en las proximidades de Castellón, en choque de dos turismos. Otros accidentes de circulación con heridos de distinta gravedad, y la detención de un presunto caco, completa hoy esta sección.

El accidente con dos heridos ocurrió en el Km. 69 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal mencionado, al chocar el turismo matrícula CS-4699-D conducido por Fernando Sánchez Eguilez, de 34 años, vecino de Castellón y el turismo matrícula B-675.921 conducido por Julián del Río Lozano, de 55 años, vecino de Castellón.

A causa del choque resultaron lesionados de importancia el conductor del último vehículo, Julián del Río y el ocupante del primer coche, Ramón Safont, de 59 años, vecino de Castellón, siendo trasladados los dos a la residencia de la Seguridad Social en la Unidad Asistencial de la Policía Municipal de Castellón, quedando ambos internados para tratamiento y observación.

Las diligencias fueron instruidas por la Guardia Civil del Subsector de Tráfico de Castellón.

### Tres heridos al volcar un turismo

Los tres ocupantes de un turismo resultaron lesionados de alguna consideración al volcar éste en la calzada, en la autopista.

El accidente se produjo en el Km. 450 de la mencionada autopista, en el término municipal de Nules, cuando el turismo matrícula B-7644-FF conducido por Belarmino Sastre Carbajo, de 29 años, vecino de Barcelona, se salió de la calzada volcando posteriormente.

A causa del accidente resultaron heridos, el mencionado conductor, Belarmino Sastre, y sus acompañantes, Adoración Martínez Hernández, de 29 años y Araceli García Martínez, de 4.

### Por sortear a un cerdo suelto

Un accidente de circulación se produjo en las proximidades de Borriol en choque de dos turismos,

cuando uno de ellos trató de sortear a un verraco que había caído de un camión.

El accidente se produjo en el Km. 7 de la carretera de Castellón a San Mateo, en el término municipal ya citado, al chocar el turismo matrícula B-0633-V conducido por Juan Gascón Babiloni, de 39 años, vecino de Borriol y el turismo matrícula B-8882-CD conducido por José Viol Villarroya, de 58 años, vecino de Barcelona.

No hubo que lamentar desgracias personales.

El choque se debió a que uno de los dos coches mencionados trató de sortear a un verraco que había caído en la calzada procedente del camión matrícula V-3390-AD, en circunstancias que no hemos podido concretar, momento en que cortó el paso al vehículo que venía en dirección contraria.

### Asaltaba chalets y villas

Una pareja de motoristas del destacamento de Tráfico de la Guardia Civil de Castellón, sorprendió a un hombre que sobre un ciclomotor, cargado con varios enseres y artículos circulaba por la carretera general.

Cuando el hombre se apercebó de la presencia de la pareja de motoristas emprendió la huida, siendo perseguido por la pareja. Al ser alcanzado se le pidió la documentación, sin que pudiera presentarla al carecer de todo. Tampoco pudo demostrar la propiedad del ciclomotor, ni siquiera un radio cassette, dos altavoces y otros efectos que llevaba.

Trasladado a las dependencias de la Comandancia, fue identificado. Se trata de Marcos Clotet Costa, de 47 años, vecino de Andorra, quien en su declaración manifestó que todo cuanto llevaba en el ciclomotor lo había sustraído de un chalet en la urbanización «Montornés».

Dijo más. Que el robo era en él cosa habitual, prodigando toda una serie continuada de robos sobre todo en la Barceloneta (Barcelona), obteniendo pingües beneficios en la venta de los artículos y enseres en la Plaza Real de Barcelona.

Con lo conocido y el material intervenido se instruyeron las correspondientes diligencias, pasando el detenido a disposición judicial.

## LA CORUÑA

## Apareció muerta una joven con signos de violación

La joven María Rocío Feijoo Suárez, de 18 años, ha aparecido muerta y con muestras de haber sido violada, en la Playa del Arenal de la Puebla del Caramiñal (La Coruña).

Han sido detenidos los dos presuntos autores del asesinato: José Benito González Vicente, de 21 años y José Luis Romero Yuste, de 20, ambos vecinos de La Puebla.

Según versión de la Guardia Civil, la joven había acudido a la verbena de Boiro, donde había estado con los citados jóvenes. La muchacha fue llevada a la playa de Cabio, donde, al parecer, fue violada y asesinada por asfixia.

Una vez consumado el hecho, le fue inyectada una dosis de algún producto que se supone droga con el fin de despistar a los investigadores del caso.

Los autores del asesinato trasladaron después el cadáver de la joven a la Playa del Arenal, a unos 2,5 kilómetros, y allí lo abandonaron.

### Roban coche

Dos individuos, uno de ellos armado con una escopeta con los cañones recortados y con la cabeza cubierta con una media, han robado, en Algorta-Guecho, un coche propiedad de una autoescuela de esta localidad vizcaína.

### Atraco

Dos millones de pesetas han sido el botín del atraco cometido

en el hotel «Europa», del barrio marítimo de San Salvador (El Vendrell).

Los autores del hecho han sido dos individuos armados con pistolas que cubrían sus rostros con medias.

### Detenido

Ha sido detenido por funcionarios del Cuerpo Superior de Policía y de la Policía Nacional Manuel Pérez Orta, de 32 años, como presunto autor de dos delitos de violación.

Hace pocos días, una joven de 17 años denunció haber sido violada por un individuo que la obligó a entrar en el coche en que viajaba, y después, en un descampado, bajo amenazas, la violó.

### Identificados

Han sido identificados los tres jóvenes que perecieron en la carretera Madrid-Irún, así como los otros dos que se encuentran en estado gravísimo.

Los difuntos son Roberto Pérez Núñez, de 21 años, Felipe Fernández Pereda, de 22, y Leopoldo Gutiérrez Rumayor, de 25.

Los heridos son los hermanos Juan José y Antonio de la Veda Barrera, de 23 y 22 años respectivamente.

### Dos accidentes mortales

Dos personas han muerto en sendos accidentes de circulación ocurridos en Madrid, según han informado a Efe fuentes del sub-

sector de Tráfico de la Guardia Civil.

Los fallecidos son Antonio Pérez-Agua Delgado y Mariano Delgado Armendari.

El primer accidente tuvo lugar en la carretera nacional Madrid-Toledo, en la localidad de Fuenlabrada, cuando una motocicleta conducida por Antonio Peérz-Agua Delgado, fue alcanzada por un Simca 1200 conducido por Santiago Rivero Hernández, que salió ileso.

El segundo accidente se produjo cuando Mariano Delgado Armendari, de 63 años, intentó cruzar la carretera nacional Madrid-Burgos que atraviesa San Sebastián de los Reyes, y fue atropellado por un camión conducido por Angel Vigarra Chacón, que resultó ileso.

### Mejoran

Las tres personas que resultaron heridas en el accidente ocurrido el pasado miércoles en la Playa de la Barrosa (Chiclana), cuando un helicóptero de la armada se precipitó al mar a escasos metros de la orilla, han mejorado sensiblemente de sus heridas, según fuentes hospitalarias. En este accidente falleció el piloto del helicóptero.

### Incendio

El edificio de la «Bolera» de Las Palmas ha quedado totalmente destruido por un incendio.

Las pérdidas ocasionadas por el incendio superan los 300 millones de pesetas.

## EMPRESA RADICADA EN CASTELLON

### NECESITA: PROGRAMADORES R.P.G.

#### SE REQUIERE:

- Experiencia en R.P.G. II de I.B.M.
- Libre Servicio Militar

#### SE VALORARA:

- Conocimiento de S/38 y R.P.G. III
- Conocimiento de COBOL

#### SE OFRECE:

- Jornada de Lunes a Viernes
- Ingresos a convenir
- Incorporación en plantilla

Interesados enviar «curriculum» indicando: Datos personales, Edad, Formación, Experiencia Profesional y aspiraciones económicas al Apartado 359 de CASTELLON, Ref. PROGRAMADOR o bien si se prefiere concertar entrevista personal al teléf. 20 90 22 Srta. Maribel.



# ¿COMPRAR O AHORRAR?



## AHORRAR SIN DEJAR DE COMPRAR.

Invirtiendo a plazo fijo en cualquiera de las 324 sucursales de la Caja de Ahorros de Valencia. Elija entre las novedades para este verano y disfrútelas con la tranquilidad de saber que sigue manteniendo sus ahorros y que además están produciendo intereses.

**AHORRO  
DINAMICO**

IMPOSICION A PLAZO

AHORRO DINAMICO:  
LA FORMULA PARA AHORRAR  
SIN DEJAR DE COMPRAR.



LA PRIMERA CAIXA VALENCIANA



**CAJA DE AHORROS DE VALENCIA**

SUCURSAL EN CASTELLON: CALLE ENMEDIO, 9

SUCURSALES EN LA PROVINCIA: ALCORA, ALQUERIAS DEL NIÑO PERDIDO, ALMAZORA, BENICARLO, BURRIANA, ONDA, VILLARREAL DE LOS INFANTES, VILLARREAL DE LOS INFANTES-URBANA A. VINAROS.



**Naharro estampó ayer su firma en el Castellón**

## Cela, a Suecia para fichar a Efrainson

Ayer, cumplimentados los trámites oportunos firmó su compromiso por el C. D. Castellón, el jugador Naharro. Su nuevo compromiso por el equipo albino le liga por dos temporadas.

José Luis Naharro es, como decíamos ayer, el primer fichaje de la directiva que preside Angel Rodríguez.

### Cela, a Suecia

En cuanto tenga el pasaporte en regla, el entrenador del Castellón, Cela saldrá hacia Suecia para seguir de cerca al jugador Efrainson, que el club pretende fichar. Se trata, como ya informábamos, de un delantero centro de veintitrés años que interesa al conjunto castellanense y con quien se va a dialogar para intentar estampar su ficha como jugador del Castellón. Actualmente se está jugando la Liga sueca y por tanto, Efrainson se le puede observar todos los días bien en los entrenamientos como en los encuentros oficiales.

Al parecer no es un hombre caro, marca muchos goles y podría ser la solución que necesita el equipo albino para el eje de la delantera.

### Equipamiento

Setecientos mil pesetas va a gastarse el Castellón en gastos de equipamiento. Según nos informa el presidente, en el Club hay escasez absoluta de balones, medias, camisetas, pantalones, botas y otro utillaje. Total, que antes de empezar los entrenamientos el equipo castellanense deberá pagar la cantidad de setecientos mil pesetas para hacer frente a estos gastos. ¡Menos mal que como no vinieron a entrenar los yugoslavos, ya tienen el gel y las toallas!

### Reunión con presidentes provinciales

Uno de los proyectos más inmediatos del presidente Angel Rodríguez —que por cierto se encuentra ya recuperado de la enfermedad que le retuvo ayer en cama—, es celebrar una reunión con los presidentes de los clubs de fútbol de la provincia. Al parecer ha habido ya algunos contactos y las reacciones de éstos han sido muy positivas. Se pretende, entre otras cosas estrechar los lazos de amistad y colaboración entre los distintos clubs. La idea desde luego, no es nueva pero sí es una buena noticia que al fin se haga realidad.

De la vinculación entre unos y otros podrían salir cosas importantes en beneficio mutuo.

### Asamblea general

Pronto la directiva del Castellón va a convocar una asamblea general de socios. Se trata, en primer lugar, de agradecer la directiva, la confianza depositada en las personas que actualmente rigen los destinos del club y por otra parte de presentar a la sociedad un balance de la situación del club. De lo que hay, de lo que se pretende y de los medios con que se cuenta para lograr ese objetivo. Se trata pues de dar cuenta de cuanto se está haciendo.

### Torneo Provincial

Con vistas a la próxima temporada, el C. D. Castellón está haciendo gestiones con la Diputación para preparar lo que podría denominarse como «La Fiesta del Fútbol provincial». Se trata de organizar un torneo entre los equipos castellanenses, cuyo primer trofeo sería el de la Diputación. Con ello se conseguiría estimular a los futbolistas y conocer mejor la identidad y composición de los distintos equipos castellanenses.

E. Mas

## Una vicepresidencia para Porta

## Havelange reelegido presidente de FIFA

Joao Havelange ha sido reelegido presidente de la FIFA para un nuevo mandato de cuatro años, por unanimidad y entre aclamaciones, durante el congreso que la Federación Internacional de Fútbol Asociación celebra en el palacio de Exposiciones y Congresos.

Al término del 43 congreso de la FIFA celebrado en Madrid, el reelegido presidente, Joao Havelange, ha confirmado en sus cargos a tres vicepresidentes y a otros tantos miembros del comité ejecutivo, entre los que se encuentra el español Pablo Porta.

## Vicente Goterris jugará en el Burriana

## «EL ATLETICO DE MADRID LLEGO A DESMORALIZARME»

Tiene veintiún años, es de Castellón y también salió de casa para lograr ser alguien. José Vicente Goterris Pinto pasó del juvenil del F.C. Barcelona procedente del amater del C.D. Castellón y ahora mismo pertenece al Atlético de Madrid aunque está a la espera de acontecimientos a nivel directivo para firmar en el C.D. Burriana. Se da la circunstancia de que vuelve a tener —por segunda vez— como entrenador a su padre Pepe Goterris, anteriormente en el amater albino y ahora en el equipo burrianaense.

Marcó muchos goles en regional estando en el Castellón, entrenó en el primer equipo y como no había posibilidad de seguir firmó en el F.C. Barcelona. Su etapa fue buena, consiguió también goles aunque en el Barcelona hay muchísima gente y es difícil ganarse el puesto y merced al encuentro de semifinales contra el Elche se interesó este equipo, cediéndole al Crevillente en la Tercera División. Posteriormente pasó al Calvo Sotelo y definitivamente al Atlético de Madrid.

—El equipo colchonero permitió que jugaras en el Atlético Madrileño.

—También resultó complicado jugar de entrada en el equipo, estuve sin hacerlo los primeros encuentros hasta que me brindaron la oportunidad en los encuentros amistosos de pretemporada, salieron bien las cosas y llegaron los goles. La liga y las lesiones pusieron freno a mi ilusión porque tuve un golpe en el mes de octubre fracturándome el menisco. La pierna no mejoraba, prácticamente me arrastraba y el director de los servicios médicos del At. Madrid, doctor Guillén me operó en febrero consiguiendo una buena recuperación. Los entrenamientos eran fuertes y se produjo un derrame y quedé nuevamente apartado por lesión. Otra oportunidad por la baja de Nadal que estaba en el Campeonato del Mundo Juvenil en Australia y a su vuelta el continuó en la alineación y yo no.

—¿Una etapa en el Atlético Madrileño marcada por la desgracia?

—Bueno si que puedo culpar a las lesiones pero moralmente también estaba por los suelos ya que no conseguía la continuidad en el equipo por unos motivos u otros. Necesitaba una persona que me apoyara y diera confianza y no la encontré. Treinta hombres había en la plantilla, el entrenador tenía muchos para elegir y claro, los que estábamos un poco tocados no contaban a la hora de las decisiones deportivas en cuanto al juego. Poco a poco me fui hundiendo porque mi esfuerzo no se veía compensado en la alineación, después se presentaron problemas económicos que todo el mundo conoce en el seno del club madrileño.

### Hubiese preferido jugar en casa

—¿En algún momento has pensado que lo realizado fuera de Castellón hubiera sido posible hacerlo en casa?

—Mejor hubiera sido jugar en casa, evidentemente hay una serie

de ventajas jugando cerca pero en la época del Amater del C.D. Castellón me desilusioné mucho porque, como mi padre era el entrenador, la gente siempre se metía mucho conmigo a pesar de ser goleador. Era imposible seguir porque todas las broncas eran para mí, decidí salir fuera para conseguir algo.

—Es claro, los aficionados entienden muchas veces que uno juega porque su padre es el entrenador. Hay que comprender que no es así ya que sería tirar piedras sobre el propio tejado si salen mal las cosas. Pero ahora, en el Burriana, se repite la historia, José Vicente Goterris en el campo —de jugador— y Pepe Goterris en el banquillo como entrenador. ¿Existe algún temor de que no salgan las cosas bien?

—Pienso que la historia es totalmente diferente en cuanto a la finalidad deportiva. Quiero decir que en el Amater empezaba a jugar, ahora tengo una experiencia que me sirve de mucho y necesito la confianza de todos para levantarme del estado de ánimo en que me encuentro. Creo que lo estoy consiguiendo porque el Burriana tiene un gran equipo y hay ilusión por ganar, por estar entre los mejores.

### Huelva y Oviedo querían ficharme

—¿Otros equipos pretendían los servicios de José Vicente?

—Por medio del Atlético de Madrid he tenido oportunidad de ir a Huelva y Oviedo pero, ya estoy cansado de estar tanto tiempo fuera de casa. Además hay que contar con los equipos que tengan aspiraciones, puedo decir que había algún contacto con el C.D. Castellón pero mis condiciones no son óptimas para salir a tope en Castalia y con las máximas posibilidades físicas de rendir al máximo.

—¿La situación en el Atlético de Madrid de Goterris cuál es en estos instantes?

—De momento ni yo mismo lo sé porque la Junta Gestora todavía



no ha entregado las cartas de libertad y situación de los jugadores a la Federación Castellana de Fútbol. Desconozco si estaré o no retenido otro año pero hay un compromiso con el Burriana si todo sale como espero.

—¿Cuándo el entrenador confía en tí será porque ve que tienes posibilidades, al margen del lazo familiar?

—Efectivamente mi padre es quien mejor me conoce en el fútbol porque ha seguido siempre mis pasos.

### Padre e hijo

—¿Si las cosas no salen bien los dos tenéis mucho a perder?

—Soy consciente de que mi labor puede representar un problema para ambos, por eso quiero ahora empezar de cero y a mis veintiún años tengo tiempo de todo. Menos en primera he jugado en todas las categorías y la experiencia es un grado. Cuando consiga la forma física necesaria puedo demostrar mis cualidades en beneficio de todos, equipo, directiva, entrenador y propiamente yo.

—¿Cómo es la tercera división?

—Para mí es mortal en cuanto al esfuerzo que se hace para ser el primero y después tener que enfrentarte a una liga de ascenso. El factor económico es importante porque los equipos se resienten, ejemplos claros tenemos en la provincia de Castellón, Vall de Uxó, Villarreal, etc. La tercera y la segunda B, sobre todo ésta última, es un pozo total para los clubs.

—Un tema final obligado. La cantera castellanense, comidilla de todos los días. ¿Cómo se ve desde el prisma de José Vicente Goterris?

—El jugador de Castellón lo tiene muy difícil. Punto y aparte con la entrada de Angel Rodríguez que empezará desde cero y puede cambiar lo que anteriormente se hacía. Lo primordial es la cantera porque los fichajes están carísimos y el problema que tenemos aquí es el pozo del Amater, cuando se llegaba al Amater finalizaba el jugador su futuro. También han habido excepciones, como Saura, Ribes, Roberto, Conde, etc., pero por lo general ocurría esto, ellos han sabido aprovechar las oportunidades, esperemos que los demás las tengan también por el bien de la cantera.

Pepe Chiva  
Foto: Heredio

**TECMAN** S. C. O. P.  
SERVICIO OFICIAL ASISTENCIA TECNICA  
**FAGOR - ASPES**  
**LENNIZ - NOVELTY**  
HA TRASLADADO SUS LOCALES A  
Paseo de Ribalta, 8 (Frente Farola)  
Teléf. 21 72 03 - 21 63 59 - Castellón

## CASTELLONENSE DE ADOPCION soy DIRECTOR DE EXPORTACION Trabajo

Empresa Textil-Hogar zona Valencia-Sur  
DESEO  
Trabajo zona Castellón

Curriculum: Fundador Empresa Española de difusión Centro-Europa y U.S.A. Profesor Mercantil. 5 Idiomas  
Tel.: 20 98 47

Los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerc, junto al brasileño, Marcos Hocever, se han calificado para las semifinales de individual masculino, del open de Suiza de tenis, que se disputa en Gattaad.

Los resultados fueron: Vilas vence a Guenthardt (Suiza) por cuatro-seis, seis-cuatro y siete-cinco. Clerc a Elter (R.F.A.) por seis-tres y seis-dos y Hocever a Mayer (EE. UU.) por seis-cuatro, tres-seis y seis-cuatro.



Del 15 al 18 de Julio, en el Club Frontenis

# CAMPEONATO DE ESPAÑA DE RAQUETA

Queda confirmado por la Federación Española de Pelota que el Campeonato de España de Raqueta con pelota olímpica en primera categoría, se jugará los días 15, 16, 17 y 18 del presente mes de Julio en las instalaciones deportivas del Club Torre del Turia de Valencia. Por nuestra Federación y provincia acude a participar el Club Frontenis Castellón que para este fin ha designado a los siguientes jugadores: Rafael Portolés, Alberto Vicente, Manolo Montañés y José Luis Blasco. Como delegado del equipo viajará nuestro presidente de la Federación señor López Ciria. El primer encuentro a celebrar por el Club Frontenis Castellón, una vez efectuado el correspondiente sorteo será el día 15 y precisamente con el propietario del frontón y tercer clasificado nacional en 1981, el Club Torre del Turia.

## Campeonato social verano Club Frontenis Castellón

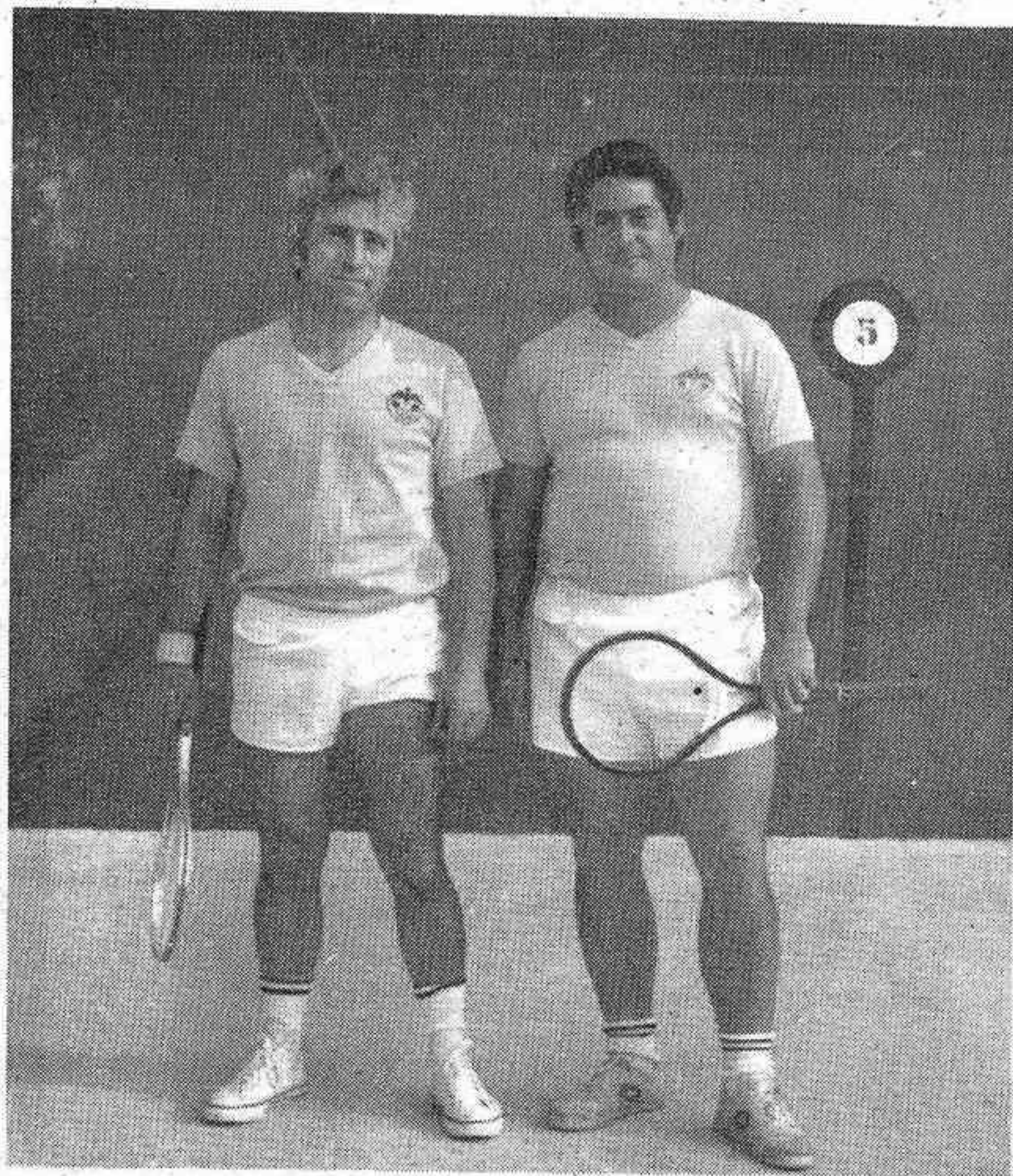
Han empezado a jugarse las partidas correspondientes al VIII Torneo Social de Raqueta Verano 82, organizado por el Comité de competición del Club Frontenis Castellón y patrocinado por el mismo club, federación de pelota y concesionarios de Coca-Cola en nuestra ciudad.

Doce han sido las parejas inscritas en categoría preolímpica y son: Amat-Gumbau, Ruben-N. Angel, Climent-Sánchez, Ramos-Ruiz, Chimo-Corma, Cabanes-Gimeno, Bartoll-Navarro, López-Gómez, Galindo-Víctor, Suller-Fayos, Dioni-Guinot, y Soria-Jordan. Otras doce parejas para la categoría olímpica y son: Chimo-Suuler, Ramos-M. Angel, Gumbau-Miralles, Portolés-Bartoll, Climent-Ruiz, Alberto-Corma, Gómez-Guinot, Bareales-Fayos, Blasco-Navarro, Galindo-Benedicto, López-Montañés y Amat-Sánchez.

En la categoría de veteranos solamente tres parejas decidirán el título y que son: Bartoll-Miralles, López-Traver y Odón-Benedicto.

## Finales provinciales de mano y raqueta

Se han jugado los dos encuentros en semifinales del Campeonato Provincial de Raqueta «Copa Federación 82», entre los clubs Serradal, Tennis Uxó; Tennis Vilavella y El Toro. Los resultados habidos en el total de la eliminatoria han sido el siguiente: Serradal-A,



Rafael Portolés y Alberto Vicente, representarán a Castellón en el Campeonato de España

4 - Tennis Uxó, 2; El Toro, 5 - Tennis Vila-Vella, 1. Así pues se clasifican para jugar la final provincial de este campeonato de copa los clubs Serradal de Castellón y El Toro. Dicha final se jugará el próximo domingo día 11 de julio a las 10 de la mañana, en las instalaciones deportivas del club de tenis Vila-Vella y será dirigido por jueces de cancha de la Federación Provincial de Pelota.

## Campeonato Provincial Liga de Pelota a Mano por clubs

Finalizada la liga clasificatoria del Campeonato Provincial de Pelota a Mano por clubs, el pasado fin de semana y hoy y mañana se jugará la final provincial entre los campeones de los dos grupos participantes en la liga provincial. La clasificación final al término de dicho campeonato ha quedado como sigue:

Individuales: Grupo I: Campeón, San Juan-C con 7 puntos; 2.- San Vicente, 6; 3.- Vila-Vella-A, 4; Useras y Club de Campo 3 y Villahermosa con 0 puntos. Grupo II.- Campeón Frontón Burriana,

con 10 puntos. 2º Color Blythe de Onda con 8.- 3, Frontenis Castellón, 6.- 4º Pelota Ayodar, 5.- San Juan-A, 4.- San Juan-B, 2 y Vilavella-B con 1 punto.

Juegan la final provincial de individual el San Juan-C contra Burriana.

Parejas.- Grupo I: San Vicente 8 puntos. 2º Club de Campo 6.- San Juan-C, 5.- Vilavella-A, 4 y Useras y Villahermosa con 0 puntos.

Grupo II: 1º Frontón Burriana con 11 puntos; 2º Frontenis Castellón con 8.- 3º Pelota Ayodar 6.- Color Blythe y San Juan-B con 4.- San Juan-A, 3.- Vila-Vella-B 0 puntos.

Juegan la final provincial por parejas San Vicente y Frontón Burriana.

La clasificación final por clubs es la siguiente: Campeón Provincial Frontón Burriana. 2º San Vicente de Cortes. 3º San Juan-C de Villarreal. 4º Frontenis Castellón. 5º Club de Campo de Onda. 6º Colores Blythe de Onda. 7º Tennis Vila-Vella-A. 8º Pelotarís Ayódar. 9º San Juan-A de Villarreal. 10º San Juan-B.

## Para participar en el Campeonato de España de Federaciones de Atletismo

### LA SELECCION DE CASTELLON, A MADRID

Se celebra en Madrid en las pistas de INEF, hoy y mañana, el campeonato de España de Federaciones Provinciales de Segunda Categoría.

Los equipos que acuden son los de: La Coruña, Asturias, Pontevedra, Sevilla, Málaga, Valladolid, Tarragona y Castellón, siendo favoritos los gallegos.

Las 24 provincias españolas con mejor nivel atlético se agrupan en tres categorías de 8 equipos. Nuestra selección, el año pasado obtuvo brillantemente el ascenso a segunda categoría en Santander.

Actualmente el equipo está en condiciones de optar al ascenso a la Primera Categoría. Para ello debería obtener uno de los dos primeros puestos. No obstante existen algunas bajas muy significativas, como por ejemplo Pedro del Pino (que está lesionado), que disminuyen sensiblemente nuestras posibilidades de ascenso.

La competición se efectúa a un atleta por prueba más un relevo.

Hay que hacer mención una vez más al mérito de estos atletas que sin instalaciones están entre los mejores de España.

Al frente de la expedición viaja José Ortuño, siempre muy encima de todos los atletas. También se desplazará el presidente José Prades.

El equipo está integrado por los siguientes atletas: 100 m. M. Beltrán; 200 m. J. Capilla; 400 m. l. C. Hernando; 800 m. l. A. Vera; 1.500 m. l. S. L. Llop; 5.000 m. l. L. Adsuara; 100 m. l. Cayetano; 110 m. v. Moreno; 400 m. v. F. Chuan; 3.000 m. obstáculos A. Casal; Peso J. Vázquez; Disco V. Badenes; Jabalina R. Rallo; martillo R. Nebot; longitud H. Roselló; triple R. Segura o D. Citores; altura F. Martín; pértiga J. Cansino; 4 x 100 Capilla, Ferreres, Beltrán y Rallo; 4 x 400 Vera, Chuan, Ramos y Hernando.

Todos ellos son del Club Atletismo Castellón a excepción de Capilla y Adsuara, de la Cultural Deportiva.

Suerte.

R. R. G.

## En la prueba de 1.500 m.l., en Barcelona

### Adsuara batió un nuevo récord provincial

En una reciente crónica, les decíamos que en tiempos no muy lejanos el batir un récord provincial, no tenía más trascendencia que elevar el nivel deportivo de nuestra provincia, pero en la actualidad las marcas del atletismo castellonense se han superado de tal forma que establecer un nuevo constituye un alto progreso dentro del atletismo nacional, en esta misma reseña se les informaba que el atleta de la Cultural Deportiva de Castellón, Luis Adsuara Ramos, en unas pruebas controladas por la Federación Provincial de Atletismo, había rebajado en casi dos segundos su propia marca provincial en los 3.000 metros lisos dejándolo establecido en 8'11"3, magnífico tiempo este que logró sin un duro oponente y con las malas condicio-

nes de las pistas del Estadio Castalia, lo que nos hizo pronosticar que cuando este gran atleta internacional atacase la distancia de los 1.500 y los 5'000 metros, nos demostraría su gran momento de forma, apreciación que se ha confirmado hace dos días en Barcelona, en la que corriendo los 1.500 m.l., batió por más de dos segundos su propio récord provincial, con la extraordinaria marca de 3'46"3, tiempo este de alto nivel nacional que no obstante su valía consideramos que puede mejorar bastante viéndole la fácil carrera que hizo. Su compañero de Club y entrenamiento Vicente Pallarés, consiguió unos muy meritorios 3'59.

También en la misma Ciudad Condal y en la misma reunión, otro culturalista Juan Capilla, en los 100 m.l. logra 11"1.

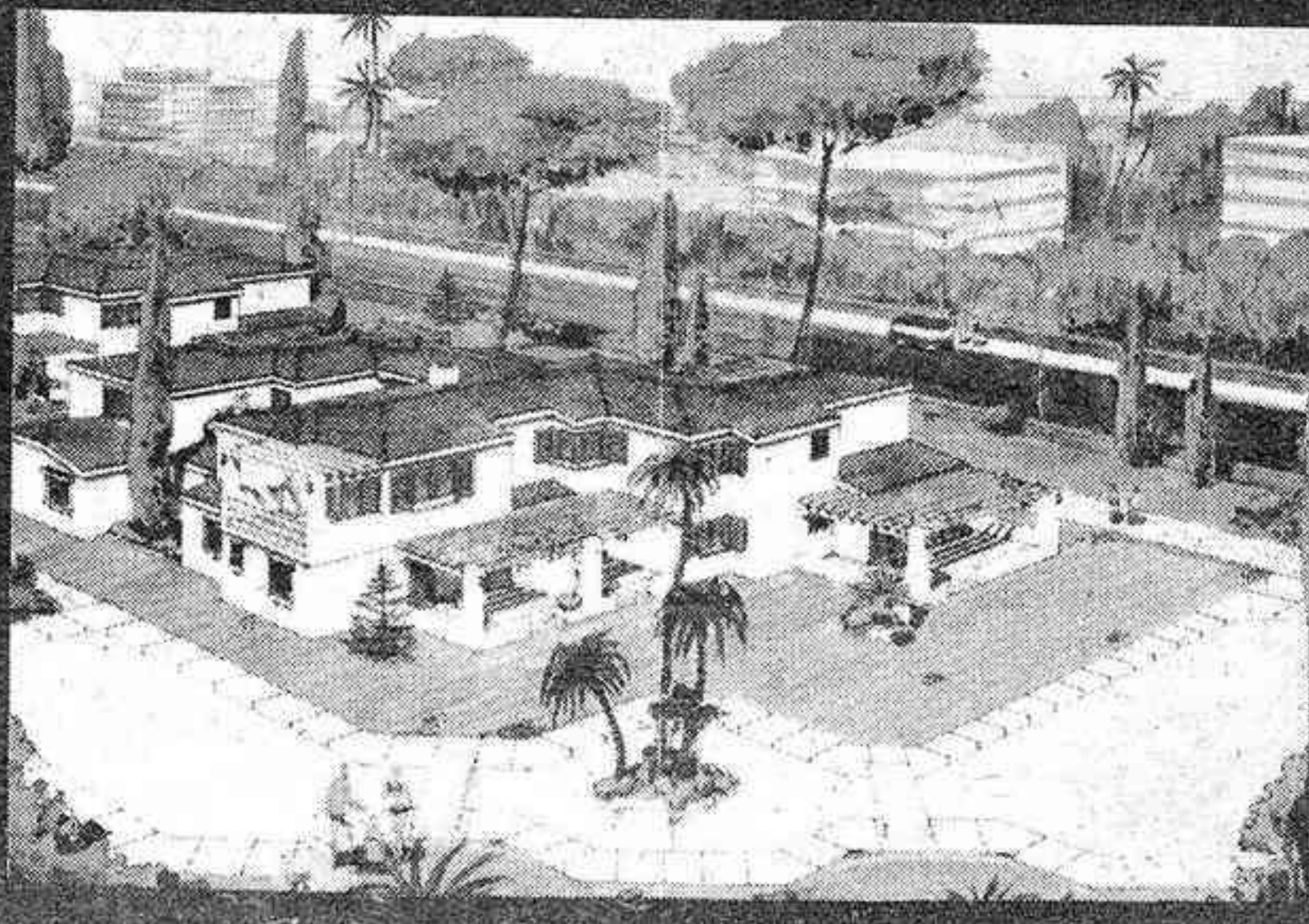
En BENICASIM,  
la zona más bella de la Costa de Azahar

## RESIDENCIAL «ISLA ALEGRANZA»

Un nuevo concepto de vivienda a escasos metros de la playa  
Para ocupar en el verano del 83  
Desde 2.700.000 y una financiación de hasta 2.000.000  
Solicite información en nuestras oficinas

COVALCA, S.L.

Bayer, 1 Telf 30 15 51 - BENICASIM





# SUPER REBAJAS!

**COMEDOR**  
 -librería.  
 -mesa Ø.  
 -6 sillas tapizadas.



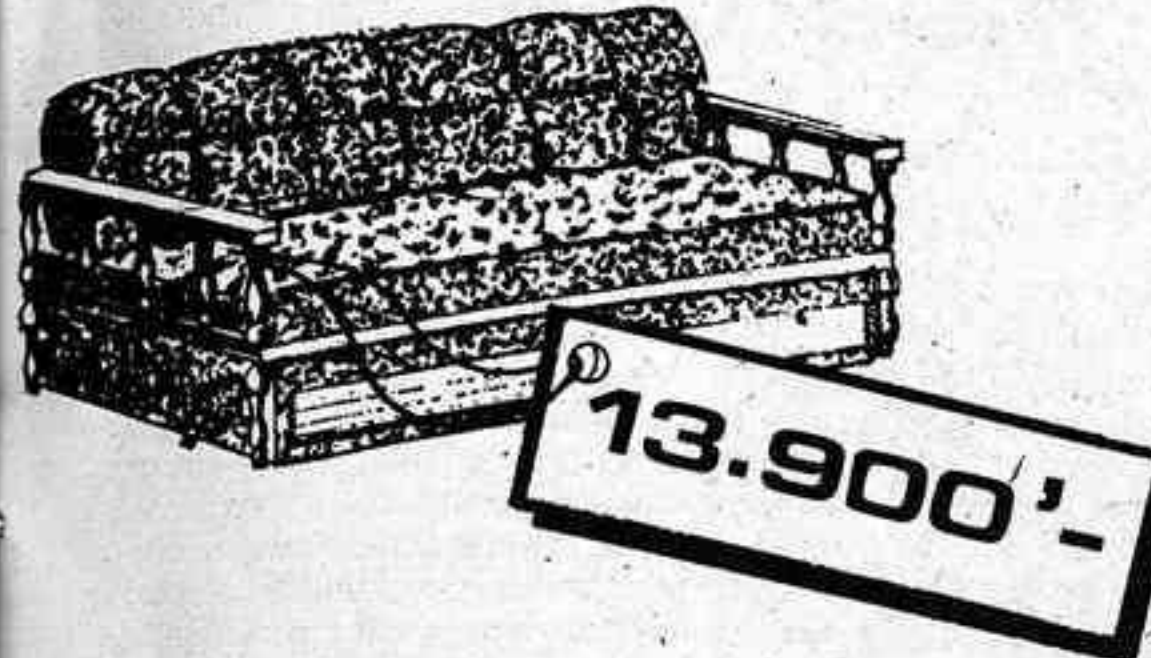
**49.900'-'**

**23.900'-'**



**DORMITORIO**  
 armario, cama y mesita con luz.

SOFA  
NIDO  
en nogal  
o natural



**13.900'-'**

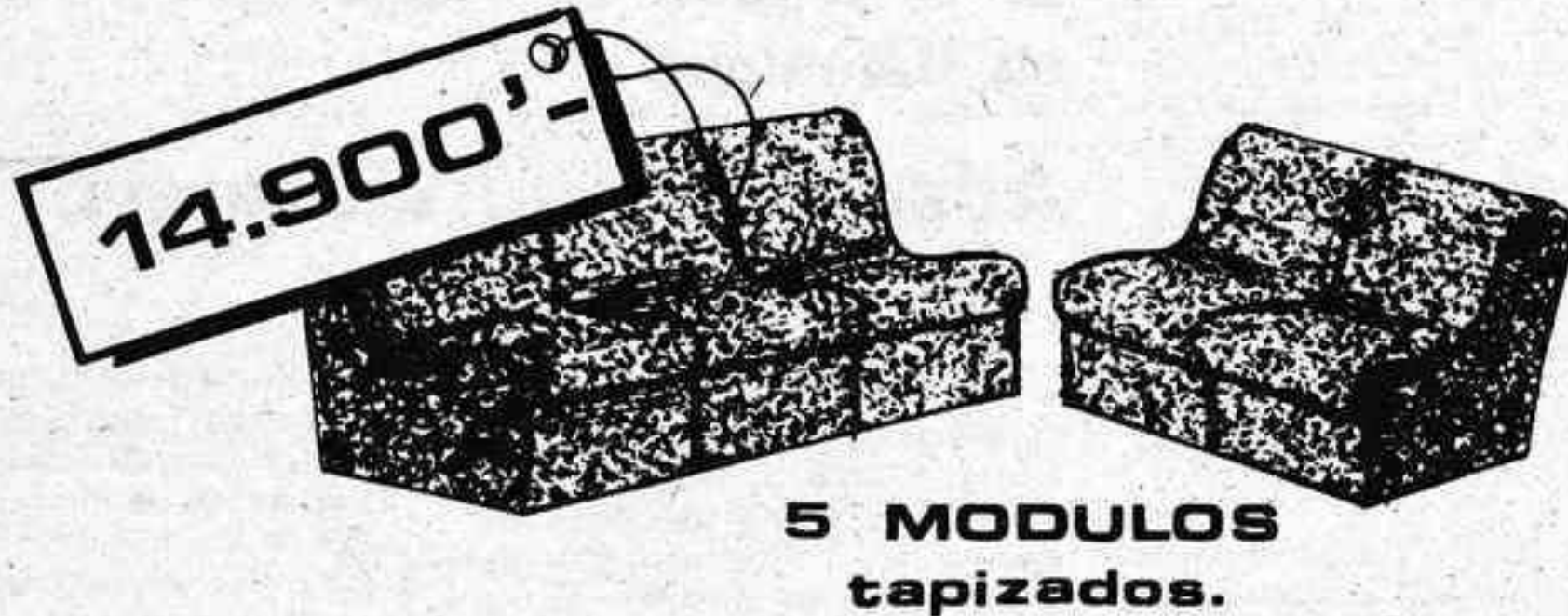
**DORMITORIO MAT.**

armario 4 p., cama, rinconera,  
2 mesitas y comodín con  
espejo.



**69.900'-'**

**14.900'-'**



**5 MODULOS**  
tapizados.

**44.990'-'**



**DORMITORIO MAT.**  
 armario 4 p., cama con  
galería y 2 mesitas y  
comodín en espejo.

**29.990'-'**



**TRESILLO GRAN CONFORT**  
tapizado  
en tela.

**6.900'-'**



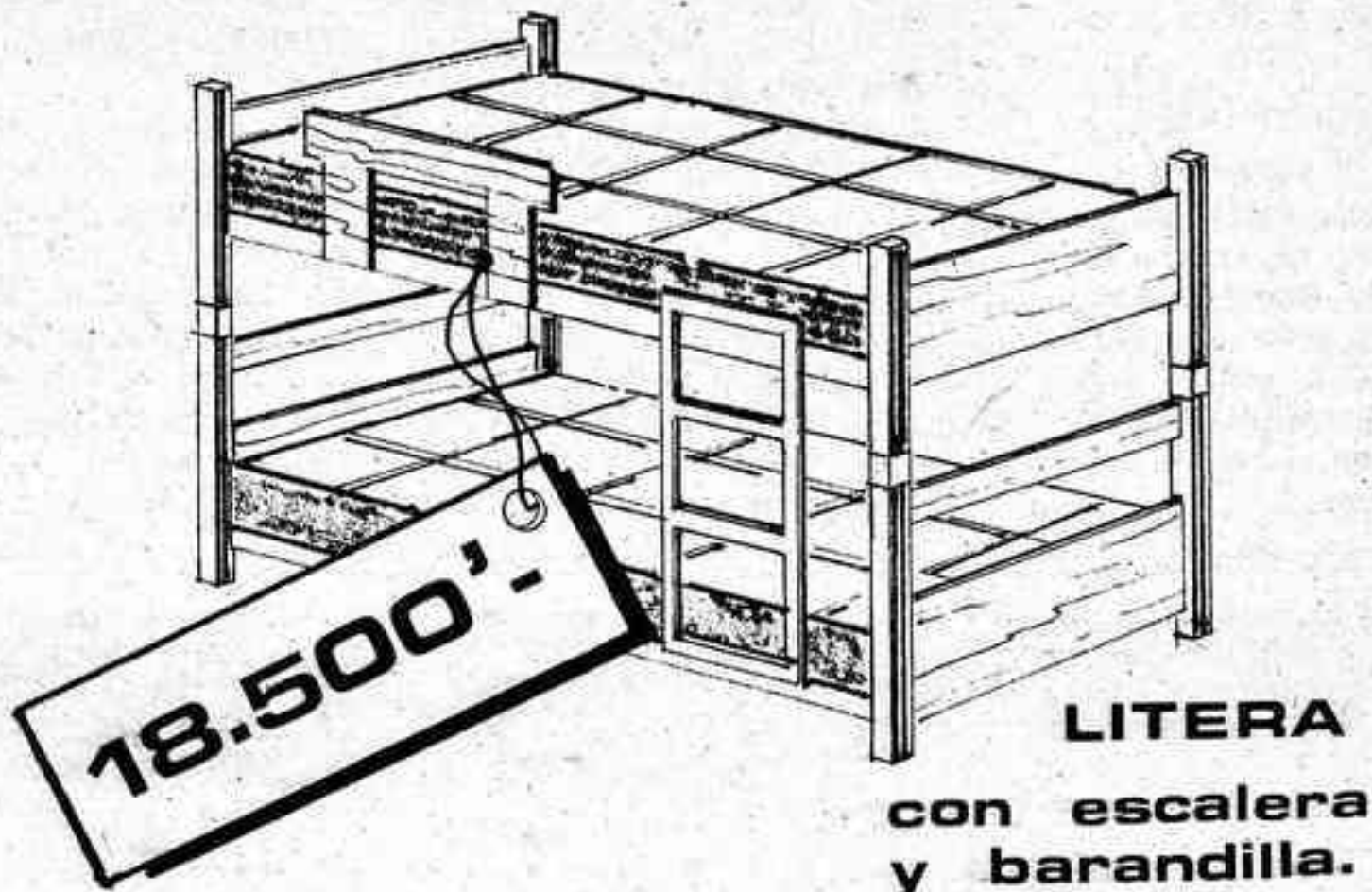
**CHIFFONIER**  
6 cajones.  
nogal o  
natural

**44.900'-'**



**PUENTE NIDO**  
cama nido, armario con altillo,  
secretar con altillo, puente luz.

**18.500'-'**



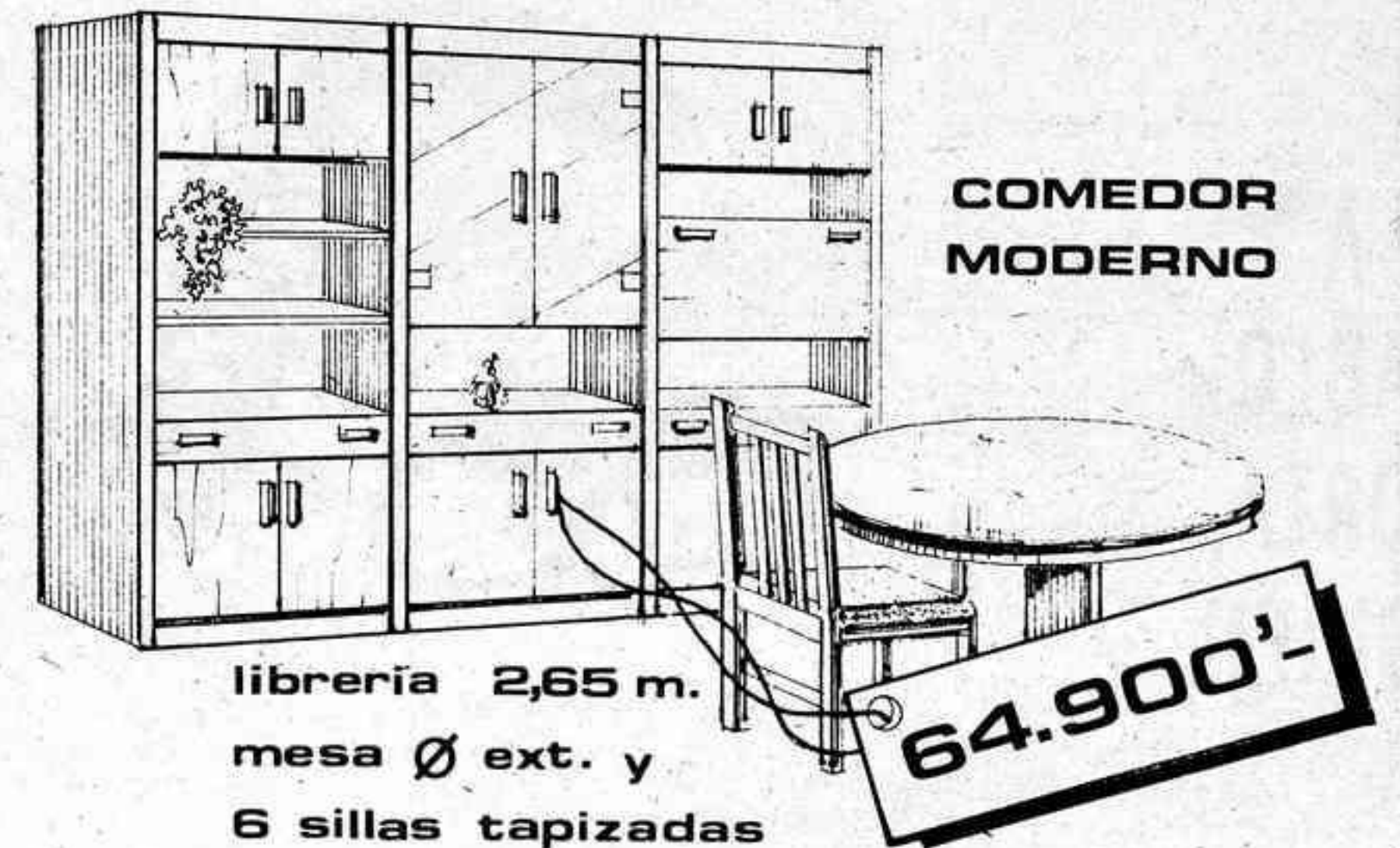
**LITERA**  
con escalera  
y barandilla.

**39.900'-'**



**DORMITORIO IND.**  
armario, cama,  
mesita con luz.

**64.900'-'**



**COMEDOR MODERNO**  
librería 2,65 m.  
mesa Ø ext. y  
6 sillas tapizadas

## MUEBLES LA FABRICA

liquidación gigante! del 12 de julio  
al 31 de agosto.  
C/ Alameda, 91 \* CASTELLON

\*\*\*\*\*  
cerrado  
sábado  
tarde  
\*\*\*\*\*





# MUNDIAL '82



En ningún partido del Mundial lució las medias oficiales de la selección con la bandera de España

## LA FEDERACION INVESTIGA LA ACTITUD DE ARCONADA

Oswaldo MENEDEZ

Madrid — La Federación Española de Fútbol ha abierto una información en torno al por qué el portero de la selección hispana, Luis Miguel Arconada, no ha jugado durante el Mundial-82 con la indumentaria oficial al completo, ya que en los cinco partidos en que participó lució medias blancas que no llevaban en sus vueltas los colores de la bandera de España.

Arconada ha lucido en el Campeonato del Mundo unas medias blancas que si bien han llamado la atención de los hombres del fútbol no habían supuesto ninguna reacción por parte federativa hasta el día de ayer. Reglamentariamente el meta español debía lucir, al igual que los restantes jugadores de campo, las medias oficiales de España, negras con las vueltas de color rojo y gualda.

Arconada prefirió llevar otras totalmente blancas mientras que los que ocupaban la suplencia, como el caso del portero suplente, Miguel Ángel, salieron al césped respetando al completo la uniformidad del equipo español.

Los responsables federativos que acompañaron a la selección durante el Mundial desconocen el por qué el portero de España tomó la decisión de no respetar la uniformidad, que los propios árbitros deberían de haber hecho cumplir.



La formación del equipo de España antes de uno de los partidos que ha jugado en el Mundial. Arconada destaca por su diferente indumentaria.

A priori existen diversas interpretaciones sobre esta actitud de Arconada. Algunos argumentan que tiene un sentido político, pero esa teoría parece caerse por su propio peso ya que como capitán del equipo lucía el brazalete con los colores de la Federación Española de Fútbol, que son los de España, y la remera con las tres bandas publicitarias por lo cual cobran un buen dinero los componentes del equipo nacional, amén del sacado sobre su corazón.

Los propios federativos prefieren pensar que se

trate de un hecho de superstición ya que en la Real Sociedad también juega con medias blancas. De todos modos, el hecho, que podía haber pasado inadvertido, ha llegado a la Federación a la vista de que los propios diputados socialistas le han hecho esa pregunta

a la Federación, esperando una respuesta.

La FEF está realizando sus informaciones y en el caso de que la junta de gobierno considere oportuno llamar a Arconada, éste tendrá que dar explicaciones de su actitud.

Las preguntas de socialistas han llegado también

al tema más polémico de este Mundial, denominado Mundiespaña. Las protestas con relación al «pool» de agencias que se ha encargado de los viajes, hospedajes y entradas para los aficionados que han querido ver el Mundial son cuantiosas y se pretende llegar al fondo de la cuestión, calga quien calga.

Por lo pronto, las propias azafatas de Mundiespaña están esperando cobrar el dinero que se les ha prometido para poder contar las mil y una peripicias vividas por turistas engañados en nuestro país.

**Italia y Alemania, finalistas del Mundial.**  
Polonia y Francia, eliminados ayer, jugarán mañana en Alicante por el tercer y cuarto puesto.  
Suplemento deportivo, 8 páginas

Coordinan:

Jesús Martínez-Mira  
Ximo Alcón

## Ver para creer

Por Cronos

Lo confieso: tengo un miedo tremendo a los árbitros buenos. Yo los conozco, pero no es difícil saber quiénes son, porque basta con los dedos de una mano para contarlos. Corver es un buen árbitro. Un artista del silbo. Si se fijan bien podrán observar que hace verdaderas maravillas con él. El día que la música sinfónica necesite un silbato, Corver entrará a formar parte de la orquesta, de la mejor orquesta. Corver en Sevilla hizo verdaderas diabluras y la gente no le gritó, porque fueron sutiles, casi mágicas. En el minuto trece se puso a mirar al tendido mientras Platini era empujado en el área. A los cincuenta y siete, Battiston fue brutalmente agredido por Schumacher, en una salida digna de figurar en la sala de los horrores del Museo de Cera de Londres. Hubo que evacuar a Battiston en camilla, sin que llegase a recobrar el conocimiento.

Corver, solícito, reclamó las asistencias, pero ni siquiera amonestó verablemente a Schumacher —con el barullo se le olvidó sin duda— aunque ya, con anterioridad, había dado claros motivos para tarjeta. Schumacher debió ser expulsado del campo sin miramientos. Así lo comprendió el público que ya no dejó de abroncarle hasta finalizar el partido. Pero, con todo, el mayor «error humano» de Corver —habrá que llamarlo así— fue cuando dejó sin sanción dos faltas seguidas, inmediatas, a Giresse y Platini, al borde del área germana. De allí salió Alemania lanzada en furioso contrataque que finalizó con el gol de Rummenigge. Corver es un gran árbitro, un virtuoso del silbo, pero yo tengo miedo a los árbitros buenos... y mucho más cuando se expresan bien en alemán, como le sucede a este director del consorcio cervecero de Heineken.

No sólo por los suaves deslices del holandés se le ha ido la final a Francia. Hay otra causa que tiene nombre famoso: Rummenigge. Derwall tenía una carta en la manga, la del fenómeno germano, el fácil goleador, alma del juego de todo el equipo, y fascinante dominador no sólo del cuero, sino de la moral de sus compañeros, a los que impulsa incluso sentándose en una silla situada en el centro del campo. Cuando Derwall sacó de su bocamanga el naípe Rummenigge, se jugaba el minuto 96 y el marcador señalaba 2-1 a favor de Francia. Tres minutos después de la aparición del rubio mago, Schumacher doblaba dolorosamente la cintura para sacar el balón que Giresse puso en las redes germanas. El panorama no podía ser más sombrío para los rudos teutones. Su amuleto no respondía. Su amuleto había olvidado la frase que abre la cueva de los tesoros futbolísticos, quizás preocupado por la lesión que andaba curándose, por si se llegaba a la final.

Pero había que llegar, que para eso había salido. Y Rummenigge, de pronto, dio el aldabonazo. Centró Libtbarski, sí, pero, ¿cómo empujó Rummenigge el balón? Nadie lo sabe. Fue reglamentariamente desde luego. Pero nadie sabe cómo lo puso en la red. Magia, pero no negra.

Rubia, como la cerveza, dorada como una espiga. Francia acusó el golpe. Alemania se creció y tras el descanso de la prórroga —en el minuto ciento siete— Fischer —Hillary futbolístico— coronaba la cima del Everest, igualando lo que parecía inigualable. Lo trajo el viento de Rummenigge, de Karl Heinz Rummenigge. Alemania no podrá olvidarlo nunca.

En el fútbol no se pueden hacer vaticinios. Observen ustedes que los cuatro que han quedado tuvieron unos principios desesperanzadores.

Polonia e Italia, salieron de un grupo dominado por las igualadas. Alemania empezó perdiendo ante Argelia. Francia fue a San Mamés y no pudo ni con el calor ni con Inglaterra, que se ha ido sin pena ni gloria.

Los cuatro están haciendo un fútbol de primera calidad, un fútbol para no olvidar. Con juego, con goles, con ataques, con respuestas, con ¡huuuys! escalofrantes, con emoción, con gracia, con todo lo que se vende en el mejor mercado de lujo. Este tramo final reconcilia a cualquiera con el fútbol, aunque, ¡que difícil es de imitar! ¿cuándo volveremos a verlo?. Porque esto es para verlo, que si no nadie se lo cree...

Y A PABLO PORTA, ¿QUIEN LO INVESTIGA?



# MARZÁ, S.L.

CONCESIONARIO: SEAT

EXPOSICION Y VENTAS C/HERRERO, 34 TELEFONO 20 21 00  
CASTELLON



Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.



# Mundial'82 Mundial'82 Mundial'82

## DERWALL: «HACE AÑOS QUE NO PERDEMOS CON UNA SELECCION EUROPEA»

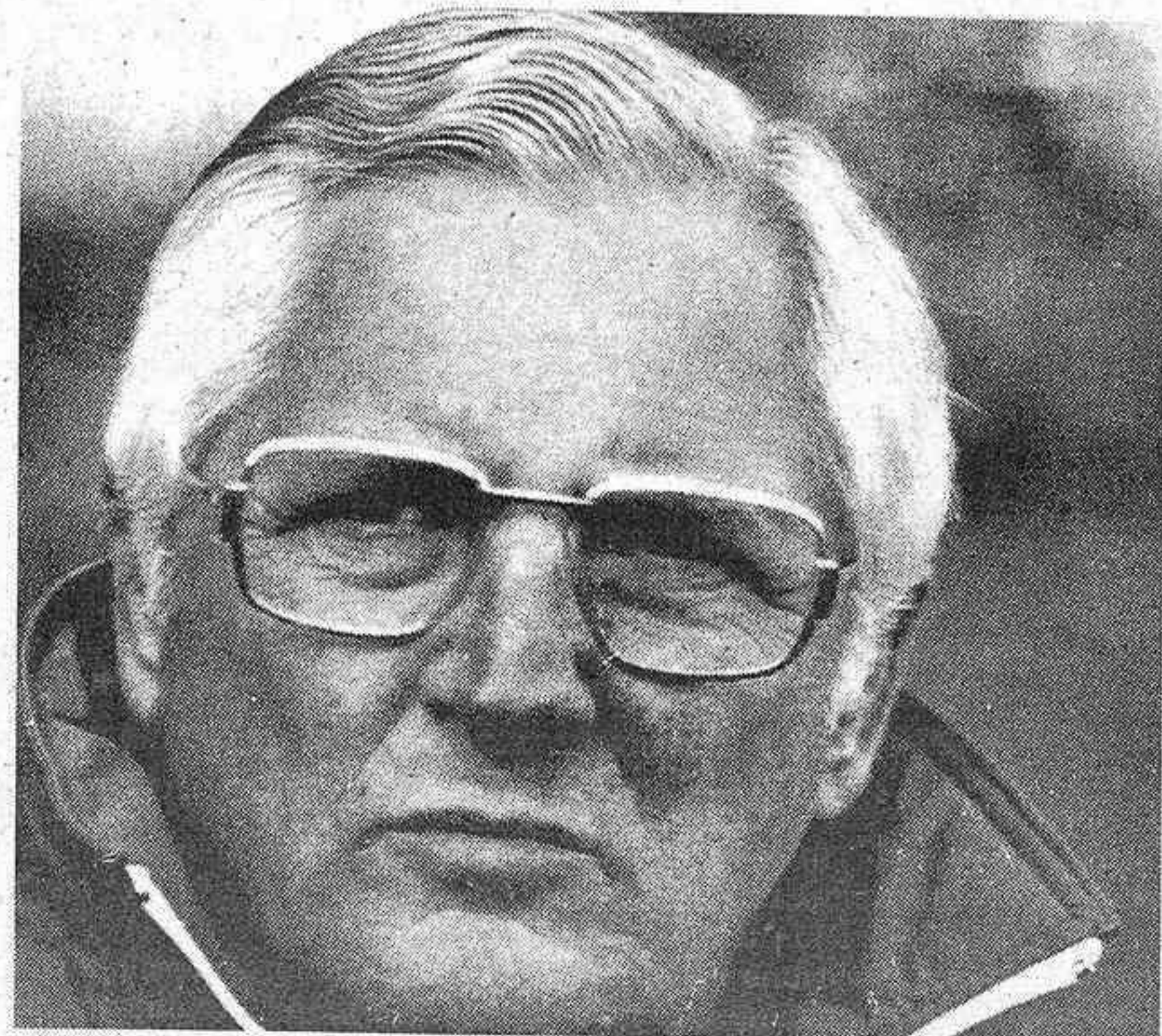
«Hace años que no perdemos contra una selección europea, y espero que esta racha se mantenga frente a los italianos», manifestó el seleccionador de Alemania Federal, Jupp Derwall en la conferencia de prensa que ofreció en el Hotel Barajas, donde han quedado hospedados a la espera de la final de la Copa del Mundo que disputarán el domingo, frente a Italia, en el Santiago Bernabeu.

Derwall señaló que las únicas bajas con que cuenta hasta el momento son las de Rummenigge y Reinders. El primero con la lesión que ha arrastrado durante el campeonato, y el segundo sufre un tirón en la pierna, que quizá no le permita estar disponible frente a los italianos.

No obstante, Jupp Derwall ha anunciado que el equipo que se enfrente a los italianos será el mismo que salió inicialmente contra los franceses, aunque hay que contar con una posible recuperación de Rummenigge.

Sobre la actitud del público en contra de los germanos a raíz de la dura entrada que sufrió Battiston por parte del portero Schumacher, el seleccionador Derwall, después de manifestar que lo lamentaba profundamente, dijo que «si Schumacher se hubiera disculpado con el francés, el público no se hubiera enfadado tanto con nosotros. Después del partido se lo comenté a nuestro portero y me dijo que yo tenía razón, pero que no sabía qué le había pasado para no disculparse con Battiston».

Enjuiciando el partido contra los franceses, el técnico germano



indicó que éstos tuvieron el fallo de no tratar de amarrar el resultado cuando ganaban por tres goles a uno, «tuvieron el defecto de no contar con la reacción de mi equipo, pues debieron pensar que estábamos desfondados». Sobre los penaltís señaló que «Hrubesch no quería tirar el penalty, pues estimaba que era demasiada responsabilidad, aunque luego logré convencerle de que lo hiciera. También aconsejé a Schumacher que se tirara siempre hacia el mismo lado de la portería, pues alguna vez tendría que ir por allí el balón, como efectivamente sucedió. Sabía que Schumacher entendería el lanzamiento francés cuando

Stielike marró el suyo. Creo que hemos tenido mucha suerte y una gran capacidad de sacrificio».

Sobre su próximo rival, la selección de Italia, Derwall espera que los mejores partidos del Mundial los haya realizado ya: «Jugaron muy bien contra Argentina, y después frente a los brasileños, esperamos que éstos hayan sido los grandes partidos de Italia en este Mundial y no repitan estas actuaciones frente a nosotros».

Derwall ya tiene pensado el marcador de Paolo Rossi, será Karl Foester. Espera el seleccionador alemán que este hombre sea capaz de anular al gran realizador italiano.

## Graziani y Antognioni podrán jugar la final

Los jugadores Giancarlo Antognioni y Francesco Graziani podrán jugar la final contra la República Federal alemana, ya que sus lesiones no revisten importancia.

Antognioni, que sufrió un fuerte golpe en el pie derecho en el partido contra Polonia, podrá rendir al ciento por ciento de sus posibilidades contra los germanos, si bien esta mañana mantenía todavía una bolsa de hielo sobre la parte afectada para bajar la hinchazón.

Por su parte, Graziani se encuentra perfectamente ya que su salida del terreno de juego en camilla ha sido comentada como «teatral», más para perder tiempo que por efectos del choque contra el defensa polaco Majewski.

## Pantalla gigante para la final del Mundial, en una plaza romana

La Radiotelevisión Oficial Italiana (RAI), instalará una pantalla gigante de 40 metros de larga, en la «Piazza de il Popolo», en pleno centro de Roma, para que los afi-

cionados puedan ver las dos finales del Mundial-82.

Es la primera vez que se instala en lugar abierto y con entrada libre una pantalla gigante de televisión en Italia.

## Schmidt consuela a Mitterrand

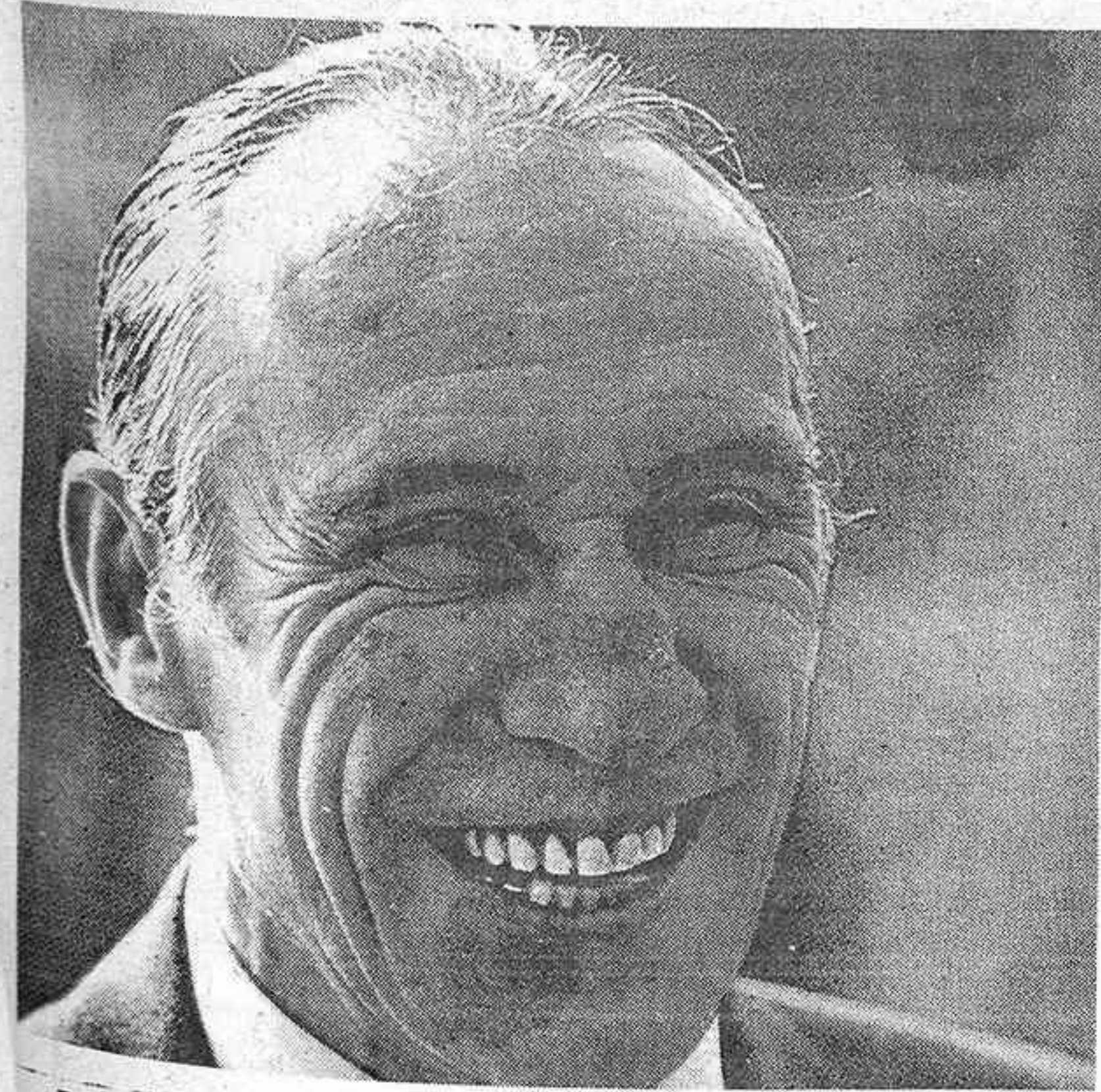


El canciller de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt, ha enviado hoy un telegrama al presidente francés, François Mitterrand, felicitándole por la actuación del equipo francés en el Mundial de España.

Schmidt añade en el telegrama que la victoria la determinó la suerte, ya que a su juicio cualquiera de los dos cuadros mereció llegar a la final.

Por otro lado, la ciudad de Bonn, aprovechando una gran fiesta familiar, que anualmente se celebra en uno de los parques locales, va a instalar varias pantallas gigantes de televisión en los jardines donde se celebrarán los actos, para que los aficionados puedan «animar» conjuntamente a su selección el próximo domingo.

## BEARZOT: «EN LA FINAL SE IMPONDRA LA FUERZA FISICA»



«En la final del próximo domingo se impondrá la fuerza física a la técnica», manifestó el seleccionador italiano Enzo Bearzot en el transcurso de una rueda de prensa convocada en su residencia habitual del «Hotel El Castillo».

El técnico italiano, que se mostró grosero con los periodistas extranjeros y se pasó en amabili-

dad con los italianos, haciendo esperar a todos los informadores para atender en primer lugar a los de su país, con los que estuvo departiendo largo rato sin importarle la hora en la que los demás estaban convocados para una rueda de prensa, no quiso aceptar intérprete en sus declaraciones «porque tergiversan lo que yo digo

a gusto de los periodistas de cada país», brindó con champán por el éxito obtenido «y porque estoy seguro de que en Madrid volveremos nuevamente a brindar con victoria», reconciliándose definitivamente con la prensa italiana, con la que existían divergencias desde la primera fase.

Enzo Bearzot indicó que «el gol da mayor seguridad a una Selección y naturalmente eso es lo que quiere la afición. No marcando goles siempre hay problemas, pero creo que Italia en este Mundial ha tenido dos fases muy concretas. La primera, buscando la clasificación, y la segunda, demostrando que sabemos jugar y medirnos con cualquiera».

Sobre el posible logro del título de Campeones del Mundo Bearzot señaló: «De obtenerlo, será el premio a un trabajo que iniciamos en 1975. En Argentina ya teníamos síntesis de equipo que se confirmó en la Eurocopa. Italia ha trabajado duro con su selección y naturalmente este trabajo no puede caer en saco roto».

El técnico italiano puntualizó que «ustedes me ven contento por el resultado, pero lo estoy mucho más porque los jugadores han sabido soportar el peso de este Mundial, que no sólo ha tenido la fatiga de los partidos, sino incluso la crítica muchas veces destructiva de la prensa de mi país».

USTED PUEDE VER...

MUNDIAL'82

AA Almacenes Avenida  
LOS QUE NOS CONOCEN, NOS PREFIEREN

«EL ESTABLECIMIENTO FUERTE EN VIDEOS, TV, HI-FI Y ELECTRODOMESTICOS»

CENTRAL: HERRERO, 11 - TELEFONOS: 22 64 41 - 22 68 16 - 22 62 79 CASTELLON

Sábado, 10

TVE-1 13'35 Mundial informativo.  
TVE-1 20'00 Retransmisión en directo, desde el Rico Pérez de Alicante, del partido de fútbol para el tercer y cuarto puesto entre las selecciones de Francia y Polonia.  
TVE-1 23'15 Resumen de la jornada.



# Mundial '82 Mundial '82 Mundial '82

## LOS PROTAGONISTAS DE HOY



### Francia



#### LOPEZ (6)

Christian López (Saint Etienne), 29 años, 1,77 metros, 73 kilos, 36 veces internacional. Nació en Aint-Temouchent (Argelia), con antepasados de Sevilla. Defensa central o libre (su verdadero puesto). Excelente, con mucha serenidad, pero al mismo tiempo espectacular. Jugador de una corrección impecable. Sobresale, como mejor



condición, en el juego alto. Practica un excelente juego posicional. Es uno de los grandes veteranos de la selección. Debutó el 26 de marzo de 1965, contra Hungría, en París.

#### AMOROS (2)

Manuel Amorós (Mónaco), 20 años, 1,74 metros, 76 kilos, 6 veces internacional. Nació en Nimes, pero toda su familia es de Alicante. Juega de lateral derecho y se ha hecho con el puesto de lateral en tres meses, pues debutó en marzo contra Italia. No se considera un jugador duro y hay quien le ha comparado al rojiblanco Marcelino de los buenos tiempos. Se acaba de proclamar campeón de Liga con su equipo. Lleva en el equipo del Principado desde los quince años y es uno de los productos de la escuela de fútbol del club monagués.

#### SOLER (20)

Gerard Soler (Girondis de Burdeos), de 27 años, 1,75 metros, 70 kilos, 11 veces internacional. Su abuelo era de Alicante, aunque él nació en Odja (Marruecos). Extremo derecho. Debutó el 24 de noviembre de 1974, contra la República Democrática Alemana, en París. Es rápido, buen tirador y tuvo el mérito de marcar dos goles contra Bélgica el 29 de abril de 1981, en la eliminatoria de la Copa del Mundo, contra Bélgica.

Su carrera ha pasado por momentos estelares, como el presente, o más bajos, como cuando estaba en el Mónaco o Sochaux.

#### LARIOS (13)

Jean Francois Larios (Saint Etien-

ne), 25 años, 1,87 metros, 81 kilos, 14 veces internacional. Nació en Siddi-Bel-Abbes (Argelia), el 27 de agosto de 1956, siendo sus bisabuelos naturales de Málaga. Motivos extradeportivos le han apartado del equipo titular. Jugó como titular ante Inglaterra y luego Hidalgo no ha vuelto a contar con él. Es un verdadero atleta para el centro del campo, el auténtico «pulmón» del equipo, que complementa a Platini en este aspecto, tanto en el club como en la selección. Debutó el 17 de octubre de 1978, contra Luxemburgo, en Luxemburgo. En esta temporada ha permanecido lesionado durante gran parte de la misma.

#### GIRESE (12)

Alain Giresse (Burdeos), 29 años, 1,63 metros, 60 kilos, 16 veces internacional. Nació muy cerca de Burdeos, también tiene ascendencia española, pues su segundo apellido es García, siendo su madre nacida en Villajoyosa (Alicante).

El pequeño «cerebro» de los franceses, con una actividad infatigable, mucha habilidad y gran vivacidad, es el director de juego del Burdeos. Debutó el 7 de septiembre de 1974, contra Polonia, en Wroclav. Debe jugar siempre bien arropado o, de lo contrario, su marcador le «arrolla» físicamente.

### ARBITRO



**ANTONIO DA SILVA**  
Portugal. Nació en Viera de Liria (1932). En Primera División desde 1969. Perteneció a la FIFA desde 1972. Habla francés y español, y sus pasatiempos son el cine y la televisión. Es contable.

### Polonia



#### BONIEK (20)

Zbigniew Boniek (Juventus), 26 años, 1,81 metros, 54 veces internacional. Es el «cerebro» del equipo polaco y un excelente jugador que después de los Mundiales jugará en el equipo italiano de la Juventus. Pese a haber sido sancionado por un año, por ser uno de los cabecillas que promovió el plante contra el anterior seleccionador, su juego no sólo no ha perdido calidad sino que la ha ganado.

#### LATO (16)

Grzegorz Lato (Lokeren), 32 años, 1,75 metros, 71 kilos, 102 veces internacional. Es uno de los veteranos del equipo polaco. Ha jugado en los Mundiales de Alemania y Argentina, siendo con siete goles, el máximo goleador del 74. Es un atleta consumado y uno de los delanteros más rápidos del mundo, habiendo llegado a hacer cien metros en diez segundos. No se llevaba bien con el anterior

seleccionador y eso le tuvo apartado un tiempo del equipo nacional.

#### ZMUDA (9)

Wladislaw Amuda (Verona), 27 años, 1,87 metros, 84 kilos, 80 veces internacional. Ha jugado ya en dos campeonatos mundiales.

Ocupa la demarcación de libero, tiene a su cargo la jefatura de la defensa, siendo sus principales virtudes serenidad y tremenda eficacia, amén de una gran habilidad en el juego. Zmuda, hombre tranquilo, que habla poco y ríe menos, sufrió sanción de un año por apoyar revuelta contra el anterior seleccionador, de la que fue cabecilla Boniek.

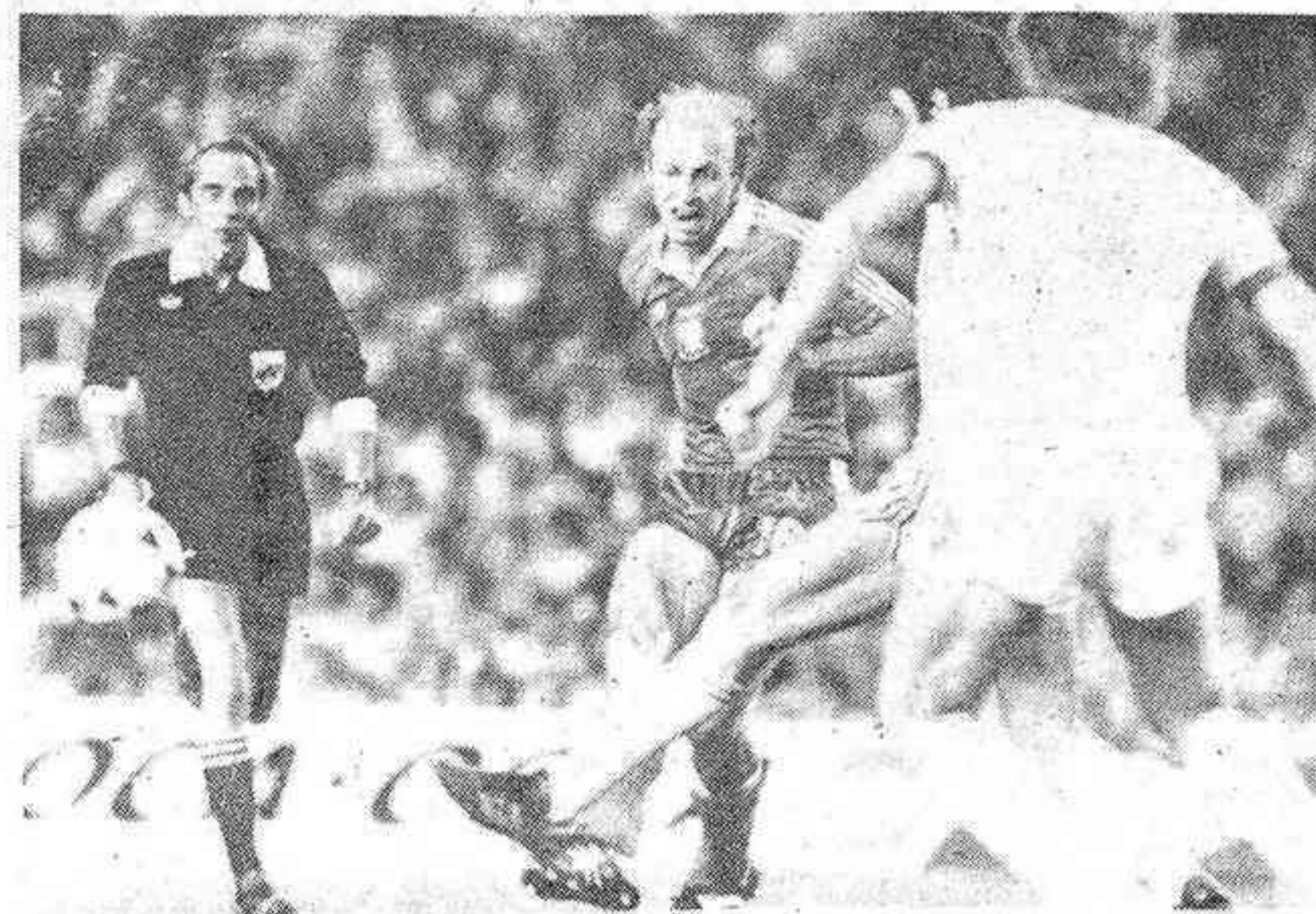
#### SMOLAREK (11)

Wlodzimerz Smolarek (Widzew), 24 años, 1,71 metros, 70 kilos, 19 veces internacional. Es el más destacado de la nueva generación de ases polacos. Ha hecho en la presente temporada notables progresos futbolísticos, que se han puesto en evidencia en el presente Campeonato Mundial. Está camino de convertirse en extremo zurdado fuera de serie. Le falta todavía depurar algo más su técnica, en algunos aspectos aún deficiente.

Pero compensa tal baja con una velocidad de puro «sprinter», con la que deja clavados en el césped a sus marcadores.

#### MATYSIK (8)

Waldemar Matysik (Gornik Zabre), 20 años, 1,77 metros, 68 kilos, 12 veces internacional. Centrocampista. Una de las revelaciones de la presente temporada, futbolista muy combativo y utilísimo como auxiliar de Boniek.





Aprobado el nuevo precio de la harina panificable

## EL CONSEJO DE MINISTROS NO TRATO DE LA SUBIDA DE LA GASOLINA

● Javier Rupérez, embajador ante la OTAN

El Consejo de Ministros, reunido ayer, aprobó, entre otros asuntos, la distribución de cerca de mil millones de pesetas entre los entes autonómicos, la inversión de 5.171 millones en obras públicas, la subida de precio de la harina panificable en un 10,55 por ciento y el nombramiento de Javier Rupérez como embajador permanente en la OTAN.

Los 5.171 millones para obras públicas irán destinados a la contratación de las obras relativas al proyecto de riego de algunas zonas de la provincia de Ciudad Real, de las obras relativas al abastecimiento y distribución de la isla de Lanzarote y a la revisión de precios de las obras del canal de Cinca (Huesca).

El ministro de Obras Públicas informó sobre las reservas hidráulicas y dijo que el conjunto de los embalses se encuentran al 47 por ciento de su capacidad, al 89 por ciento del agua embalsada en la misma fecha del año anterior y al 65 por ciento del promedio de las reservas hidráulicas de los últimos cinco años.

El Consejo aprobó un Real Decreto que establece para la campaña 1982/83, el precio máximo de la harina panificable en 31,03 pesetas-kilo. El nuevo precio supone un incremento del 10,55 por ciento sobre el hasta ahora vigente que era de 28,07 pesetas-kilo.

Por otra parte, a propuesta de varios ministerios, el Consejo acordó las normas de regulación de la campaña lechera 1982-83. Se establece que la nueva gama de precios de compra de la leche al ganadero, en origen, será: precio mínimo, 25,75 pesetas; precio indicativo, 26,15 pesetas y precio de intervención superior, 26,25 pesetas.

Asimismo, se han fijado los precios de entrada en la campaña de cereales y leguminosas-pienso 1982-83. Estos precios de entrada serán los siguientes: maíz, 18 ptas/kilo, cebada, 17,25 y sorgo, 17,25.

Acordó también el envío a las Cortes Generales del proyecto de ley de Cámaras Agrarias que desarrolla los principios recogidos en la Ley Orgánica de Armonización del Proceso Autonómico (LOAPA).

El Consejo estableció, por otra parte, el código postal para la clasificación de la correspondencia, en base al volumen cada día más creciente de objetos que circulan por correo.



Javier Rupérez

A propuesta de la ministra de Cultura se modificó la adscripción del organismo autónomo «Editora Nacional» para su armónica adecuación a los principios de difusión del patrimonio cultural español. Este organismo se inscribe al Ministerio de Cultura, a través de la Dirección General de Promoción del Libro y de la Cinematografía.

Asimismo el Consejo reguló las actividades de representación deportivas internacionales, que desarrolla la ley general de la cultura física y el deporte. Quedan establecidos los criterios de representación española en federaciones y otros organismos deportivos internacionales y se regula el régimen de organización de asambleas reuniones internacionales de carácter deportivo en territorio español.

### Ascendido Federico Michavila

Entre los diversos ascensos y nombramientos militares acordados por el Consejo de Ministros, cabe destacar el ascenso a general de división del Estado Mayor General del Ejército del Aire, al general de brigada, secretario general para Asuntos de Personal y de Acción Social del Ministerio de la Defensa, Federico Michavila Pallarés.

### Depósito para Gaibiel

Asimismo, el Consejo aprobó el expediente por el que se fija el régimen de financiación de las obras del proyecto de mejora de abastecimiento de aguas y construcción del nuevo depósito.

Finalmente aprobó un real decreto por el que se suprime la institución San Isidro, creada en 1940 como escuela-hogar de huérfanos de periodistas, y se crea un instituto de bachillerato.

### Javier Rupérez, embajador en la OTAN

El Consejo de Ministros celebrado ayer ha nombrado a Javier Rupérez embajador permanente de España ante el Consejo del Atlántico Norte, según ha sabido Efe.

Javier Rupérez era actualmente embajador jefe de la delegación española en la Conferencia de Seguridad y Cooperación Europea, y secretario de relaciones externas de UCD.

### Rueda de Prensa

El secretario de Estado para la Información, Ignacio Aguirre, ha afirmado en la rueda de Prensa tras el Consejo de Ministros que el Gabinete ha aprobado, a propuesta del vicepresidente económico, inversiones extranjeras por valor de cerca de 4.500 millones de pesetas, destacando una inversión de 2.100 millones en IBM y otra de 2.200 en Titanio, S. A.

También destacó un informe del ministro de Trabajo que señala que continúa descendiendo el paro y la conflictividad laboral.

Ignacio Aguirre también afirmó que el Gobierno no ha tratado la subida del precio de la gasolina y dijo que corresponde, en primer lugar, a la Comisión Delegada de Asuntos Económicos.

El secretario de Estado concluyó diciendo que los servicios del Ministerio de Hacienda están colaborando con la organización del Mundial de Fútbol para que pronto se puedan presentar las cuentas del «Mundial-82».

Para decidir si acepta la presidencia de UCD

## Landelino Lavilla intensifica sus contactos con líderes centristas

El candidato a la presidencia de UCD, Landelino Lavilla, está realizando desde el pasado lunes diversos contactos con dirigentes de UCD, pertenecientes a las corrientes que componen el partido para decidir si acepta ser presidente del partido, lo que en caso afirmativo, habría de ser ratificado por el Consejo Político.

Con vistas a las reuniones del Comité Ejecutivo y la del próximo lunes del Consejo Político, la mayoría de los sectores centristas aceptan con más o menos intensidad la presidencia de Landelino Lavilla.

De las declaraciones realizadas por portavoces de estos sectores, se deduce lo siguiente:

— En el sector liberal cabe diferenciar, por ejemplo, a Luis Miguel Enciso y Joaquín Muñoz Peirats de Ignacio Camuñas. Los primeros ven con satisfacción la elección de Landelino Lavilla si bien condicionado a «los modos» en que dirigirá el partido y no ocultan sus simpatías hacia el Partido Demócrata Liberal que surgirá en los próximos días sobre la base de la federación de Clubs Liberales de Antonio Garrigues, mientras que Camuñas se encuentra más próximo al suarismo.

### No a las tendencias

No obstante, Luis Miguel Enciso anunció que defenderá ante el Consejo Político los votos particulares al documento aprobado la pasada semana por el Comité Ejecutivo, en lo que se refiere al no reconocimiento de las tendencias y la prohibición de la doble militancia.

— Los martinillistas apoyan a Landelino Lavilla frente a posibles candidaturas de otros grupos y parece ser efectivo un pacto existente con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

— Los democristianos se dividen en dos grupos, uno encabezado por Alvarez de Miranda e Iñigo Caverro que apoyan a Landelino Lavilla y los próximos a Oscar Alzaga que son indiferentes ante su elección y han anunciado que no asistirán al Consejo Político y que ingresarán próximamente en el partido Demócrata Popular.

— En el sector suarista, los considerados «puros» como Agustín Rodríguez Sahagún, José Manuel Sarraga, o Abril Martorell y Rafael Arias Salgado son los que mantienen mayor «reclamo» hacia la presidencia de Landelino Lavilla y son contradictorias las versiones sobre si votaron o no a favor de la nominación de Lavilla.

— Por último, los denominados «regeneracionistas» que encabezan los diputados Blas Camacho y Arturo Moya, apoyan a Landelino Lavilla y propugnan una UCD sin fami-

lias y sin barones, con un programa diferenciado de AP y del PSOE.

### La incógnita de Rosón

«UCD tiene la obligación de no desaparecer como partido», ha manifestado a «Efe» el ministro del Interior, Juan José Rosón, quien, por otro lado, no ha querido definirse sobre la postura que adoptará en la reunión del Consejo Político de UCD del próximo lunes.

El señor Rosón ha dicho que la situación actual es la culminación de un proceso que el presidente inició en la reunión del viernes pasado, «para conseguir la llamada regeneración de UCD que, descansa en una afirmación de aquello que nos une desde el punto de vista ideológico y en una renovación de los órganos propios del partido».

### La solución

«Landelino Lavilla podría suponer definitivamente la reconciliación interna dentro de la UCD y la máxima garantía de éxito de cara a las próximas elecciones generales», ha manifestado a «Efe» el diputado centrista Ignacio Camuñas.

«Como compañero de candidatura de Landelino Lavilla en el último Congreso de Palma, me siento profundamente satisfecho por el anuncio de su propuesta para la presidencia de UCD», añadió.

«Creo que ya es hora —concluyó Camuñas— de cerrar filas en torno a Landelino Lavilla en estos momentos tan difíciles para la vida de nuestro partido».

### Se irán de UCD

En fuentes del Partido Demócrata Popular que promueven varios parlamentarios de origen democristiano, han señalado hoy a «Efe» que no es cierto que se haya llegado a un acuerdo con Landelino Lavilla para que sus promotores no abandonen UCD.

En este sentido señalaron que «el Partido Demócrata Popular mantiene con firmeza su propuesta original y su calendario político previsto y que tales rumores son pura intoxicación informativa».

### Rueda de prensa aplazada

La rueda de prensa que el denominado sector regeneracionista de UCD tenía previsto ofrecer ayer a fin de dar a conocer el documento entregado al presidente del Gobierno y del Congreso, ha sido aplazada.

Según manifestaron a «Efe» miembros de este sector, el motivo del aplazamiento es esperar a que el Consejo Político del partido que probablemente se reunirá el próximo lunes, estudie y debata en profundidad el contenido del citado documento.

## La ola de calor ha terminado

Ya ha terminado la ola de calor que ha azotado el país, principalmente durante los últimos tres días, según han manifestado a Efe fuentes del Instituto Nacional de Meteorología.

«Las temperaturas vuelven a tener valores normales de esta época del año», señaló el meteorólogo de servicio del Centro de Análisis y Predicción del Instituto.

A modo de muestra, facilitó las temperaturas registradas a las 14 horas de ayer en varios puntos de la Península que en los tres últimos días estuvieron próximas a los 40 grados e incluso, en algún caso, los superaron.

Barcelona, que el martes pasado tuvo 29 grados de temperatura mínima, a las 2 de la tarde de ayer registró 23 grados; Pamplona, con 41 grados ese día, estaba ayer en 27 grados; Madrid, que llegó a los 39 grados, a las 14 horas de ayer tenía 31 grados.

Otras temperaturas significativas, que indican normalidad para esta época del año, aunque tengan valores altos en algunas regiones a esa hora, son: La Coruña, 23 grados; Málaga y Bilbao, 26; Vitoria, 25; Cáceres, 29; Castellón y Cuenca, 30; Valencia, Granada, Ibiza y

Zaragoza, 31; Palma de Mallorca y Jaén, 32; Alicante, 33, y Sevilla, 34 grados.

La baja de las temperaturas se debe a la penetración de vientos de componente Oeste, procedentes del Atlántico y con una mayor humedad, que han desplazado a los de componente sur, procedentes de África, que dieron lugar a la ola de calor.

Según las fuentes citadas, con esta nueva situación lo normal es que se tienda a una atmósfera estable o con muy poca inestabilidad y desaparezca, en general, el riesgo de tormentas.



## Red de evasión de capitales

La brigada del Cuerpo Superior de Policía, de Investigación de Delitos Monetarios, ha descubierto una red de evasión de capitales, que había hecho efectivo un total de 1.000 millones de pesetas, según ha sabido Efe de fuentes de toda solvencia.

La citada Brigada de Policía, adscrita al Servicio Ejecutivo de la Comisión de Vigilancia de las Infracciones de Control de Cambios, ha descubierto que el organizador de esta red es el francés de origen chileno, Philippe François Aninat, que venía desde hace meses comprando divisas en billetes, cheques y travellers, mediante su pago en pesetas.

## El presidente de la Junta Nicaragüense se entrevistará con Calvo Sotelo

El coordinador de la Junta de Reconstrucción Nacional de Nicaragua, Daniel Ortega, se entrevistará el próximo miércoles en Madrid con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, a su regreso de una visita oficial a Francia, han informado a Efe fuentes próximas a la embajada de Nicaragua en Madrid.

Daniel Ortega, el próximo domingo hará una escala en Madrid, de camino hacia Francia donde firmará unos acuerdos de asistencia técnica y crediticia.

Según las fuentes consultadas por Efe, tras su visita oficial en Francia, Daniel Ortega hará una segunda escala en la capital española.

Durante esta breve estancia en Madrid, Daniel Ortega, además de entrevistarse con Calvo Sotelo, será recibido en audiencia por S.M. el Rey don Juan Carlos. Asimismo, no se descarta que mantenga contactos con algunos políticos españoles.

## Gestiones para traer a España los cuadros de Dalí que están en Ginebra

El abogado de Dalí, Miguel Domenech, gestionará el traslado a España de los cuadros de Dalí, propiedad de su difunta esposa, Gala, que permanecen en Ginebra.

Estos cuadros podrían exhibirse en Madrid a finales de año, en el marco de la exposición antológica de Dalí, que se está preparando actualmente.

## Hoy termina el plazo de entrega

# PRESENTADOS LOS RECURSOS DE CASACION DEL FISCAL Y DE NUEVE DE LOS PROCESADOS EN EL 23-F

El fiscal y nueve de los diez procesados que fueron condenados a penas superiores a los tres años han presentado ya el recurso de Casación contra la sentencia del 23-F ante la Sala Segunda (de lo penal) del Tribunal Supremo, ha sabido Efe de fuentes judiciales.

El fiscal lo ha presentado ayer, después de que fuera discutido la pasada semana en la junta general de la Fiscalía del Tribunal Supremo y aprobado por unanimidad.

El recurso, que consta de 20 motivos, afecta a todos los procesados, excepto a los absueltos por no intervenir en los hechos, al teniente general Milans del Bosch y al teniente coronel Tejero Molina.

Los motivos en que se basa el recurso de la Fiscalía son, fundamentalmente, tres:

El primero hace referencia al grado de participación en el delito por conspiración y auxilio a la rebelión y mantiene que todos los condenados por estos delitos deben de ser condenados como autores de un delito de rebelión militar consumado.

El segundo alegato discute el punto de las atenuantes de móviles patrióticos y obediencia

debida por error aplicadas a los tenientes de la Guardia Civil.

El tercer punto hace referencia a la aplicación del beneficio del artículo 294 del código de justicia militar que existe a favor de los rebeldes que sin haber hecho uso de las armas se entreguen a la primera intimación y que ha sido aplicado a todos los procesados por la sentencia. Se discute en el recurso la aplicación que se ha hecho de ese artículo a aquellos procesados a los cuales el fiscal togado no se lo había aplicado, por entender que no se han dado las condiciones que exige ese precepto.

### Falta el del general Torres Rojas

En cuanto a los recursos de los defensores de los diez procesados con penas de más de tres años de privación de libertad, se han presentado hasta el momento nueve de ellos y falta únicamente el del general Torres Rojas, cuyo abogado, Gerardo Quintana Aparicio, lo hará hoy, último día de plazo, según ha manifestado este letrado a Efe.

Los recursos del teniente general Milans del Bosch, coronel Diego Ibáñez Inglés y capitán Muñecas, defendidos por el letrado Santiago Segura Ferns, lo han sido por quebrantamiento de forma e infracción de ley.

El del general Alfonso Aramada Comyn, defendido por Ramón Hermosilla, por quebrantamiento de forma e infracción de ley.

El del teniente coronel Tejero, defendido por Ángel López Montero, por quebrantamiento de forma e infracción de ley.

El del coronel Miguel Manchado Gracia, defendido por Francisco López Silva, por infracción de ley.

El del coronel José Ignacio San Martín López, defendido por José María Labernia Marco, por infracción de ley.

El del capitán José Luis Abad Gutiérrez, cuyo defensor es Jaime Tent Soler, por quebrantamiento de forma e infracción de ley.

El del comandante Ricardo Pardo Zancada, asistido por Adolfo de Miguel, por quebrantamiento de forma e infracción de ley.

## Herido cuando cooperaba en la extinción del incendio de Begues

# Ha muerto el subteniente Rafael de Aguilar Corbero

Ha muerto el subteniente del Ejército don Rafael de Aguilar Corbero, que ayer, jueves, resultó lesionado de gravedad durante las tareas de extinción del incendio forestal de Begues.

El fallecido —primera víctima de los incendios que asolan la provincia de Barcelona— había sido trasladado con toda urgencia a la residencia «Príncipes de España», de Bellvitge, en cuya unidad de cuidados intensivos ingresó con síntomas de asfixia e intoxicación general.

La capilla ardiente ha quedado instalada en el Hospital Militar de Barcelona.

### Incendios forestales en Barcelona

«Todas las labores de extinción evolucionan favorablemente y pueden quedar todos los incendios sofocados» —ha manifestado un portavoz del centro de mando de extinción de incendios de la Generalidad.

«Durante la noche los incendios han remitido el incendio de Begues, el más importante, está prácticamente controlado y sofocado el de San Feliu de Codine y Jorba.

El portavoz ha declarado también que no había víctimas —a excepción del subteniente Aguilar—, «aunque haya varios bomberos y voluntarios con quemaduras y heridas leves.

Los efectivos del Ejército que colaboran con los bomberos, con el personal de I.C.O.N.A. y con la Guardia Civil, se elevan a cuatrocientos hombres.

### Incendios de Alava

Los Cuatro incendios forestales, se encuentran casi extinguidos, aunque persiste el peligro de que el fuego se reavive con las altas temperaturas.

El incendio que se inició el miércoles en la localidad de Bujanda —y que se extendió después a Antzoñana y San Román de Campezo— arrasó unas 3.000 hectáreas.

El fuego, ha quemado cultivos de avena y trigo, y una zona de monté de roble, haya y pino, aunque el valor del arbolado sea escaso.

### En Logroño

Unas doscientas cincuenta hectáreas de pinos, de primera

calidad, han quedado destruidas en un incendio, sin víctimas, que ha afectado al valle de San Millán de la Cogolla, en la comarca de la Rioja Alta, lindante con la provincia de Burgos.

Al parecer, la causa del incendio, que ya está dominado, ha sido la fuerte tormenta, acompañada de aparato eléctrico, desencadenada en la tarde de anteayer en uno de los valles con mayor vegetación de la Rioja, y donde se ubica el histórico monasterio de San Millán, aunque éste no corra peligro alguno debido a que el fuego se ha mantenido en los montes altos del valle.

I.C.O.N.A. considera este siniestro como uno de los más devastadores ocurridos en la Rioja en los últimos años.

### En visita oficial

## El primer ministro tunecino, en Madrid

El primer ministro de Túnez, Mohammed M'Zali, llegó al aeropuerto de Madrid, en visita oficial de cuatro días de duración.

Mohammed M'Zali, que viaja acompañado de su esposa, ha sido recibido en Barajas por el presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo.

Asimismo, han recibido al primer ministro tunecino, el vicepresidente segundo del Gobierno para Asuntos Económicos, Juan Antonio García Díez, los ministros de

Asuntos Exteriores, Josep María Pérez Llorca y de la Presidencia, Matías Rodríguez Inciarte, secretario de Estado para Deportes, Jesús Hermida y Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, entre otros.

El primer ministro tunecino y el presidente del Gobierno español subieron a un pódium, en la pista del aeropuerto, para escuchar los himnos nacionales de ambos países. Más tarde pasaron revista a las tropas que les rendían honor

# ¡¡ULTIMA HORA!!

## ASEGURE SUS VACACIONES

### SALIDAS JULIO Y AGOSTO

ESCAPADA A GALICIA .....	21.500
ESCAPADA A ANDALUCIA Y CEUTA .....	20.000
ANDORRA Y LOURDES .....	20.000
COSTA A COSTA .....	28.250
PARIS .....	25.800
ITALIA TURISTICA .....	61.100
ITALIA CLASICA .....	84.300
SUIZA .....	44.700
TIROL/VIENA .....	70.700

SON PRODUCTOS 

Información y Reservas:

CASTELLON  
Navarra, 48-Tel. (964) 21 59 88

 **Viajes Melia**  
Nadie puede darle más.

GAT 8



## Observatorio

## El metano de Siberia

Los países comunitarios están que trinan con el presidente Reagan por su actitud ante el proyectado gasoducto que conduciría a Europa Occidental el gas metano de Siberia. En una entrevista concedida al «Washington Post», el ministro francés de Asuntos Exteriores, Claude Cheysson, ha declarado que el embargo norteamericano sobre la venta de equipos a la Unión Soviética para la construcción de dicho gasoducto constituye un acto de guerra económica contra Moscú que los eurooccidentales condenan.

Reagan, en efecto, mantiene una posición obviamente contraria a la sustentada por los miembros de la CEE que se beneficiarían (?) de un combustible que les es preciso para su economía, y que por esa razón han anunciado que continuarán adelante con el proyecto, aunque ello desemboque en una guerra comercial con los Estados Unidos. Conviene añadir al respecto que los intereses económicos en juego son muy importantes, ya que están implicadas gran número de empresas de países occidentales, que no quieren perderse el llamado «contrato del siglo».

La primera víctima de este contencioso entre Europa comunitaria y USA ha sido el secretario de Estado, Haig, cuya dimisión tiene su origen en la falta de confianza por parte de su presidente; falta de confianza generado por el filoeuropeísmo de Haig y su posición favorable a la construcción del mentado gasoducto. Por el contrario Reagan, tal y como apuntamos, no es partidario. Las razones del presidente creo que las ha explicado meridionalmente el gran periodista italiano Indro Montanelli en un excelente artículo que, bajo el título «Reagan habla con lengua de «sheriff», acaba de leer.

Montanelli dice que tras la construcción del gasoducto el grifo del mismo quedaría en manos de los rusos, quienes podrían cerrarlo a placer en cuanto les diera la ventolera. No afirmo —escribe— que lo hicieran. Sin embargo, la simple posibilidad de hacerlo representaría para ellos una baza eficaz para hacernos chantaje. La experiencia nos enseña que los soviéticos tienen una clara tendencia a utilizar en dicho sentido cualquier baza. Podrían, por ejemplo, cuando quisieran, hablar de que se ha producido una avería mecánica de lenta y difícil reparación. Lo cual —concluye Montanelli— nos conduciría al imposible de tratar de comprobar la existencia de tal avería —presunto avería— nada menos que en la remota inaccesible Siberia.

Reagan está jugando fuerte frente a la URSS y, por ello, en vez de ofrecerse como paloma se presenta como halcón. Creo que lo contrario sería perder el tiempo y no conseguir nada, porque desgraciadamente los rusos no entienden otro lenguaje que el de la contundencia. Por eso, para Indro Montanelli la postura de Reagan es correcta, por lo que se presenta a los europeos interesados en el gas siberiano con estas palabras: Señores, sus vidas, su libertad, su seguridad, dependen de nosotros, los norteamericanos. Y nosotros estamos dispuestos a garantizarles la vida, la libertad y la seguridad con nuestro dinero, con nuestro modernísimo armamento y hasta con nuestra sangre si fuera necesario. Pero eso, con una condición: que ustedes colaboren con nosotros y que se dejen de coqueteos con el amigo y con el enemigo; un coqueteo que nos desconcierta porque es difícil saber quién es el amigo y quién es el enemigo.

Reagan, en fin, asegurará Montanelli, quiere las cosas claras y nos lo dice con el lenguaje brusco y propio de los «sheriffs»; modo de expresarse que al periodista italiano le parece de perlas. Yo por mi parte, dudo si esta política será la mejor para los intereses europeos, pero en cambio estoy seguro de es la mejor para la conveniencia de los Estados Unidos.

\*\*\*

En 1984 los 260 millones de europeos integrados en la Comunidad Económica Europea (CEE) dispondrán de un pasaporte único. Será el primer símbolo de la unión política de Europa, de la que para aquella fecha estaremos ausentes los españoles. Seguiremos, pues, como diría don Antonio Machado, en nuestro papel de rabo de Europa por desollar...

Cristóbal Páez

## Incremento del índice de producción industrial

El índice general de la producción industrial con base 100 en 1972, registró en marzo de 1982 un incremento del 1,5 por ciento sobre marzo de 1981, según datos del Instituto Nacional de Estadística, facilitados a Efe por el Ministerio de Economía y Comercio.

Por estos datos, el citado departamento estima que la actividad industrial registró, en ese mes, una cierta recuperación.

El índice de producción de bienes de consumo ha crecido en doce meses (marzo de 1982 sobre marzo de 1981), un 1,4 por ciento y el de bienes intermedios un 2 por ciento.

El índice de producción de bienes de equipo ha descendido un 0,9 por ciento.

Para el primer trimestre de 1982, el índice general muestra

un descenso del 1,3 por ciento sobre el primer trimestre de 1981, con descenso del 2,2 por ciento en bienes de consumo y del 1,1 por ciento en bienes intermedios, y aumento del 0,8 en bienes de inversión.

Tanto de la comparación interanual como de la comparación entre marzo de 1982 y los dos meses inmediatamente precedentes (Para marzo de 1982, el índice general se sitúa en el nivel 142,2 contra 125,8 en enero y 130 en febrero) puede inferirse que se ha registrado una cierta recuperación de la actividad industrial en el último mes para el que se dispone de información.

Esta interpretación viene apoyada por la evolución de la población activa durante el primer trimestre de 1982.

## Crónica política

## Los silencios del PSOE

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial Para MEDITERRANEO)

En las últimas semanas, la grave crisis de UCD ha ocupado ininterrumpidamente las cabeceras de los periódicos y durante todo ese tiempo el PSOE, lejos de aprovechar la ocasión para arremeter contra el Gobierno y el partido que le sustente, ha mantenido una actitud discreta y silenciosa e incluso en alguna ocasión, ayudó al Gobierno en el Congreso.

Y es que los socialistas se sienten en el umbral del poder y no quieren malograr sus posibilidades con actitudes intempestivas. Aprovechan la ocasión que se les depara para mostrarse con sentido de la responsabilidad y del Estado.

Su actitud ha hecho posible dejar prácticamente ultimados los estatutos y la LOAPA, con lo que la legislatura siguiente se va a ver libre de estos temas conflictivos.

Calladamente, el PSOE prepara su estrategia y sus delegaciones provinciales para acometer en las mejores condiciones la campaña electoral y al propio tiempo, convencidos de su éxito, preparan a fondo un programa de gobierno. Han confeccionado incluso (están todavía en ello) un proyecto de presupuestos generales para el ejercicio de 1983. Su posible acceso al poder no les pillaría por tanto de sorpresa.

Es de suponer que los órganos ejecutivos hayan examinado cuidadosamente la política a seguir, una vez alcanzado el poder en sus relaciones con los otros partidos parlamentarios.

Porque si bien dicen esperar un triunfo mayoritario, que por lo tanto permitirá gobernar en solitario, sin contar con ninguna otra formación política, la vigente ley electoral, bajo la cual van a tener lugar las elecciones, hace prácticamente imposible que ningún partido pueda conseguir la mayoría simple y muchísimo menos la absoluta.

Por lo tanto va a resultar necesario el acuerdo con una u otra de sus alas.

Un entendimiento con el PC resulta impensable en principio por dos razones, una, la bipolarización radical que suscitaría en la opinión, cosa muy peligrosa para la estabilidad de las libertades y el sistema democrático. Otra, porque casi con seguridad el PC no va a contar en la legislatura próxima con un número apreciable de escaños y por lo tanto su apoyo iba a resultar insuficiente. Queda un tipo u otro de acuerdo con UCD.

## Las opciones de UCD

Todo este tipo de razones han hecho sospechar a muchos que en el fondo de la actitud intransigente de Suárez se esconde un tático acuerdo con el PSOE para colaborar en la próxima etapa legislativa.

Personalmente pienso que no es así y que realmente Suárez quiere devolver a UCD su impulso inicial y por ello sólo bajo sus condiciones accedería a ocupar de nuevo el papel relevante.

Claro está que no puede desconocerse que una UCD bajo el renovado control de Suárez, se inclinara mejor por una alianza pose-

lector con el PSOE que con la AP de Manuel Fraga.

Por el contrario, una UCD bajo la influencia de Calvo Sotelo, optaría mejor por una alianza con AP, sobre todo si entre ambas formaciones alcanzaban al menos la mayoría simple del congreso, y en otro caso, seguramente optaría por permanecer sola en la oposición. De ahí la importancia de lo que vaya a suceder el sábado en el comité ejecutivo y el lunes en el consejo político.

Puede ocurrir de todo. Desde el mantenimiento más o menos en precario de los grupos que todavía permanecen en UCD, incluidos los liberales y excluidos los demócrata cristianos, que ya están fuera virtualmente, hasta la fragmentación en tres e incluso cuatro partidos diferentes.

La necesidad de esperar resultados concretos y el hecho de las vacaciones parlamentarias, proporcionan un respiro, porque lo más probable es que en septiembre, el PSOE fuerce la disolución de las Cortes. Y tampoco debe descartarse que el señor Calvo Sotelo, según sea el curso de la sesión del Consejo Político de UCD, opte por disolver inmediatamente.

Sin embargo debe esperarse que poco a poco que pueda va a prolongar hasta el máximo posible la legislatura, aunque no es de esperar que lograra superar el escollo que supone la votación de los presupuestos generales del Estado.

Tras la tregua veraniega se echa encima la visita papal. No es tiempo propicio para desarrollar una campaña.

## Lentes de Contacto.

¿Blandas, rígidas, porosas?  
¿Las mejores? Las más nuevas?  
¿Alemanas? Japonesas?  
¿Americanas?

Las tenemos. Pero eso  
no es lo más importante.

Lo más importante para nosotros es que usted se sienta totalmente satisfecho de la adaptación y rendimiento de sus lentillas.

Porque lentillas hay muchas. Por ejemplo podemos ofrecerle las lentillas de contacto blandas de la serie A70 cuyo proceso de torneado, único en el mundo, y debido a que transmiten mucho más oxígeno a la córnea que ninguna otra lentilla, permiten una mejor y más rápida adaptación al ojo, con un resultado de increíble confort mejorando la agudeza visual.

Podemos ofrecerle lo último en

materia de tecnología en lentes de contacto, con un equipo técnico y humano que cuenta con más de 10 años de experiencia en este campo.

Y si a pesar de todo, al cabo de un año no está totalmente satisfecho del resultado, gracias a nuestra tarjeta de "Garantía De Satisfacción Total" le devolvemos todo su dinero.

Fíjese si estamos seguros de nuestras lentillas y de nuestra experiencia!

Y por supuesto usted dispone de nuestro seguro de pérdida y rotura por 3 años.

(Cuando se haga sus nuevas lentes de contacto, Optica Chiva le abonará 5.000 Ptas. por sus viejas lentillas, quedando destruidas en el acto y en su presencia.)



en la calle Enmedio, 25 - Castellón

**OPTICA CHIVA**  
El contacto mejor asegurado.



## VIENA

## GRAVES PROBLEMAS EN EL SENO DE LA OPEP

Con cara seria y sin hacer declaraciones han salido los ministros de la dramática sesión de la OPEP después de tres horas y media de enconados debates.

El secretario general de la OPEP, Marc Man Nguma, ha manifestado a los periodistas al término de la reunión que existen graves problemas «técnicos» entre los participantes. Nguma no quiso dar detalles sobre las confrontaciones de la sesión, que fue suspendida para ser reanudada a las cinco de la tarde (hora local).

Los 13 países de la OPEP están representados en la reunión por sus ministros de petróleo, excepto Arabia Saudí, Nigeria y Qatar, que han encargado su representación a otros funcionarios del Gobierno.

El ministro de Arabia Saudí, Jeque Yamani, que no ha podido asistir porque está haciendo el mes de ayuno del Ramadán, ha enviado a la reunión al viceministro Abdul-Aziz al-Turki.

La producción total de la OPEP se cifra actualmente en 18,2 millones de barriles diarios, a pesar de que en marzo pasado la organización acordó no sobrepasar el techo de 17,5 millones.

Tres países, Libia, Irán y Nigeria, han roto el acuerdo y han aumentado unilateralmente la producción con el fin de sanear la economía nacional.

El ministro iraní, Mohamed Garazi, ha manifestado en Viena que su gobierno no había estado nunca de acuerdo en limitar la producción y propone que Irán, Irak y Arabia Saudí acuerden una producción conjunta de 10 millones de barriles por día.

El ministro del Irak, Quassem Ahmed Tagi, ha rechazado ante los periodistas con rotundidad la propuesta del Irán y cualquier reducción de la cuota de producción de su país fijada en 1,2 millones de barriles diarios.

Añadió que actualmente la producción diaria de Irak se ele-



La presidencia de la reunión extraordinaria de países de la OPEP. (Telefoto EFE).

va a 800.000 barriles y que en caso de mayor capacidad exportadora se podría elevar la producción.

El ministro venezolano Hum-

berto Calderón Brti se pronunció por una «pequeña elevación» del límite general de producción fijado actualmente en 17,5 millones de barriles diarios.

En tanto han sido desbloqueadas las negociaciones de paz

## Israel bombardea duramente Beirut Occidental

La artillería y la marina israelí están bombardeando insistentemente Beirut Oeste.

Las zonas más afectadas son Mazraa, Ramlet el Baida, Ras Beirut, Beirut, Unesco, Lailaiki Baijar y Zairdaniye, han informado a «Efe» fuentes de las fuerzas conjuntas palestino progresistas.

El bombardeo israelí se produce poco después de que el primer ministro israelí, Menahem Beguin, manifestara que el plazo dado al enviado norteamericano Philip Habib para «encontrar una solución al problema por la vía diplomática» era «el que Habib necesite».

Fuentes de la «OLP» han manifestado a «Efe» que «esperábamos este ataque. Los israelíes quieren presionarnos para que aceptemos sus condiciones en la negociación», pero «ya hemos cedido bastante», han agregado.

## Desbloqueo en negociaciones

Al apertura de la galería Semaan, uno de los principales pasos entre el oeste y el este de Beirut, ha permitido que el primer ministro libanés, Chafic Wazan, a la zona este para entrevistarse con el emisario norteamericano, Philip Habib.

De este modo, las negociaciones entre las partes en conflicto, con la mediación de Habib, han quedado desbloqueadas.

Por primera vez desde que el ejército israelí cerrara todos los accesos entre el este y el oeste de Beirut, hace ahora seis días, el primer ministro libanés se ha entrevistado con el presidente del país, Elías Sarkis, y con el enviado especial del presidente norteamericano.

En el plano de las negociaciones, dos puntos han quedado claros: los palestinos desean salir del Líbano por tierra y no por mar y se dice no a la ayuda norteamericana y sí a la entrada en Beirut Oeste de una fuerza multinacional.

La OLP desea salir de Beirut Oeste con dirección a Siria a través del valle de la Bekaa, ocupado actualmente por tropas sirias.

Israel no acepta en modo alguno que palestinos y sirios se encuentren en el Valle de la Bekaa, ya que esto supondría un refuerzo mutuo contra Israel. Por ello, indica el diario «As Safir», el punto neurálgico de las conversaciones puede estar centrado en la petición formal a Siria de que retire sus tropas del Líbano antes del 1 de agosto.

Pese a las presiones norteamericanas y a algunas declaraciones que han sido interpretadas como favorables a la idea, el gabinete israelí ha decidido rechazar finalmente cualquier tipo de presencia simbólica palestina, de información o militar, en el Líbano.

La información ha sido ofrecida por un portavoz del primer ministro israelí cuando se ha sabido que la OLP accedía a no seguir insistiendo sobre el tema.

Las informaciones de las partes implicadas en la negociación son confusas y contradictorias, ya que se pretenden mantener en el más absoluto secreto.

Mientras se debaten las modalidades de la evacuación, un portavoz palestino aseguraba que «no pensamos salir de Beirut, ni por tierra ni por mar» y mientras Israel niega que acepte el traslado de fedayines a la Bekaa, se mantie-

nen contactos con Damasco para que las fuerzas sirias y palestinas no coincidan allí.

## Quiere estado palestino en Jordania

«Jamás habrá un estado palestino en Gaza o en Jordania occidental», ha declarado el ministro israelí de Defensa, Ariel Sharon, en una entrevista emitida por la televisión austríaca.

Sharon ha precisado que la solución se encuentra en la creación de un estado palestino en Jordania, «en donde los palestinos son mayoría y pueden crear su propia autonomía».

El ministro israelí ha explicado que una vez creado el estado palestino podría formarse una federación en territorio jordano.

Sharon ha precisado que el objetivo final de la acción militar israelí en Líbano es asegurar la frontera norte de Israel y conseguir que se cree en el país un gobierno de concentración, que pueda firmar con Israel un tratado de paz.

En tal caso, según Sharon, la situación en el Próximo Oriente daría un cambio radical.

## Destituyen al alcalde de Gaza

Israel ha destituido al alcalde de Gaza, Rashad Shawa, por su negativa a colaborar con las autoridades de ocupación israelíes.

Se trata del sexto alcalde de los territorios árabes ocupados cesado en los últimos cinco meses. Shawa, al frente de su consejo municipal, se había negado a desconvocar la huelga general que se observa en los territorios ocupados en protesta por la invasión israelí del Líbano.

## VATICANO

## Juan Pablo II, a Castelgandolfo

El Papa Juan Pablo II comenzará el próximo jueves su período de vacaciones en su residencia veraniega de Castelgandolfo, donde permanecerá durante casi dos meses.

Juan Pablo II se encuentra actualmente en deliberaciones diarias con el primado de Polonia, Jozef Glemp, el cardenal de Cracovia, Franciszek Macharski, y otros dos arzobispos polacos para preparar su proyectado viaje a Polonia, previsto en principio para finales de agosto.

## Visita a Suiza

El Papa Juan Pablo II ha renovado, ante un grupo de obispos suizos, su intención de viajar a ese país «lo antes posible».

El Papa ha dicho a los prelados suizos que el pasado 15 de junio, cuando visitó por un sólo día la ciudad de Ginebra, no pudo cumplir su proyectada visita pastoral a Suiza, pero que espera poder hacerlo cuanto antes.

Sin hacer referencia directa al problema del obispo Marcel Lefebvre, pero pensando quizá en el movimiento tradicionalistas que dirige, con base en Suiza, el Papa Juan Pablo II ha pedido a los obispos suizos que realicen esfuerzos por imponer la reforma litúrgica surgida del Concilio Vaticano II.

Juan Pablo II ha añadido que había recibido cartas de protesta procedentes de Suiza en las que se acusan los retrasos que en ese país está sufriendo la implantación de la reforma litúrgica conciliar.

## Intercede por el Líbano

El Papa Juan Pablo II, en un acto sin precedentes, intercedió ante el presidente de Israel, Isaac Navon, para que impida una posible invasión militar a Beirut Occidental.

La Santa Sede nunca reconoció la existencia del estado de Israel y no mantiene relaciones diplomáticas con el gobierno de Jerusalén.

En su mensaje, el Papa Juan Pablo II solicita al presidente Navon que tenga en cuenta «los derechos justos de todas las partes», y lamenta el sufrimiento que la guerra en el Líbano ocasiona a los civiles en ese país y a los palestinos.

El mensaje del Papa dice que muchas personalidades en el mundo, entre ellas varias de origen judío, le pidieron que intercediera ante el gobierno de Israel.

El presidente Navon recibió al primer ministro, Menahem Beguin, con el que conversó durante 50 minutos sobre la crisis, y quien se negó a hacer declaraciones a los medios de comunicación.

## MALABO

Llegó a Guinea un consejero de Mitterrand

El consejero del presidente de la República Francesa para Asuntos Africanos, Guy Penne, llegó a Malabo, capital de Guinea Ecuatorial, con un mensaje personal del presidente Mitterrand para el coronel Obiang Nguema.

Guy Penne ha dicho a los periodistas que en la entrevista que mantendrá con el presidente Obiang estudiará los diferentes problemas de la cooperación bilateral, y entregará al mandatario ecuatoguineano una invitación de su homólogo francés para viajar a París en un futuro próximo.

## PARIS

Se descubre un complot contra Banisard

Un «complot» para atentar contra la vida del primer presidente de la república islámica de Irán, Abolhassan Banisadr, ha sido descubierto en París por la policía francesa.

Un súbdito iraní, Parviz Asfari, de 24 años, detenido en el aeropuerto parisiense de Orly con dos kilos de explosivos plásticos, ha confesado a la policía gala que intentaba matar a Banisadr, exiliado en la capital francesa.

El joven detenido había llegado a París, procedente de Teherán, en un vuelo de «Iranair» y se disponía a conectar en la capital francesa con otros dos cómplices para matar al ex presidente iraní.

## BUENOS AIRES

Día de la independencia argentina

Sin desfiles militares y con gran austeridad, se celebraron ayer los actos conmemorativos del 66 aniversario de la declaración de la independencia argentina.

La ceremonia principal consistió en un Tedeum que se ofició en la Catedral de Buenos Aires, con la asistencia de los comandantes en jefe de las tres armas, el presidente de la nación, general Reynaldo Bignone, y otras autoridades gubernamentales.

Bignone ha izado la bandera en la Casa de Gobierno, donde se ha realizado un breve pacto y se ha cantado el himno nacional.

**COMPRE SU PARCELA**

SIN ENTRADA Y HASTA 36 MESES EN

**URBANIZACION «LA COMA»**

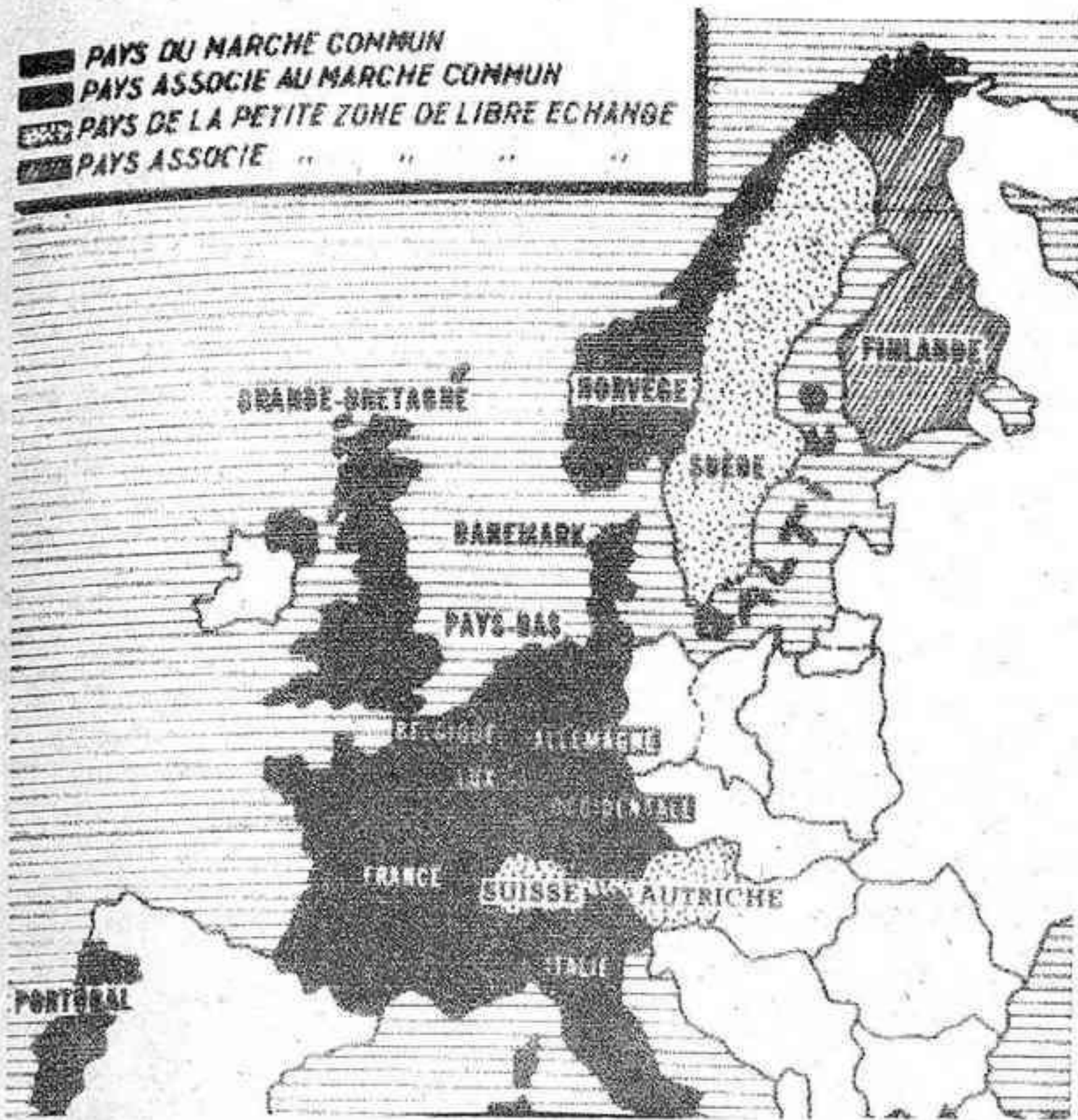
A 4 Km. de Castellón: con todos los servicios de infraestructura y depuradora, 700.000 m<sup>2</sup> de instalaciones deportivas a su servicio.

INFORMES:  
URBANIZACION: CLUB SOCIAL Tfno. (964) 23 05 52  
INMOBILIARIA: MESTRE-CASTILLO-CAUSANILLES Tfno. (964) 21 27 00



## ESTRASBURGO

## EL PARLAMENTO EUROPEO URGE LA ENTRADA DE ESPAÑA EN LA C.E.E.



El Parlamento europeo se ha pronunciado en Estrasburgo por la entrada de España en la Comunidad Económica Europea (CEE) el día uno de enero de 1984.

La asamblea de los «10» ha adoptado dos resoluciones en las que invita a la comisión ejecutiva y al Consejo de Ministros a que «agilicen las negociaciones» para que España y Portugal sean miembros de pleno derecho de la CEE en 1984.

La comisión ejecutiva, ha sido invitada a que faciliten «lo más tardar en octubre de 1982», un informe detallado sobre la marcha de las negociaciones de adhesión.

También ha pedido al Consejo de Ministros comunitario a que tome las medidas necesarias «para proteger las regiones mediterráneas de la comunidad con objeto de preparar la ampliación».

El Parlamento de Estrasburgo ha recordado a la comisión, la resolución adoptada en febrero pasado solicitando la elaboración, en el plazo de tres meses, de un plan mediterrá-

neo que englobase a España y a Portugal.

Los portavoces de los grupos socialista, liberal, democristiano y conservador urgieron al órgano ejecutivo de Bruselas a presentar dicho plan y criticaron su tardanza.

Parlamentarios cristiano-demócratas alemanes federales y belgas han sido quienes han presentado el proyecto de resolución favorable a la entrada de España el 1 de enero de 1984, quienes además han denunciado la decisión de los «10» de anular «sine die» la entrada de España y Portugal.

Mientras que los comunistas franceses se han opuesto, a la entrada de España en la CEE, los gaullistas sorprendieron por cuanto que su presidente, Christian de la Malene ha instado a la comisión y al Consejo que «prosigan sin demora las negociaciones con España y Portugal con la voluntad de salir airoso por ambas partes».

## Declaración Natali

El proceso de negociación España-CEE ha entrado en una

fase crítica, declaró en Estrasburgo el vicepresidente de la comisión económica europea encargado de la ampliación de la CEE, Lorenzo Natali, declaración distribuida por los servicios de la comisión en Bruselas.

«No existe —siguió afirmando Natali— ninguna decisión formal reciente, me estoy refiriendo al Consejo Europeo, que nos indique que debemos frenar el ritmo de la negociación pero el problema no es formal».

«Una auténtica negociación —continuó— no puede progresar si se pretende proyectar sobre ella las tensiones y las contradicciones internas de la comunidad, si no se adoptan las medidas adecuadas en función de las proposiciones presentadas por la comisión y si los estados miembros no asumen en toda su plenitud la responsabilidad de la coherencia entre las afirmaciones políticas y la adopción de las medidas operacionales y decisorias que de aquellas se desprenden».

«No es posible —agregó Natali— que cinco años después del comienzo del proceso negociador sólo se pretenda tener en cuenta las dificultades que, ciertamente, existen en el interior de la CEE porque también existe, y para mí es prioritaria, la larga espera de los dos países candidatos a los que se ha animado con compromisos políticos precisos».

«Decepcionar esta espera significa asumir una pesada responsabilidad política».

## España-Portugal

España será el «más fuerte competidor» para Portugal en caso de la adhesión de los dos países a la CEE, declaró el ministro portugués de Industria y Exportación, Ricardo Baiao Horta.

Durante un coloquio organizado por el Partido Socialdemócrata (PSD) —el primero de la coalición gubernamental Alianza Democrática—, Baiao Horta subrayó que, en su departamento, los problemas presentados por la adhesión española a la CEE están siendo «seriamente considerados».

## MOSCU

## El boicot USA crea problemas al gasoducto siberiano

El responsable de la industria del gas soviética, Vladimir Filanovski, ha señalado, en unas declaraciones hechas al semanario «Novedades de Moscú», que el gasoducto Siberia-Europa Occidental «será tendido en el plazo previsto», aunque «no podemos negar que el boicot de Estados Unidos tiene algunos efectos».

Vladimir Filanovski ha afirmado que la prohibición de Estados Unidos de vender piezas para el gasoducto «ha obligado a modificar algunos aspectos».

Entre dichos cambios está la sustitución de la maquinaria para fabricar tubos, que antes se adquiría a la empresa norteamericana «Carterpillar» y ahora es soviética.

En cuanto a los rotores para las bombas de gas, que debía suministrar «General Electric», serán producidos en Leningrado.

## NAIROBI

## Cumbre africana para la admisión de la República saharahui

Daniel Arap Moi, jefe de estado de Kenia y presidente en ejercicio de la Organización de la Unidad Africana (OUA) ha propuesto una reunión de jefes de estado africanos para estudiar la crisis creada por la admisión en la OUA de la República Saharhui.

El ministro keniano de Asuntos Exteriores, Robert Ouko, ha manifestado en una rueda de prensa, que hay muchas posibilidades de que la «cumbre» se celebre, y que participarían en ella los siete jefes de estado del comité de aplicación sobre el Sahara (Nigeria, Sudán, Guinea, Tanzania, Kenia, Sierra Leona, y Malí).

La Organización de la Unidad Africana está viviendo la crisis más profunda de su historia desde febrero pasado, cuando la República Árabe Saharhui Democrática, creada por el Frente Polisario, fue admitida como miembro de pleno derecho.

## ROMA

## El alza del dolar multiplicó el déficit italiano

Las sucesivas alzas del dolar han producido en Italia un descalabro de la lira, han multiplicado la deuda externa y comprometen los esfuerzos para combatir el déficit comercial.

La lira italiana ha alcanzado el siete de julio su mínimo histórico frente a la divisa norteamericana, que se cambió al cierre a 1.409,50 liras. Pulverizado el techo de las 1.400 liras/dolar, la divisa italiana se ha devaluado en un 18 por ciento frente al dolar desde el comienzo del año, cuando se cotizaba a 1.193 liras el dolar.

El desencadenante final de la caída fue la devaluación operada en el sistema monetario europeo a mediados de junio.

La lira resistió dentro del límite de devaluación del 2,75 por ciento fijado respecto al resto de divisas del sistema, demostrando una salud superior a la del franco francés.

Se hundió sin embargo frente al dolar y se sitúa también cercana a sus mínimos históricos frente a la libra esterlina (alrededor de 2.410 liras la libra) y el franco suizo (660 liras el franco).

## BRUSELAS

## EE.UU. declarará la guerra comercial a la C.E.E.

Estados Unidos declarará la «guerra comercial» contra la Comunidad Económica Europea (CEE) si no se encuentra solución de última hora para las ventas de acero de la CEE y para el gasoducto soviético, ha declarado el secretario de comercio de Estados Unidos.

Malcolm Baldrige ha recordado que sólo quedan dos semanas para lograr un acuerdo de limitación de exportación de acero de la CEE a Estados Unidos.

«Si la CEE provoca daños a la industria siderúrgica de Estados Unidos con las subvenciones a su acero, tomaremos medidas para restablecer la situación», ha señalado Baldrige.

Añadió que no había hasta ahora soluciones concretas pero que el 23 de julio Washington aplicará un arancel definitivo sobre la importación de acero de la CEE si no hay más remedio.

Estados Unidos aplica ya desde mediados de junio este arancel suplementario para evitar la «invasión» de acero de la CEE a precios inferiores de los estadounidenses.

## ITALIA

## Spadolini ha superado la crisis de gobierno

El Senado italiano ha comenzado a discutir el futuro del gobierno italiano, pero el ambiente político revela que el primer ministro, Giovanni Spadolini, ha logrado lo que hace una semana parecía imposible: evitar una crisis de gobierno.

Los medios de prensa italianos, después del discurso pronunciado el jueves por Spadolini ante el Senado, dan por erradicada la amenaza de crisis, pero atribuyen tanto mérito al primer ministro como a la selección nacional de fútbol y sus éxitos en España.

Abrir una crisis de gobierno cuando Italia está ganando el mundial sería absurdo, afirmaba un comentarista en la cadena nacional de radio (RAI).

Con un fuerte llamamiento a la «responsabilidad», Spadolini consiguió elaborar un programa común de emergencia económica que pudiera ser aceptado por los cinco partidos que integran la actual coalición de gobierno: demócrata cristiano, socialista, liberal, socialdemócrata y republicano.

Spadolini ha afirmado que la línea de su gobierno seguirá siendo la del «consenso» y aseguró que «jamás asumiría la responsabilidad de abrir las puertas a un conflicto social».

Ha prometido poner en marcha antes del 31 de julio medidas destinadas a controlar el gasto público, disparado en el anterior ejercicio y anunció una serie de aumentos de impuestos que afectarán más a los más ricos y que se convertirán en reducciones para los más débiles de ingresos.



Spadolini, crisis superada



# Cotizaciones en la Bolsa de Madrid



**Banco Atlántico**  
Fundado en 1901

**BANCOS COMERCIALES**

Banco Atlántico	210,00
Banco de Bilbao	310,00
Banco Central	249,00
Banesto	277,00
B. Exterior	224,00
B. General	-
B. Hispano	285,00
B. Ibérico	-
B. López Quesada	-
B. Popular	231,00
B. Santander	284,00
B. Valencia	-
B. Vizcaya	318,00
B. Zaragozano	233,00

**B. INDUSTRIALES**

Bankinter	140,00
B. Bankuni6n	-
B. Finanzas	-
B. Fomento	132,00
B. Granada	-
B. Indus. Cataluña	107,00
B. Noroeste	-
B. Occidental	-
B. Urquijo	-
<b>ELECTRICIDAD</b>	
Catalana de Gas	-
Fecsa	53,75
Fenosa	54,00
Hca. Cantábrico	86,00
Hca. Española	55,75
Hca. Cataluña	48,25
Iberduero	43,00
Nansa	-
Sevillana	53,75
Unión Eléctrica	54,00
Electra de Viesgo	92,50
Reunidas Zaragoza	48,00

**ALIMENTACION**

El Aguila	31,00
Gral Azucarera	58,75
Ebro	-
Koipe	-
Viñedos Españoles	-

**COMERCIO**

C. I. C.	140,00
Finanzauto	55,00
Galerías	-
SAF	-
Finan. y Servicios	-

**CEMENTOS**

Asland	-
Alba	215,00
Portland Valderriv.	-
Valenciana Cements.	193,00
Cristalerías	-

**CONSTRUCCION**

Dragados	91,00
Encinar	-
Vallehermoso	64,00

**INMOBILIARIAS Y URB.**

Bami	-
I. Metropolitana	93,00
I. Simane	-
Urb. Metro	165,00
Urbis	10,00

**PAPELERAS**

Papeleras Reunidas	-
Sarri6	-
Torras H.	-

**INVERSION MOBILIAR.**

Cartinbao	81,00
Cartisa	-
Española de Inver.	50,00
Fibansa	-
Gral Inversiones	-
Hispamersa	70,00
Insa	-
Popularinsa	198,00
Vamosa	-

**MONOPOLIOS**

Campsa	186,75
Tabaclaera	95,00

**NAVEGACION**

Pebsa	-
Transmediterránea	-

**QUIMICAS**

E. I. A. S. A.	25,50
C. E. P. S. A.	70,75
Cros	19,50
Explosivos	18,50
Hidro-Nitro	5,00
Petroliber	-
Sniace	18,00

**MINERAS**

Guindos	-
Ponferrada	-
Sierra Menera	-

**SIDEROMETALURGICAS**

Altos Hornos	8,75
Auxiliar FF. CC.	-
Babcock	-
Echevarría	-
Esp. Zinc	63,00
Duro Felguera	-
Macosa	41,00
Nueva Montaña	-
Olarra	-
Tubacex	-
Astilleros Españoles	-

**AUTOMOVILES**

Citroen	-
Fasa	-
Femsa	-
Motor Ibérica	-
Seat	11,00
Santa Ana	28,00

**SEGUROS**

Fénix	-
-------	---

**VARIOS**

Corp. Ind. Bancobao	63,00
Telefónica	64,50

**DERECHOS SUSCRIPCION**

## La Bolsa

### Se acentúa la baja

**Madrid**

Finalizó la semana, en un ambiente de tónica bajista en la que el sector bancario ofreció bajas profundas ya que la mayoría de los bancos «principales» cotizaron con pérdidas, que sobrepasan los veinte puntos.

También el sector eléctrico sufrió bajas muy generalizadas que suponen de uno a 0,75 puntos, con pequeñas excepciones.

Por otros departamentos hubo algunas alzas, especialmente en construcción y químicas.

Al cierre, seguía el papel presionando, especialmente para los valores bancarios.

De un total de 132 valores contratados en renta variable, 14 suben, 46 bajan y 72 no varían. Índice general de la sesión: 87,29 contra 87,97, en 31/12/81. 87,29-0-68.

**Barcelona**

La última sesión de la semana no ha deparado ningún cambio en la orientación del mercado. La contratación se desarrolló de forma similar a la de ayer, con predominio general de la oferta y discretos tanteos selectivos de dinero para algunos grupos, lo que ha dado un tono de cierta irregularidad.

Al cierre continuaba el predominio vendedor aunque de forma más moderada.

Cementos, construcciones, inmobiliarias, monopolios, alimentación y textiles y papeleras han sido los grupos mejor dispuestos y los únicos que cierran con saldo positivo.

El grupo eléctrico cerró de forma equilibrada, discutiendo su contratación con irregularidad.

Siderúrgicas y químicas han experimentado discretos retrocesos, mostrando sin embargo cierta resistencia a la baja.

Servicios, varios y bancos comerciales e industriales han sido los grupos más afectados por la oferta, que presionó con insistencia en la mayoría de sus valores.

En total se contrataron 103 clases de acciones de las que 17 suben, 37 bajan y 49 no varían. El índice general ponderado cede 42 centésimas y queda a 86,50 y en base 1-1-63, pierde 54 y cierra a 111,13.

**Bilbao**

El cierre semanal ha mantenido la misma línea regresiva que ha caracterizado el desenvolvimiento de las sesiones precedentes, insis-

tiendo la presión del papel sobre el grupo bancario, que ha vuelto a registrar numerosos cambios mínimos del año.

Sobresalen entre sus diferencias la correspondiente al Hispano, que desciende 21 enteros, mientras los demás sectores ofrecen un reducido volumen de operaciones, al ser por otra parte escaso el número de valores en contratación, al pasar en blanco los corros de transportes, minero y alimentación.

También los siderometalúrgicos, inversión y varios dan muestras de inactividad, al constituir excepción los valores que negocian y que lo hacen sin disimular la tendencia negativa que acompaña a toda la Bolsa.

Se observa al término de la semana una disminución en la presencia de papel industrial, sin variar por ello la posición de oferta que acompaña a las acciones bancarias.

Índice general: 90,97 -1,46.  
Suben, 5, bajan 20 y repiten 28.

**Valencia**

La semana bursátil ha concluido en la misma línea que ha sido evidente en las jornadas anteriores, es decir, siguen viéndose deseos de recuperación del mercado, sobre todo en el sector de la energía y la electricidad.

De un total de 43 valores contratados, hay 20 que repiten, dieciséis que bajan y sólo siete con recuperación, razón por la que el índice sigue progresando negativamente.

Las ganancias se concentran en el sector energético, donde petróleo mejora un cuarto. Hay ganancias en Hidrola, Hidruna y Unión, repetición en Fecsa y pérdidas en Iberduero y Sevillana. Los movimientos, en ningún caso superan un punto.

Se da una baja importante en Valenciana de Cementos, que pierde ocho y hay pequeños movimientos, bien al alza o a la baja, en la química, nada destacable ofrece la tabla de cotizaciones hasta llegar a Telefónica, que se une a los deseos de cambio con una ganancia de un punto.

La depresión, sin embargo, sigue siendo fuerte en la banca, donde Banesto ha bajado doce enteros y Santander diez. No parece haber más que vendedores, y es así como Bilbao, con papel, desmerece nueve y Valencia, Central y Vizcaya, ocho cada uno. El Atlántico cotiza a 210 después de su ampliación de capital.

Grupo cerámico del área de Castellón necesita:

## DELEGADO DE VENTAS

para la zona Noroeste y Sur de España

Se exige:

- Fijar residencia en Capital de la zona, con influencia en provincias limítrofes
- Experiencia en el campo comercial cerámico y actividades afines

Se ofrece:

- Integración en plantilla de la empresa
- Importante retribución
- Puesto de responsabilidad y posibilidades de promoción

Los interesados deberán dirigirse por escrito, aportando su historial personal y profesional a ORGA - ORGANIZADORES GENERALES ASOCIADOS, S.L. - c/ Herrero, 32-1º - CASTELLON

**ORGA**

Selección

## A NUESTROS SUSCRIPTORES

Todos los suscriptores de MEDITERRANEO que cambien de residencia con motivo de las vacaciones de verano, y deseen recibir en ella nuestro diario, deberán cumplimentar el siguiente boletín, y remitirlo a nuestra Administración, Avd. del Mar, 23.

NOMBRE: .....  
 Domicilio: .....  
 Desea recibirlo en:  
 Localidad: .....  
 Dirección: .....  
 Desde el día: .....

**BODEGAS MORENITO, S. A. (VALDEPEÑAS)**

Solicita COMISIONISTAS Y DISTRIBUIDORES

Interesados, escriban al Apartado n.º 7, de VALDEPEÑAS (C. Real).

## AVISO

Se hace público que el Bar-Restaurante LA MEZQUITA de Castellón, que venía regentando D. Eduardo Aranda García, en la actualidad lo será por doña PATROCINIO CARRANZA MORENO, lo que se comunica para los efectos oportunos.





# TVE PROGRAMA... ...USTED SELECCIONA

## SABADO 10 Primera Cadena

- 9.45 Programación regional.  
11.00 Cultural Juvenil de España 82. Dirección y presentación: Daniel Vindel.  
14.00 Revista de toros  
14.30 Parlamento  
15.00 Noticias  
15.35 Primera Sesión. «El desertor del Alamo» (1953). Dirección: Bud Boetticher. Guión: Fisher-Beauchand. Intérpretes: Glenn Ford, Julie Adams, Chill Wils, Victor Jory, Neville Brand y John Day. En 1821, los españoles concedieron la independencia al territorio de Texas y en 1836, éste se declara república independiente. El general mejicano Santa Ana se niega a aceptar la situación y se adentra en el territorio con un ejército bien pertrechado. En la línea fronteriza se alza la fortaleza del Alamo, cuya guarnición, casi totalmente diezmada por el primer encuentro con los invasores, espera la ayuda del general San Huston, ayuda que no llegará nunca.

- 17.30 La pantera rosa.  
18.00 Historias de la historia  
19.00 Verdad o mentira. Dirección, guión y presentación: Alberto Oliveras.  
19.30 Por arte de magia.- Presentadores: Juan Tamariz, R.S. Mayrata y Selvyn.  
20.00 Fútbol. Transmisión en directo desde el Estadio Rico Pérez de Alicante, del partido en el que se decidirán el tercero y cuarto puestos del Campeonato Mundial de Fútbol 82.  
22.15 Noticias  
22.30 Cultural 82. «España con los cinco sentidos» Presentación: Laura Valenzuela y José Domingo Castaño. En directo desde el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, transmisión del espectáculo con el que se culminarán todos los actos culturales celebrados con motivo del Mundial 82. Participarán entre otras figuras, Manolo Escobar, Raphael, María Dolores Pradera, «Ballet Rey de Viana», «Martes y Trece», Lina Morgan y Rocío Jurado.  
00.00 Despedida y cierre.

## Segunda Cadena

- 15.30 Dibujos animados  
17.00 Retransmisión deportiva  
19.00 Lou Grant. Escuelas. Intérpretes: Edward Asner,



Robert Walden, Linda Kelsey, Mason Adams y Lee Chamberlain. Lou se entrevista con un joven, ganador del torneo escolar de su colegio, situado en uno de los suburbios de Los Angeles. El periodista se queda sorprendido al descubrir que la violencia se ha convertido en todo un estilo de vida para los escolares.

20.00 Producción española

21.00 Estrenos TV. «La muchacha más parecida a...» (1973). Dirección: Lee Phillips. Intérpretes: Stockard Channing, Edward Asner, Warren Berlinger, Suzanne Zenor, Larry Wilcox y Jim Backus. Miriam es una muchacha cuya absoluta fealdad sólo es compensada por una brillante inteligencia. La combinación de ambas cosas hace posible que Miriam sea perfectamente consciente de las crueles burlas y humillaciones que sufre a diario de sus compañeros de estudios.

22.30 Concierto-2  
00.00 Despedida y cierre

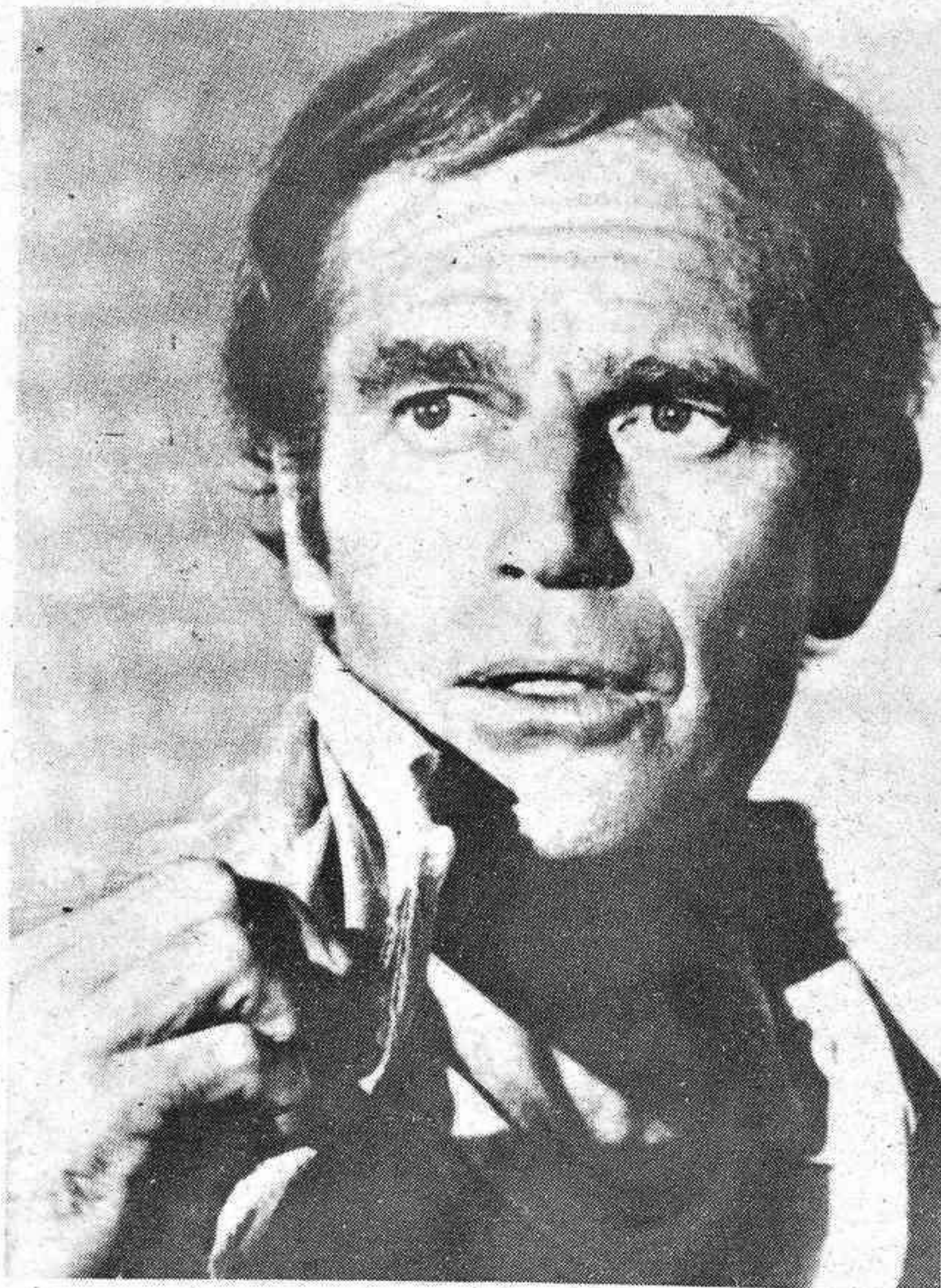
## DOMINGO 11 PRIMERA CADENA

- 10.00 Hablamos.  
10.30 El Día del Señor.  
11.30 Gente joven. Presentación: Mercedes Rodríguez y Jesús Vilariño.  
12.30 Tiempo y marca.  
15.00 Noticias.  
15.35 Sesión de tarde. «Cuando ruge la marabunta» (1954). Dirección: Byron Haskin. Guión: Philip Yordan-Ronald Cac Dougall. Intérpretes: Eleanor Parker, Charlton Heston, Abraham Sofaer y William Conrad. Una joven norteamericana acaba de contraer matrimonio, por poderes, con un hombre al que no conoce y del que apenas sabe nada. Para reunirse con él, la muchacha viaja hasta un recóndito paraje de la selva brasileña.  
17.30 Don Calzones y los Chalados.  
18.00 Vida en la tierra.  
19.00 De nuevo. Programa en el que se ofrecerá una selección de las más célebres series argumentales emitidas por televisión. Este primer programa estará dedicado a la serie «Kung-Fu». «Ángel vengador». Intérpretes: David Carradine, John Carradine, Robert Carradine y Dean Jagger. Caine regresa a Estados Unidos en busca de sus orígenes. Hijo de norteamericano y china, desea encontrar a sus parientes americanos y así conocer su ascendencia.  
19.50 Fútbol. Transmisión en directo, desde el Santiago Bernabeu, de Madrid, de la ceremonia de clausura y partido final del Campeonato Mundial de Fútbol 82.  
23.00 Noticias.  
23.15 Próximamente.  
23.30 Benny Hill.  
24.00 Despedida y cierre.

ver a Mitch. Van hacia Australia y pretenden que él les acompañe.  
18.00 Presentador: Angel Casas. Con la participación de Raimundo Fagner, Ruby y un reportaje sobre Danceteria, el famoso local de New York.  
19.00 Leonardo da Vinci. Intérpretes: Philippe Leroy, Giulio Basetti, Glauco Onorato, Anna Odessa y Mario Malli. Nace Leonardo en Vinci, aldea próxima a Florencia, hijo bastardo de un rico notario de la República Florentina y de una campesina. A los pocos años va a vivir a Florencia con su padre, y entra como aprendiz en el taller del famoso pintor y escultor Andrea del Verrochio.  
20.35 Largometraje. «In memoriam» (1977). Dirección: Enrique Brasó. Guión: Tebar, Carreño y Brasó. Intérpretes: Geraldine Chaplin, José Luis Gómez, Eusebio Poncela, José Orjas, Eduardo Calvo, Manuel Pereiro y Emilio Fonet. Un escritor de éxito recibe la insistente visita

## Segunda Cadena

- 15.30 Dibujos animados. «Super-Ratón». Ivanhoe.  
17.00 El gran Hawai. «Viviendo en el pasado». Intérpretes: Bill Lucking, Cliff Fots, John Denher y Lucía Strasser. Durante unos días de mucho trabajo, unos antiguos amigos se presentan a



## COMPLEJO LORDSHIP GRUTAS SAN JOSE VALL DE UXO

Hoy sábado noche gran Gala Homenaje al famoso cantante FRANCISCO, triunfador del festival de la OTI. Firmará autógrafos y habrá una rueda de prensa abierta de cara al público.

## CARAVANAS



# BER-MAR

ADQUIERA SU CARAVANA DE 3 A 5 PLAZAS DESDE 9.300 Ptas. AL MES, SIN ENTRADA. Tomamos su vieja caravana a cambio.

Venta accesorios camping. Ctra. Valencia Barcelona Km. 67,6 junto al Polideportivo. Teléf. 21 30 00.





**TVE PROGRAMA...  
...USTED SELECCIONA**

de un principiante, que quiere que le lea y dé su opinión sobre una obra de teatro que acaba de escribir. El escritor de éxito no lee la obra, pero, en compensación, el novel le quita a su amada.

- 22.30 La puerta del misterio. Presentador: Doctor Jiménez del Oso.
- 22.45 Despedida y cierre.

**LUNES, 12  
Primera Cadena**

- 13.30 Programación regional
- 15.00 Tele 1
- 15.35 En tiempo de sobremesa
- 16.05 La Conquista del Oeste. Capítulo 16. Intérpretes: James Arness, Bruce Boxleitner, Kathryn Holcomb y Harris Yulin. Zeb Mcahan consigue, con su grupo de arapahoes, llegar a Texas tras comprar doscientas reses y unos caballos. Zeb desea contratar a un viejo amigo al que hacía años que no veía. Tap Henry acepta encantado el empleo. Últimos los preparativos de marcha, todos se disponen a emprender el peligroso viaje de vuelta a Colorado.

- 17.00 La cometa blanca
- 17.25 El libro gordo de Petete
- 17.30 Programación Regional
- 19.35 Documental
- 20.30 Consumo (La bolsa y la vida)
- 21.00 Teledirario

- 21.35 Perdidos en las estrellas (1973). RTVE comienza a emitir, a partir de hoy, y durante los meses de Julio y Agosto, siete adaptaciones teatrales realizadas por conocidos directores cinematográficos. Hoy les ofrecemos «Perdidos en las estrellas», dirigida por Daniel Mann. Intérpretes: Stephen Kumalo, Brock Peters; Irina, Melba Moore; John Kumalo, Raymond St. Jacques; Absalom, Clifton Davis; Rose, Paula Kelly; James Jarvis,

Paul Rogers. «Perdidos en las estrellas», basada en una novela de Alan Paton, es un poderoso drama de relaciones raciales en Sudáfrica. Stephen Kumalo, pastor negro de una pequeña comunidad de Sudáfrica, viaja a Johannesburgo para buscar a su hijo desaparecido, Absalom, quien dejó su hogar para ganar dinero para su educación. El padre sigue su pista, que le conduce a una chabola, en donde el hijo vive con Irina...

- 23.35 Última edición
- 23.50 Despedida y cierre.

**Segunda cadena**

- 19.00 Telenovela «El camino» (I capítulo). Intérpretes: Alicia Hermida, Amparo Baró, Leonardo Aguilera, Antonio Gamero y Amparo Valle.

- 19.30 Redacción abierta
- 20.00 Dibujos animados

- 20.15 El valle secreto «La escapada». Intérpretes: Max Cullen, Claud Cribbins; Aldo Sanbrell, Carlos Ortega; Claudia Gravi, Isabel Ortega; Tom Farly, Dan M. Cormack, Shelia Kennelly, Cecilia Cribbins; Hich Keys Birne, W.W. Un nuevo grupo de chicos ha llegado para pasar el fin de semana en Valle Secreto. Entre ellos se encuentra Jeff, un chico que parece ser incompetente en todo lo que hace. Es callado y se automargina del grupo. Samantha le enseña a montar y se gana su confianza.

- 20.45 Alcores

- 21.45 Don Baldomero y su gente. Episodio nº 12. El cuadro de Goya ha resultado falso. La ruina de don Baldomero va en aumento. Luis y Susan siguen sin aparecer, Mauricio sigue sin querer trabajar y, para colmo, Linda se ha empeñado en comprar «Torreaguda», con el pobre Fermín dentro.



- 22.15 Con «H» de humor. «¡Vivan los novios!» (1969). Dirección y presentación Luis G. Berlanga. Guión: Azcona-Berlanga. Intérpretes: José Luis López Vázquez, Lali Soldevilla, José María Prada, Manuel Alexandre, Gela Geisler y Xavier Vives.

Leo Pozas, natural de Burgos y alto empleado de Banca, llega a un pueblo de la Costa Brava, acompañado de su madre, para casarse con Loli. Inesperadamente, la madre de Leo pasa a mejor vida; es decir, se ahoga. Esto puede significar la suspensión de la boda, un año de luto y a lo mejor otro de alivio, de manera que Leo y Loli ocultan el cadáver de la anciana hasta después de los esponsales.

- 23.45 Despedida y cierre

**MARTES 13  
1.ª Cadena**

- 13.30 Programación regional
- 15.00 Tele 1
- 15.35 En tiempo de sobremesa
- 16.05 La conquista del Oeste. Cap. 17.º. Jessie camina por el desierto en compañía de Teel-O, al que ha perdido el miedo. El indio la alimenta adecuadamente y la joven se recupera totalmente. Entretanto, Zeb Macahan emprende la marcha hacia Colorado. Al encontrar la primera charca contaminada empiezan las dificultades para los conductores del ganado.

- 17.00 La cometa blanca
- 17.25 El libro gordo de Petete
- 17.30 Programación regional
- 19.35 Micky y Donald
- 20.00 Un mundo para ellos. Dirección, guión y presentación: Santiago Vázquez.
- 20.30 Vivir cada día
- 21.00 Teledirario
- 21.35 300 millones

- 22.35 Dallas. «Nueva reflexión». Intérpretes: Bárbara Bel Geddes, Jim Davis, Patrick Duffy, Charlene Tilton, Larry Hagman, Linda Gray, Victoria Principal y Keenan Wynn. J. R. no cesa en su lucha por alejar del rancho y de los negocios de la Ewing a todos aquellos que en su parecer puedan perjudicar sus intereses. Es por esto que presiona sobre Alan Beam para que precipite su boda con Lucy, a quien, como recompensa, ha prometido abrirle un despacho de abogado en la ciudad de Chicago.

- 23.35 Última edición
- 23.50 Despedida y cierre

**Segunda Cadena**

- 19.00 Telenovela. «El camino» (2.º capítulo)
- 19.30 Redacción abierta
- 20.00 Dibujos animados
- 20.30 El carro de la farsa. Asesoría y presentación: Rosana Torres.
- 21.00 Animales en acción
- 21.30 Los orígenes de la mafia. «La Ley». (Capítulo n.º 2). Intérpretes: Mel Ferrer, John McEnery, Constanza Spada y Biagio Pelligra.

Andrea Lo Bianco, condenado a trabajos forzados, regresa a Sicilia. Antiguo servidor del príncipe Emanuele Della Morra, muerto misteriosamente, fue acusado injustamente por Armando Della Morra, que usurpó de esta forma el título y las tierras del príncipe.

- 22.30 La víspera de nuestro tiempo. Presentación: J. Antonio Silva.
- 23.45 Despedida y cierre.

**MIÉRCOLES 14  
Primera Cadena**

- 13.30 Programación regional
- 15.00 Tele 1.
- 15.35 En tiempo de sobremesa
- 16.05 La conquista del oeste. Capítulo 18. Mally y sus sobrinos, Laura y Josh, siguen incansables, guiados por Peasley, la pista del navajo y Jessie, el ex explorador piensa que se dirigen a Cimarrón, cerca de la frontera, y que corren un serio peligro si son capturados por los forajidos de aquella región, dedicados en su mayoría a la venta de hombres y mujeres a los comancheros de la frontera.

- 17.00 La cometa blanca
- 17.25 El libro gordo de Petete
- 17.30 Programación regional
- 19.35 Contrabandistas. «La princesa desaparecida». Intérpretes: Oliver Tobias, Lesley Dunlop, Hywell Williams Ellis y Tina Umlauf. Sophia Gerhardt es una jovencita arrogante





**TVE PROGRAMA...  
...USTED SELECCIONA**

que pasa unos días en Morton Hall mientras su padre, médico, está en Londres atendiendo al rey. Su actitud egoísta exaspera a Sarah. A pesar de las instrucciones de esta última, Sophia monta en uno de los caballos de Sarah, demasiado brioso para ella, y termina haciéndola caer. Honesty le ayuda a levantarse del suelo y ambas son capturadas por dos de los enemigos de Jack, que deciden pedir por Sophia un buen rescate.

20.00 Encuentros en libertad: Economía. Presentación: Sibely Valle

21.00 Telediario

21.35 Sesión de noche. «El fantasma de El Paraíso» (1974). Dirección y guión: Brian de Palma. Intérpretes: Paul Williams, William Finley, Jessica Harper, Harold O'Blono, George Memmoll y Oerit Oraham. Swan -El Cisne- un compositor ídolo del mundo del rock y dueño de El Paraíso, el templo más prestigioso del género, debe su estrepitosa fama a una larga serie de jóvenes compositores de talento que daban sus primeros pasos y que se veían obligados a trabajar para Swan en la sombra.

23.35 Última edición.

23.50 Despedida y cierre.

**Segunda Cadena**

19.00 Telenovela. «El camino» (3º capítulo)

19.30 Redacción abierta

20.00 Dibujos animados. «Robín y Rosie»

20.15 Robinson

20.45 Estudio abierto. Dirección y presentación: José María Iñigo.

23.30 Esto se hunde. «La pitón faucett». Intérpretes: Leonard Rossiter, Richard Beckinsale, Frances de la

Tour y Don Warrington. La llegada de una nueva inquilina que trae a todos de cabeza pone celosa a Ruth, que la ataca bajo el pretexto de la moralidad, debido a su aspecto y trabajo. Rigsby habla con ella y descubre que es una bailarina que actúa con una serpiente pitón y no una cualquiera como Ruth le ha insinuado.

00.00 Despedida y cierre.

**JUEVES 15  
Primera Cadena**

13.30 Programación regional

15.00 Tele 1

15.35 En tiempo de sobremesa

16.05 La conquista del Oeste. «Capítulo 19º». Los dos forajidos, cuando están a punto de matar a Teel-O y capturar a Jessie, son abatidos por los disparos de Peasley. Los Macahan, reunidos de nuevo, regresan al rancho. Zeb y sus hombres, al pasar por territorio apache, son atacados por éstos. Afortunadamente, sólo pierden unas cabezas de ganado y los hombres pueden continuar su marcha.

17.00 La cometa blanca

17.25 El libro gordo de Petete

17.30 Programación regional

19.35 Acampada. Intérpretes: Steve Abbot, Matt Bozton y Eden Brandy. Serie documental juvenil en la que, a través de la convivencia de un numeroso grupo de chicos y chicas en un campamento instalado en bellos y agrestes parajes, se pone de manifiesto la forma de conseguir que los muchachos lleguen a conocer, a amar y a tomar interés por la naturaleza.

20.00 Arte de vivir. Presentación: Victoria Prego.

21.00 Telediario

21.35 Cosmos. «Las costas del

océano cósmico» En este primer episodio de esta serie documental se intenta explicar el origen del universo, su antigüedad y su extensión a la luz de los conocimientos científicos que en la actualidad se poseen. Autor y presentador: Karl Sagam.

22.40 Ramón y Cajal. Capítulo 1º. Intérpretes: Adolfo Marsillach, Fernando Fernán Gómez, Verónica Forqué y Encarna Paso. Don Santiago Ramón y Cajal, octogenario, recuerda toda su vida desde este rincón de su santuario, «su cueva», el semisótano de la calle Alfonso XII, donde transcurren los últimos años de su existencia. Recuerda desde su nacimiento en Petilla de Aragón, hijo de un humilde cirujano de segunda, casi barbero, hasta el momento en que toma conciencia de su verdadera vocación.

23.40 Última edición

23.55 Despedida y cierre

**Segunda Cadena**

19.00 Telenovela. «El camino» (4º capítulo)

19.30 Redacción abierta.

20.00 Dibujos animados

20.15 Barreras. Intérpretes: Benedict Taylor, Paul Rogers, Patricia Lawrence, Laurence Naismith, Sian Philips y Robert Urquhart. Billy y el señor Whitaker vuelan a Munich para encontrarse con Gunter Walser, un joven periodista a quien el viejo abogado había ayudado años atrás. Gunter ha seguido la pista de Elsa Gruber, una señora que había cuidado a Billy cuando éste tenía seis meses.

20.45 Zarabanda

22.00 Cine-Club. Ciclo: Lo que usted no ha visto de Gene Kelly. «La mafia de la Mano Negra» (1950). Dirección: Richard Thorpe. Intérpretes: Gene Kelly, J. Carrol Naish, Teresa Celli, Marc Lawrence y Frank Puglia. En Nueva York a comienzos de siglo, es ya abundante la afluencia de emigrantes europeos en busca de trabajo y nuevos horizontes para sus familias; entre éstas, una de las más numerosas es la comunidad italiana. Pero siempre hay parásitos de los demás: la «Mano Negra», una organización de «gangsters», se dedica a chantajear y presionar a los emigrantes italianos.

23.45 Despedida y cierre.

**VIERNES 16  
Primera Cadena**

13.00 Programación regional

15.00 Tele 1

15.35 Espacio XX

16.15 Otras cosas. Presentador: Joaquín Prat

18.00 ¿Un mundo feliz?

18.30 Nostros. Presentadora: Mercedes Camins

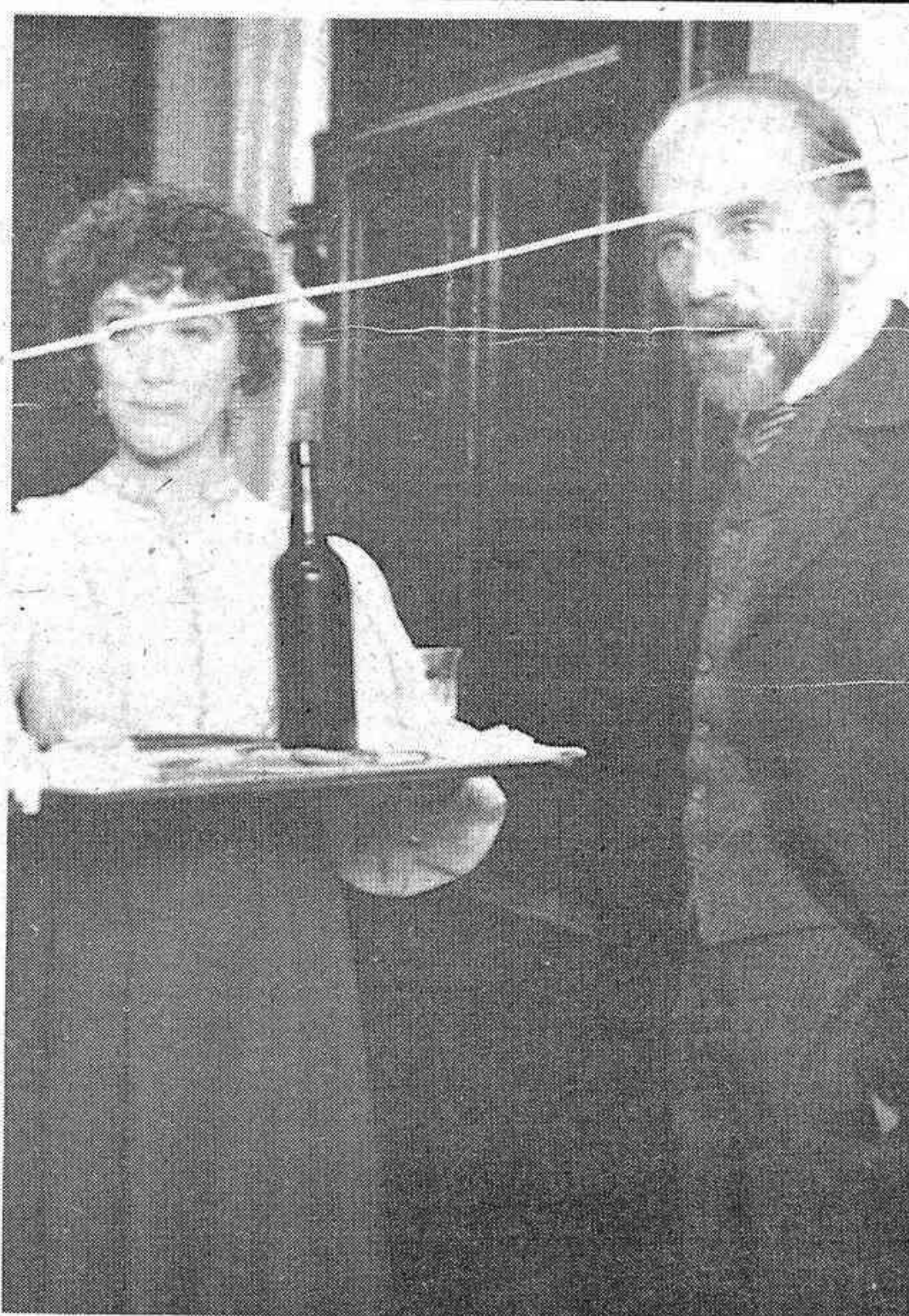
19.00 Voces sin voz. Dirección y presentación: Manuel Torre Iglesias.

20.00 Cartagena, base naval. Documental que, partiendo de la preparación de un marinero de la Escuela de submarinos, presenta el funcionamiento del Centro de Instrucción de Infantería de Marina.

20.30 Más vale prevenir. Dirección y presentación: Ramón Sánchez-Ocaña.

21.00 Telediario

21.35 Andrés Segovia (I). «Gira americana».



22.35 Secuencias del mundo

23.35 Tierra sin fronteras. «El navío de las alas blancas». Intérpretes: Angela Punch, McGregor, Adam Garner, Brian Blain, Peter Collingwood, Charles Yunupingu, Anna Volska y Brian Hinselwood. En la década de los ochenta, durante el siglo XVIII, y reinando en Inglaterra Jorge II, las leyes del país eran tan drásticas y crueles que las cárceles estaban a rebosar,

y la horca funcionaba ininterrumpidamente cada día. No menos de doscientos delitos se castigaban con la muerte.

00.20 Última edición  
00.35 Despedida y cierre

**Segunda Cadena**

18.15 La abeja Maya  
19.00 Redacción abierta  
19.30 Arthur Rubinstein  
20.30 La clave. Presentación: Largometraje. Coloquio.  
00.30 Despedida y cierre

HAGASE SUSCRIPTOR DE

**Mediterráneo**

Y LO RECIBIRA COMODAMENTE  
EN SU DOMICILIO

Rellene este boletín y remítalo a  
Avenida del Mar, 23

Nombre .....  
Apellidos .....  
Domicilio .....  
Población .....

Forma de pago (X)  
CAPITAL (recibo a domicilio)

Mensual 780 Pts.  
 Anual 9.360 Pts.

PROVINCIA (efecto bancario)

Trimestral 2.340 Pts.  
 Anual 9.360 Pts.

Fecha .....

Firma:

(X): Señale la forma de pago que le interese





## Cartelera

**ASTORIA** (Cerrado por vacaciones)

**AVENIDA** (Tl. 223224). 7,30 y 11 noche. **EXPLOSION DE VIOLENCIA**. Mayores 16 años.

**GOYA** (Cerrado por vacaciones)

**RIALTO** (Cerrado por vacaciones)

**SABOYA** (tl. 214619). 7,30 y 11 noche. **LA VENDEDORA DE ROPA INTERIOR**. Mayores 18 años.

**CINE AZUL** Tl. 213499. Hoy 4,30 y 7,30 **PINOCHO DE WALT DISNEY**, A. Todos los públicos. 11 noche **MOULIN ROUGE** de John Huston. Mayores 14 años.

**CONDAL-2** 7,30 y 11 noche **SIETE PISTOLAS PARA TIMOTHY**. Todos los públicos. **REX** 7,30 y 11 noche **LA COCINA DEL INFIERNO**. M. 16 años.

**VICIANA** (Burriana) Hoy 7,15 y 10,15 noche: **DE DUNQUERQUE A LA VICTORIA**. Todos públicos.

**BAHIA** (Villarreal) Hoy 7 continúa **JAIMITO CONTRA TODOS Y I... COMO ICARO**. Mayores 14 años.

**CINE IDEAL** (Onda) Hoy funciones de tarde y noche **EL ALAMO**. A. Todos los públicos. Con John Wayne.

**TERRAZA VERANO CINE**

**BOHIO** Villas Benicasim. Sábado 10 de Julio **HEAVY METAL**. El espíritu de una gran revista de comics, plasmado en increíbles imágenes que le harán disfrutar de una aventura más allá de la ciencia ficción. Un film que nos envuelve en un mundo mágico, fantástico y lleno de creaciones visuales jamás conseguidas. Mayores de 16 años.

**TEATRO PAYA**. (Burriana) Hoy funciones 7,15 tarde y 11 noche. **EL EXTERMINADOR**. Clasificada «S» A. Mayores 18 años.

**TERRAZA PAYA** (Burriana) Hoy único día función 11 noche **TESTIGO SILENCIOSO**. A. Mayores 14 años.

**CONDAL** (Villarreal) 7,15 y 10,30 **ATMOSFERA CERO**.

**DESIREE** Pantalla gigante. Sólo fútbol, de 3 tarde a 12 noche; 5 partidos diarios. Infórmese. Tl. 230921.

**PUB L'IRLANDES** Actuaciones en directo. Paseo Marítimo. Grao Castellón.

**CASINO MONTE PICAYO** Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tl. 142 12 11.

# Próximos capítulos de «Historias de la historia»

## Capítulo 5.º:

### «Chapultepec» (México)

Realizador: Anik Doussau.

En pleno corazón de México, metrópoli del siglo XX tentacular y dinámica, se encuentra un verdadero oasis, que proporciona a los ciudadanos verdor, oxígeno y paz: es el bosque de Chapultepec.

Este lugar privilegiado, y el castillo que encierra, permiten abarcar la historia completa de México, desde sus orígenes a nuestros días, evocando los episodios más característicos de una evolución marcada por el heroísmo y el espíritu de independencia. Mucho antes de la construcción del Castillo, el bosque de Chapultepec fue escenario del nacimiento y la muerte de dos de las mayores civilizaciones que ha conocido México.

Una de ellas es la de los Toltecas, guerreros provinientes del Norte, que reinan durante tres siglos en toda la zona central mexicana. El último emperador Tolteca, Huemac, se da muerte en el bosque de Chapultepec.

La civilización azteca, que florece después, llega a su apogeo con el emperador Moctezuma. Fue esta también la época de mayor esplendor para Chapultepec, con la plantación de árboles, la llegada de animales procedentes de todos los rincones del Imperio, la construcción de templos y monumentos, de acueductos y fuentes.

En 1325, los aztecas fundan, en un lugar designado por el dios Huirzilipotchi, donde vieron «una águila devorando a una serpiente», una ciudad que más tarde se convertiría en México: Tenochtitlan.

## Capítulo 6.º:

### «El castillo real de Cracovia»

Realizador: Tadeusz Makarczycki.

Durante siglos, la ciudad real de Cracovia se ha desarrollado al pie de una acrópolis coronada por un imponente castillo. Es Wawel, el Panteón polaco, a la vez residencia catedral de coronación y tumba de los antiguos reyes de Polonia.

Tal es el respeto que los polacos sienten por su pasado y por su historia, tan compleja, que este monumento nacional ha podido sobrevivir a vicisitudes sin cuento, renaciendo después de conflictos que le hubieran hecho desaparecer para siempre, sin el coraje y voluntad populares.

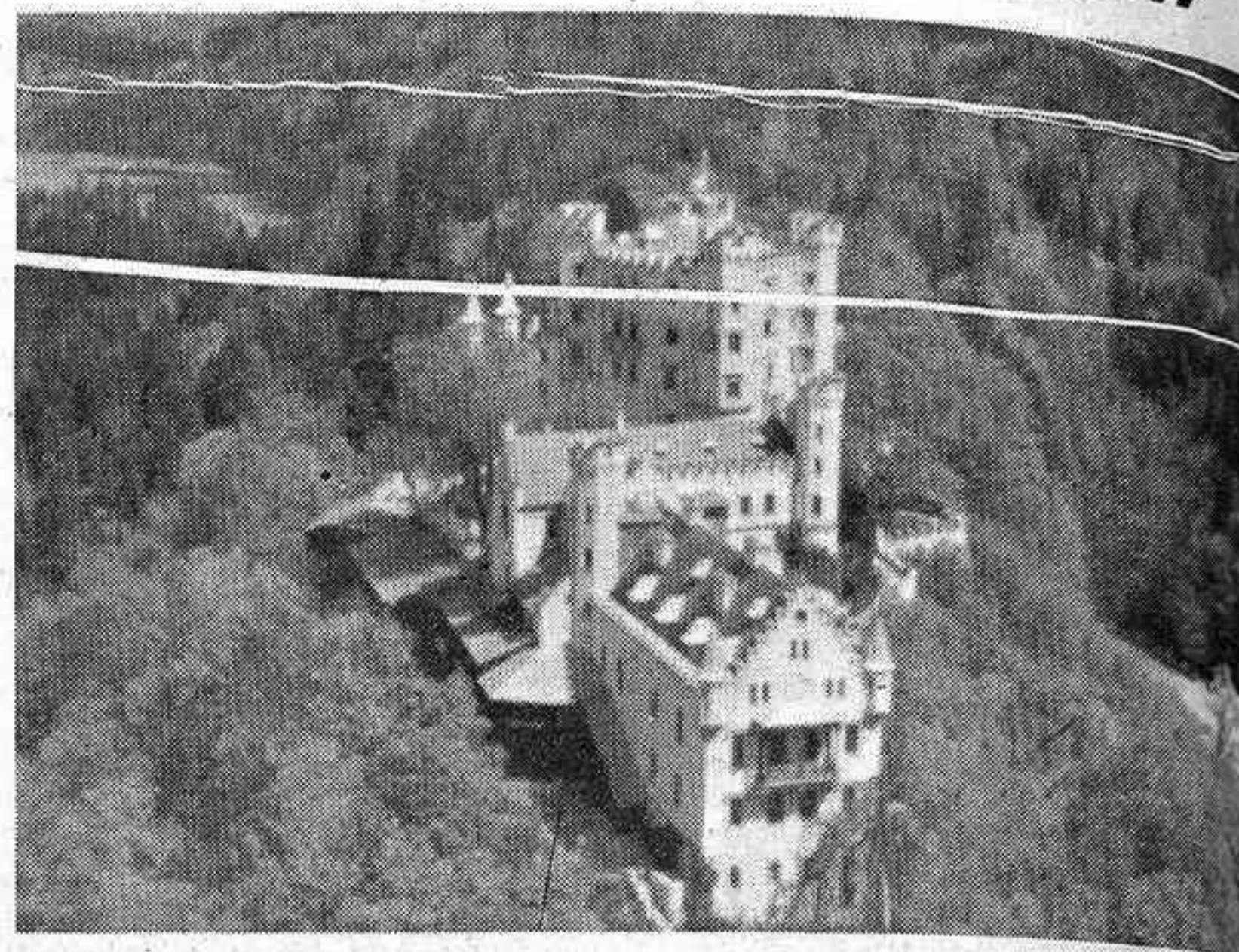
El Wawel, puede ser considerado como el símbolo mismo de Polonia. El ha encarnado toda su historia, tanto en épocas de esplendor como en las tragedias nacionales. La dificultad de los realizadores de este programa ha sido efectuar una severa selección entre la abundancia de documentos existentes sobre el tema. El resultado ha sido un resumen muy homogéneo de los grandes momentos del Wawel. Así, entre otros sucesos se recuerda el conflicto entre el autoritario rey Boleslav le Hardy y el obispo de Cracovia, conflicto que este último paga con su vida y que le convierte más tarde en el santo patrón de Polonia.

## Capítulo 7.º:

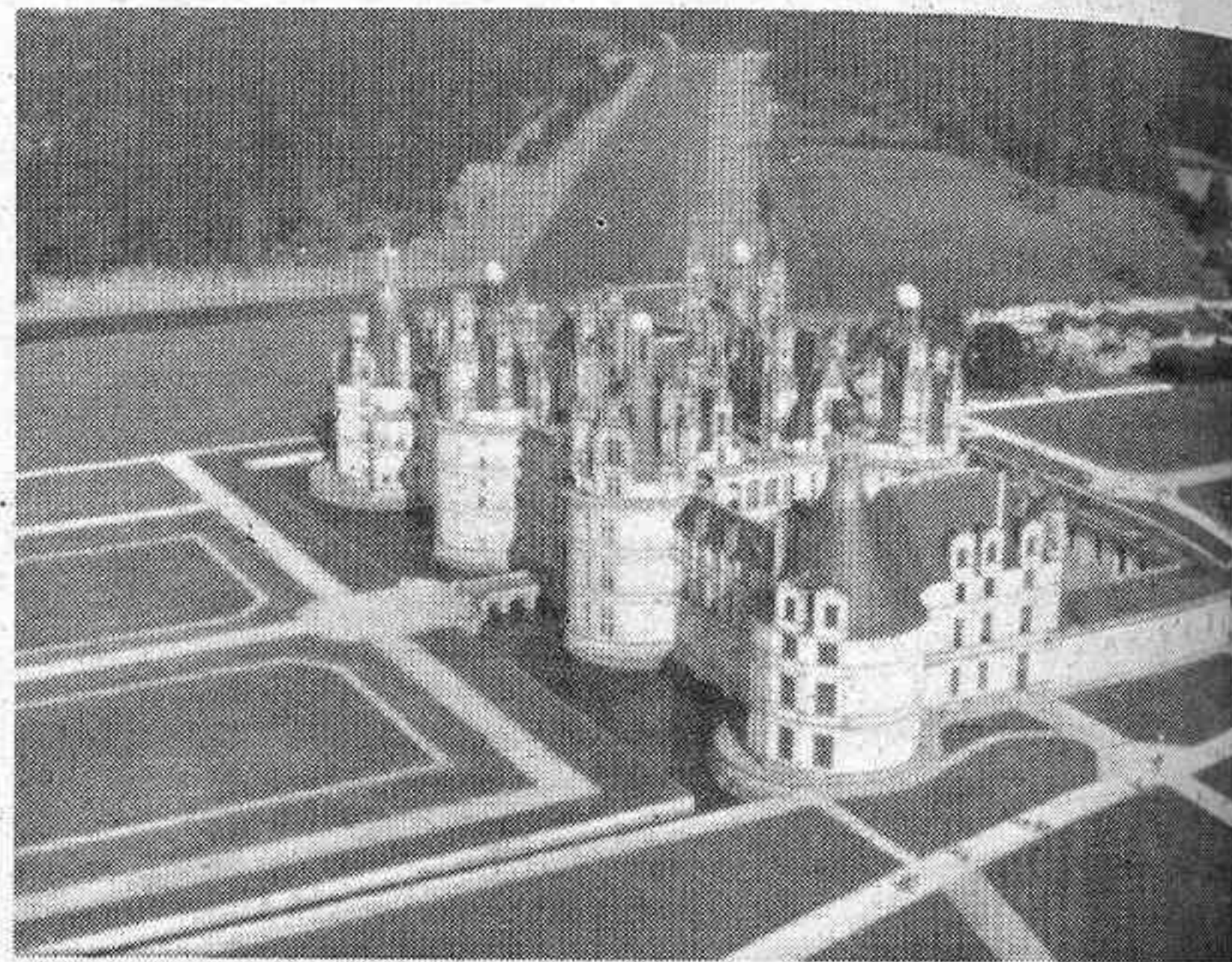
### «La Alhambra»

Realización: Miguel Lluch Con este episodio, producido por TVE, llega a su fin la serie.

«Llora, llora como una mujer lo que no has sabido defender como un hombre». Así es como la madre del Sultán Boabdil lanza a su hijo uno de los más duros reproches,



Castillo de Baviera



Castillo Chambord

de la Historia, cuando debe entregar a los Reyes Católicos de España, los vencedores, esta maravilla: La Alhambra de Granada. Maravilla, pues era la expresión más perfecta de una civilización admirable, donde florecieron como en ninguna otra parte las artes, las letras y las ciencias.

La Alhambra es hoy el más hermoso, el mejor conservado, el más antiguo de todos los viejos pala-

cios árabes en pie en el mundo.

Aquí, dos culturas, la de Oriente y la de Occidente, han producido lo mejor de ellas mismas. La Alhambra es célebre, pero es la primera vez que una cámara ha podido hacer libremente una radiografía del lugar tan completa, reviviendo en su decorado de las Mil y una noches algunas horas de gran esplendor y un gran número de peripecias dramáticas.

## Programas de radio

6.30 Despierte con música.-7 Boletín informativo.-7.03 Pentagrama de la mañana.-7.30 Matinal Cadena SER.-8.30 Desayuno de trabajo.-8.45 Calidoscopio. Realización José Antonio Luque.-9 Boletín informativo.-9.03 Pop disco.-9.30 Música en Long-Play.-9.45 Actualidad matinal Castellón.-10 Boletín informativo.-10.03 Matinal musical.-10.30 Disco Club.-11 Boletín informativo.-11.08 Música de Sudamérica.-11.30 Hits internacionales.-12 Boletín informativo.-12.03 Servicio meteorológico de Levante.-12.05 Estrellas musicales.-12.20 Retransmisión del Sorteo de la Lotería Nacional.-12.30 Notas deportivas.-12.40 Disco flash.-12.54 Cotizaciones de productos agrarios.-12.55 Hierbas salvajes.-13 Boletín informativo.-13.03 Nuevas canciones.-13.15 A todo ritmo.-13.30 Campo deportivo.-14 Actualidad 14 horas.-14.30 La SER informa.-14.45 Mundial 82.-15 Castellonerías. Programa dedicado a las tierras, los tipos y costumbres de Castellón y su provincia, guión y realización, Quiquet de Castalia.-15.45 Ayer y hoy.-16 Boletín informativo.-16.03 El Gran Musical del sábado.-17 Boletín informativo.-17.03 Super-éxitos. Conductor, Vicente Escudra.-18 Boletín informativo.-18.03 Una voz conocida.-18.30 Canciones de siempre.-19 Boletín informativo.-19.03 Los mejores.-19.15 Ráfagas deportivas, por Chenchó.-19.30 Informativo de la SER.-19.45 Retransmisión del partido Mundial 82, para el 3.º y 4.º puesto, Francia-Polonia.-22 La SER informa.-23.30 Hora XXV.-1 La Gran Movida, hasta las 8 horas.

**MATINAL:** 7.58 Sintonía y apertura.-8 Buenos días con música.-8.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.-9 Joyería relojería Norgui.-9.05 Agenda femenina.-9.10 Música para la mañana.-9.45 Programa Kuwait.-10 Los buenos días.-10.15 Continuación de la au-

dicción: Música para la mañana.-10.30 Boletín informativo.-10.35 ¡Vale tía Ester! Un programa dedicado a los niños, con su participación directa, a través del teléfono o en los diferentes estudios de nuestra cadena.-11.30 Musical Ortopono.

**MEDIODIA:** 12 Mediodía cultural juvenil.-13 Musical Ortopono.-13.30 Epicentro: Primera edición. Información local y provincial.

**SOBREMESA:** 14 Penalty: Primera edición. Audición deportiva.-14.30 Radio Cadena Española. Información nacional e internacional.-15 Ritmos, canciones y melodías.-16.15 Programa Kuwait.-16.30 Boletín informativo.-16.35 Café, copa y puro. Un programa dedicado a la fiesta de los toros.

**TARDE:** 17 Musical de tarde.-18.30 Boletín informativo.-18.35 Epicentro: Segunda edición.-18.45 Penalty: Segunda edición.-19 Radio Cadena Deportes.-19.30 Espectáculos. Programa de todos los espectáculos de gran relieve que se presenten en cualquier lugar de España.

**NOCHE:** 20 Retransmisión desde Alicante del partido de fútbol valedero para el tercer y cuarto puestos.-22 Penalty: 3.ª edición.-22.15 El último musical.-23 Radio Cadena Deportes.-24 Cierre de emisión.

### RADIO POPULAR (C.O.P.E.)

**EMISIONES EN ONDA MEDIA:** 7.30 Apertura; 7.32 De buena mañana; 9 Mañana Popular, con servicios informativos a las 9.30, 10.30, 11.30 y 12.30. Comunicaciones telefónicas a las 9.02. El mundial de música a las 10. La suerte viajera a las 11 y Cristal musical a las 12; 13 Fiestas en el Grao; 13.30 Calle Mayor; 14 Popular deportivo, primera edición; 14.30 Día; 15 Fin de semana; 19 Horta i secà; 20 Popular deportivo; 21 Rezo del Santo Rosario; 22 Popular musical; 23 Goles, un espacio resumen sobre el Mundial 82; 00.30 Fin de emisión.

## IMPORTANTE EMPRESA CERAMICA

NECESITA

## ADMINISTRATIVA

para su Departamento de Exportación

Se exige:

- Experiencia en puesto similar
- Conocimientos de Administración
- Conocimientos, inglés, francés, alemán (Se valorará)

Se ofrece:

- Incorporación inmediata
- Integración en plantilla
- Remuneración según aptitudes
- Puesto de responsabilidad

Las interesadas deberán dirigirse por escrito, aportando su historial personal y profesional, indicando teléfono de contacto al

Apartado de Correos, 267 - CASTELLON

Ref. INEM CS-1201/35579

Absoluta reserva a colocadas

radiocadena española

Castellón

YO ESCUCHO  
RADIOCADENA  
CASTELLON

rtve

CE



# TODO CASTELLON

## RESTAURANTES

**LES ESPERA YA L'HOSTAL ALAMEDA ABIERTO**  
de 12 de la mañana a 4 madrugada  
SU MUSICA,  
SU PAELLA  
Y SUS CHULETAS  
A LA BRASA  
BENICASIM

**YA LLEGO LA KANCHA**  
(Tu marcha)  
Les atenderá Miguel y Adolfo  
C/. Cristóbal Colón 9  
  
BENICASIM

Bar - Restaurante  
**DIEGO**  
ESPECIALIDAD EN PAELLAS  
Sidro Vilarroig, 16 Tel: 20 79 82  
CASTELLON


**CASINO ANTIGUO**  
Bodas - Comuniones  
Reuniones  
  
**RESTAURANTE ABIERTO AL PUBLICO**  
  
COMIDAS Y CENAS

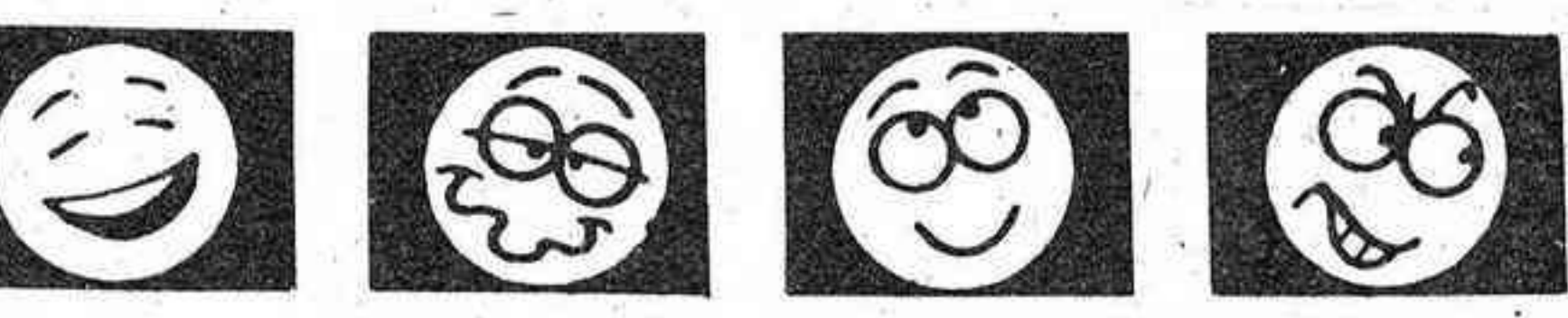
Restaurante  
**Portoles**  
Cocina muy selecta Especialidades  
  
CTRA. ALCORA, S/N  
CASTELLON  
JUNTO AL CAMPO BOVALAR  
TELF. 21 64 81

BAR RESTAURANTE  
**BLASCO**  
C/. Torreblanca  
Tenerías


**YA PUEDE VISITAR FRANKFURT QUATTRO**  
  
Gran variedad en tapas y platos combinados  
Les atenderá José Becerra  
C/. 18 de Julio BENICASIM

**mesón La Chuleta**  
Peñíscola, 18  
Telf. 22 63 64 - CASTELLON

**HOY TOMAS, RECOMIENDA:**  
  
TOMATE HOY LO MAS SIMPLE  
Un Cuba Libre  
Ron Bacardi  
Coca Cola  
Rodaja de limón y mucho hielo  
¡Ah! hazlo con AMOR



**Bonita y simpática**



Raro es en una mujer, encontrar estas dos virtudes. Silvia con sus dieciséis años, reúne estas dos facetas. Sus ojos atentan, su sonrisa quita las penas y como complemento tiene un cuerpo que quita el hipo. Silvia no quiere presentarse a ningún concurso de belleza, ya que piensa que todo eso de desfiles y concursos es una cosa absurda. Ella prefiere pasar desapercibida y bañarse en la piscina de la Virgen de Gracia de Villarreal. Su ilusión es ser el día de mañana periodista. Nosotros te fichamos ya. ¡Ah!, tengo que decir a nuestros lectores que no tiene novio formal.

## ...Y DESPUES DE CENAR...

**Arhancha y el Mundial**



Vino a España a presenciar los Mundiales de Fútbol para animar a la Selección de Polonia. Arhancha está muy disgustada y para olvidar su desilusión, se quedará unos cuantos días más entre nosotros. Su idolo es Lato, pero ahora le gusta más Paco, un joven castellonense que conoció en Barcelona. y se quieren mucho. Ya vemos a Paco, camino de Polonia. Suerte y a trabajar, que faena tienes para terminártela.

## BAILAR

**UFO'S**

SIGUEN LAS FIESTAS EN-EL  
**L'HOSTAL**  
Méndez Núñez, 10

  
**SUPER DISCOTECA**  
C/. Lagasca, 15

**UNA COPA CON MUSICA**

BOLERA - PUB  
**LA PLANA**  
Vázquez de Mella, 36

Abrió sus puertas  
**EL CLUB TAYLOR**  
  
**¡¡FABULOSO!!**  
C/. Carcagente n.º 48  
CASTELLON

  
**FINES DE SEMANA ACTUACION NUEVA DIRECCION**  
C/ Segorbe, 1 - Telf. 21 37 31

music pub  
**JE**  
VILLARREAL

## BARES

**TIARE TAHITI**  
Coctelería Tropical  
C/. Santo Tomás, 35  
BENICASIM

SU AMBIENTE DEPORTIVO EN  
**BORSALINO**  
EL MUNDIAL EN VIDEO  
Les atenderá J.J.Selma  
C/ Alloza 61 - Telf. 21 34 15.

## HOTELES

**HOTEL BENICASIM**  
BODAS, COMUNIONES Y BANQUETES  
Bayer 50 Telf. 30-05 58  
BENICASIM



El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

**ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo**

CADA PALABRA: 18 Ptas. Mínimo 10 palabras



**ALQUILERES**

**SE ALQUILA** entresuelo comercial para oficinas. Avda. Casalduch, 36. Teléfono 20 77 00.

**SE ALQUILA** almacenes en Almazora. Llamar teléfono 56 10 00.

**ALQUILO** almacén 700 m<sup>2</sup> céntrico. Tels.: 21 09 89 -30 07 08.

**ALQUILO** piso amueblado razón, San Mateo, 112.

**ALQUILO** o vendo apartamento playa Benicasim. Razón: Teléfono 22 03 78 mañanas.

**ALQUILO** piso amueblado mes de Agosto. Razón TI. 20 70 72.

**ALQUILO** piso amueblado. TI. 21 74 77. De 8 a 10 mañana.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones con derecho a cocina. Tel. 20 19 20.



**AUTOMOVILES**

**PARTICULAR** vende Renault Alpine matrícula CS-C en perfecto estado TI. 23 02 11.

**PARTICULAR** vende Jeep Comando MD matrícula CS-H muy equipado TI. 23 02 11.

**COMPRE** su coche recién matriculado a mitad de precio y sin entrada. Automóviles Emiliano. Ronda Mijares, 5.

**MEJOR PAGADOS** compro coches segunda mano. Auto-comercial Gil. Rda. Mijares, 84. Castellón.

**VENDO B. M. W. 50**, 225.000 Ptas. Tel. 30 06 66 de 4 a 9.



**BRICOLAGE**

**MOLDURAS** para marcos a precios de Bricolage Bernilux, Sagasta, 25.



**COMPRAS**

**COMPRO** oro, joyas. Alvaro paga mejor. Diariamente San Pascual, 64. Villarreal.

**COMPRAMOS** oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón, Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels. 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.

**COMPRAMOS** oro y joyas, nuevas y usadas, altas tasaciones y pago contado. C/. Obispo Climent, 1 - 2.º Entlo. (Esquina C/. Mayor) Tel. 23 30 52.

**COMPRAMOS** oro, joyas, papeletas Monte Piedad. Pago contado. Allozá 89, Castellón.



**COLOCACIONES**

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

**SE PRECISA** instalador de calefacción de primera, interesados llamar al teléfono: 21 09 74 ó presentarse en Trinidad, 80. CS-0512-1201.

**SE NECESITA** empleada de hogar interna, mayor de 20 años. Imprescindible sepa cocinar y tenga buenos informes. Buen sueldo. Presentarse en Avda. Rey D. Jaime, 76 bajo.

**QUIERE SER** programador de ordenadores IBM?. San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

**IMPORTANTE** empresa dedicada a la reparación de aparatos electrodomésticos necesita Técnico para la reparación de los mismos a ser posible con experiencia. Los interesados deben dirigirse a Ronda Mijares, n.º 35 Castellón. Referencia 35317.

**NECESITO** señora para cuidar señora. TI. 22 43 02 de 3 a 7.

**CADENA** de Supermercados necesita profesional en frutas y verduras para encargado de esta sección dentro del supermercado en arrendamiento interesados llamar TI. 23 11 52.

**ORQUESTA** precisa cantante, chico o chica. Teléfonos 51 33 69 - 20 92 76. Eva Group. Ref. INEM. CS. 12010569



**ENERGIA SOLAR**

**CINSA:** Avda. Casalduch, 19-1.º. Telf: 23 66 16. Castellón.

**FONT,** Plaza del Real, 15. Plaza Escuelas Pías, 18. Tel: 21 25 79. Castellón.



**ENSEÑANZA**

**CENTRO** de Formación Profesional «San Cristóbal» Enseñanza Oficial y Subvencionada Abierta matrícula Curso 1982-83 Administrativo y Puericultura (Jardines de Infancia). Información y reserva de plazas. Tenerías, 30 Tels. 22 57 96 22 30 08. Castellón.

**ALUMNAS** de Magisterio, B.U.P., C.O.U. en dos años podéis obtener el título de Puericultura (Técnico especialista de jardines de Infancia). Enseñanza oficial y subvencionada. Información y reserva de plazas. C/. Tenerías, 30. Telef. 22 30 08-22 57 96. Castellón.

**ACADEMIA** Dya clases de recuperación para estudios de arquitectura, ingeniería y carreras técnicas. Dibujo técnico, dibujo de formas y geometría descriptiva. Ximén Pérez de Arenós, 18. TI. 20 01 11 Castellón.

**CLASES** BUP, COU, EGB, Magisterio, Facultades, Escuelas Técnicas, Idiomas. Tel. 21 53 29. C/. S. Vicente 15-2.º.

**MUNDO.** Idiomas. Matemáticas. Física y Química. Grupos reducidos. Teléfono 21-25 95.

**QUIERE** ser programador de Ordenadores IBM?. San Roque, 88. Teléf. 23 69 11.

**SE DAN CLASES** particulares de inglés teléfono 30 10 91.

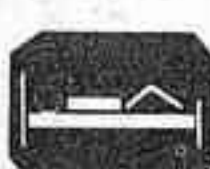
**CLASES** particulares Benicasim. Matemáticas, Física, Química, BUP, COU, 1.º Químicas. Licenciada Químicas. Teléf. 23 61 96.

**SE DAN CLASES** de Latín grupos reducidos. TI. 23 17 50.

**TAQUIGRAFIA** moderna. Aprendizaje rápido. Traducción facilísima. Academia Almi. Tel. 22 49 31.

**MUNDO.** Idiomas. Matemáticas. Física y Química. Grupos reducidos. Teléfono 21 25 95.

**CLASES** particulares francés benicasim, nativa diplomada. Tel. 30 20 12.



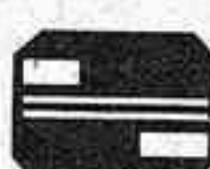
**HUESPEDES**

**PARTICULAR** desea huéspedes. Avda. Casalduch, 42-1.º. Tel. 20 24 18.



**MOTOCICLETAS**

**HONDA** ¡¡Novedades!! Ciclomotor PX50, con arranque eléctrico y puesta en marcha. Facilidades pago. Quintana Motos. Ribelles Comín, 3. TI. 21 69 23.



**NAUTICA**

**SATRA.** Líder vagabundo Ducauto, Motor Yamaha 55 Hp.

**SATRA.** Coronado 25, Motor Volvo 25 Hp. equipado. Tel: 21 08 66. Abierto sábados por la mañana. Avda. Valencia, km. 62'800. Castellón. Avda. Ferrandis Salvador, Benicasim.

**SATRA.** Flash Sport-Motor Evinrude. 35 Hp. Arranque electrónico.

**SATRA.** Puma 26 Motor Sole.

**SATRA.** Puma 23 Motor Fuera-borda. Tel: 21 08 66. Abierto sábados por la mañana. Avda. Valencia, km. 62'800. Castellón. Avda. Ferrandis Salvador, Benicasim.

**YAMAHA** motores fuera borda de 2 a 115 CV, facilidades. Montesinos. Plaza Real 20. Castellón.



**ORTOPEDIAS**

**PIERNAS** ortopédicas, collares cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** local comercial seminuevo, céntrico a 50 metros de la Puerta del Sol. Traspaso 2.400.000. Facilidades. Teléf. 21 24 52.

**TRASPASO** sala audición 180 m<sup>2</sup>, céntrica TI. 22 03 94, de 10 a 2 y 5 a 10.

**URGEN** traspaso Pub en Onda. Barato. Facilidades. Teléfono 36 08 68. De 3 a 4.



**VARIOS**

**PALLARDO** Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

**PIANO** ocasión 40.000 pesetas. Organos Yamaha con ricos, 46.875 pesetas. Teléfono 21 29 86.

**COSET** somos especialistas en ventas de recambios de electrodomésticos todas marcas. Tanto a profesionales como a particulares. Y todo a precios populares. Reparación de todas marcas con rapidez y garantía. Calle Ronda Mijares, 35. Teléfono 20 18 55.

**AFINACION,** reparación de pianos (Luis Aparicio). Profesional. Cualificado. Tel. 96-3662056.

**REPARACION** electrodomésticos todas marcas, venta material. Dolores, 19 (detrás Correos). Avisos: 21 76 78.

**AGENCIA** matrimonial.-Quiero casarme con una mujer seria. Soy viudo, 60 años, sin hijos, piso, coche, chalet y rentas. Tel. 20 36 11.

**MATRIMONIO.** Señorita de 20 años, tiene piso y trabajo. Desea encontrar chico hogareño y buen compañero para casarse. Tel. 20 36 11.

**MATRIMONIO.**- Viuda 40 años buena presencia, vive de rentas, tiene piso, coche y ahorros. No le gusta la soledad, se quiere casar. Tel. 20 36 11.

**MATRIMONIO.** Viudo 62 años, 100.000 mes, apartamento, coche. Desearía casarse con señora agradable y cariñosa. Tel. 20 36 11.

**OCASION** Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

**SU VIVIENDA** a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m<sup>2</sup>. Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

**VENDO** piso céntrico, 4 habitaciones. Precio a convenir. Informes: Teléf. (96) 362 70 95 de Valencia o Teléf: 21 72 19, de Castellón (horas oficina)

**VENDO** parcelas rústicas. Desde 100.000.- Ptas. Facilidades hasta 5 años. Teléf: 20 77 86. Festivos en Ctra. de Alcora, Km. 13,300.

**Roberto f. Vallejo**  
C/. MAYOR, 53 - TEL. 22 73 66

● APARTAMENTOS 1.º línea playa Benicasim. Préstamo a 15 años.  
● PISOS: 500.000 pts. y resto a 18 años.  
SOLICITENOS información de una seleccionada oferta inmobiliaria.

**PARTICULAR** vendo apartamento en Benicasim. Piscina, tenis, garaje. Facilidades de pago. Razón: Tel. 30-27 31.

**EN VALENCIA** vendo piso zona universitaria. Cuatro habitaciones dobles. Plaza de garage. Razón Tel. 23.02.11. Castellón.

**PARCELAS** preciosas vistas, agua, luz, asfalto, farolas, 5 Km. Castellón. Facilidades. 21 27 00.

**VENDO** casa en Alcudia de Veo. Precio a convenir. Tel. 21 34 89.

**COMPLEJO** residencial Villamar su villa junto al mar desde 3.200.000 ptas. facilidades 18 años. Tel. 23 00 52.

**PLAYA** de Oropesa. Su Villa 2.900.000, facilidades 18 años. Tel. 23 00 52.

**LUBASA:** piso zona Hospital, protección oficial, pintado. Teléfono: 22 48 12,

**Si necesita una vivienda, puede que necesite a citosa.**

**BOLSIN INMOBILIARIO DE CITOSA**

CONSULTE LAS PAGINAS DE NUESTRO BOLSIN INMOBILIARIO Y LE AYUDAREMOS A ENCONTRAR SU VIVIENDA

EN CALLE DE LAS OBRAS DE CITOSA, EN LOS CALLEJONES COMERCIALES

**citosa**

EMPRESA DE SERVICIOS INMOBILIARIOS

Gobernador 55 Tel.231700  
Mayor 48 Tel.223200  
Enmedio 116 Tel.222933  
CASTELLON  
Ramon y Cajal 13 Tel.524211  
VILLARREAL

**LUBASA:** pisos desde 2.000.000.- ptas. sin entrada, préstamo 13 años. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** ocasión piso calle Enmedio, ideal consulta médica, despacho profesional. Precio 2.500.000.- ptas. Facilidades pago. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** Ocasión, apartamento primera línea, frente al mar, comedor salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo... piscina, tenis, etc... Facilidades de pago. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** Burriana, piso a estrenar, préstamo 18 años. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** Benicasim, apartamentos «Los Principes», 1.ª línea playa, piscinas, parking, etc. Facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**LUBASA:** ocasión vendo villa Benicasim, admito apartamento o piso usado. Teléfono: 22 48 12.

**LUBASA:** Apartamentos frente playa, desde 1.200.000 pesetas, «sin entrada». Facilidades 18 años, tenis, piscinas, etc. «Complejo residencial Oromar». Informa: Grupo Luis Batalla. Teléfono 22 48 12 ó 31 03 38.

**UN BUNGALOW** de 3.900.000 por 2.497.000. Informa. Tel. 21 76 87.

**GRAN** ocasión vendo Pub Equss, Villarreal. Telf.: 52 31 72. Tardes.

**VENDO** piso calle San Francisco, 8, 3.º Razón el mismo de 5 a 8 tarde.

**VENDO** masía vieja en término de Vall d'Alba, con agua, luz y 7 hanegadas. Teléf. 22 15 62.

**APARTAMENTO** 1.º línea, piso 2.º, 3 habitaciones. Piscina y tenis. 3.000.000 Ptas. Llaves en mano. Facilidades. Informa: INMO-CAS. TI. 21 70 87.

**GEMINIS** Apartamentos en Benicasim, de 1, 2 y 3 dormitorios. Desde 1.550.000 pesetas. Piscina, tenis, pista deportiva, garaje y trasteros opcionales. Mínimas cuotas. Promueve: Construcciones Arcasa, S.L. Información: Tel. 21 70 87.

**LUBASA** piso zona Fadrell, parking, facilidades pago. Tel. 22 48 12.

**VENDO** cachorros boxer, padres campeones. Calle Menéndez Pelayo, 35. Tel. 51 67 99.

**VENDO** piso amueblado, 3 habitaciones, baño, terraza, electrodomésticos. Plaza Virgen del Carmen, 5º Grao TI. 22 28 81.

**VENDO** planta baja Grao. Ciudadela, comercial y vivienda. Particular a particular. TI. 22 11 64.

**BENICASIM** Santa Rita, villas totalmente terminadas y parcelas totalmente urbanizadas. Tel. 30 05 54.

**VENDO** parcelas en Polígono Industrial San Juan de Moró, lindando carretera Alcora, agua potable, gas, acceso autorizado, M.O.P.U. Tel. 300554 y 37 San Juan de Moró.

**VENDO** pisos terminados, entrada 400.000 pesetas. C/. Pintor López, 35-1.º de 6 a 8.

**LAS VILLAS** de Benicasim Pavigar. Se vende apartamento 55 m<sup>2</sup> 1.ª línea, terraza 52 m<sup>2</sup>, vista playa, piscina, tenis, parking. Tel. 30 02 71.

**FOCONSA** viviendas terminadas y en construcción en Castellón: C/. Enmedio, C/. Lepanto, Gran Vía Tárrega Monteblanco, Plaza Teodoro Izquierdo, C/. San Roque. En Benicasim: Paseo Marítimo. Facilidades de pago hasta 15 años. Información C/. Enmedio 9 y 11 Tel. 21.14.32 Castellón.

**A UN PASO** de la playa, calle Conde de Bau. El lugar más residencial de Benicasim. Apartamentos Portobello. Facilidades 10 años. Entrada a convenir. Edbosa. Tel.: 21 50 66. 30 21 99.

**VIVIENDAS CENTRICAS,**

Rey D. Jaime, Gasset, Herrero, Llaves mano.

GRUPO INFORMA: «LUBASA»  
C/. Herrero, 3  
Teléf. 22 48 12  
CASTELLON

**ZONA RESIDENCIAL** Benicasim. Apartamentos Acapulco. Jardines, piscina. Plaza de garaje subterráneo. Entrada a convenir. Facilidades 10 años. Edbosa. Gran Avenida. Tel. 30 21 99.

**APARTAMENTOS** Móra de Benicasim. Piscina. Plaza de garaje subterráneo. Entrada a convenir. Grandes facilidades. Edbosa. Tel.: 21 50 66. Enmedio, 9, 11.

**DISPONGO** (Para ocupar) pisos, apartamentos, locales (Castellón-Benicasim), locales comerciales, traspasos (facilidades), informa y vende Sr. Moyá. Tel. 21 54 83.

**VENDO** apartamentos 1-3 dormitorios. Informa: José G. Tel. 22-65 81.

**POR CAMBIO** de piso vendo barato muebles sobrantes. Tel. 30 17 47-20 29 85.



**Ha sido nombrado director de la Agencia Efe en Argentina**

## Homenaje a Tomás Alvarez

El presidente del Consell Enrique Monsonís Domingo presidió ayer el almuerzo que como homenaje y despedida se le ofreció al hasta ahora delegado regional de la Agencia EFE, Tomás Alvarez. Un centenar de personalidades de la vida política social, económica y compañeros de la información se reunieron en torno a Tomás Alvarez y su esposa. Se encontraban presentes, entre otros, los consellers Felipe Guardiola Manuel Tarancón, Segundo Bru, Salvador López San, Jorge Navarra Canuto, así como representantes de partidos políticos. El gobernador civil de Valencia José María Fernández del Río y el presiden-

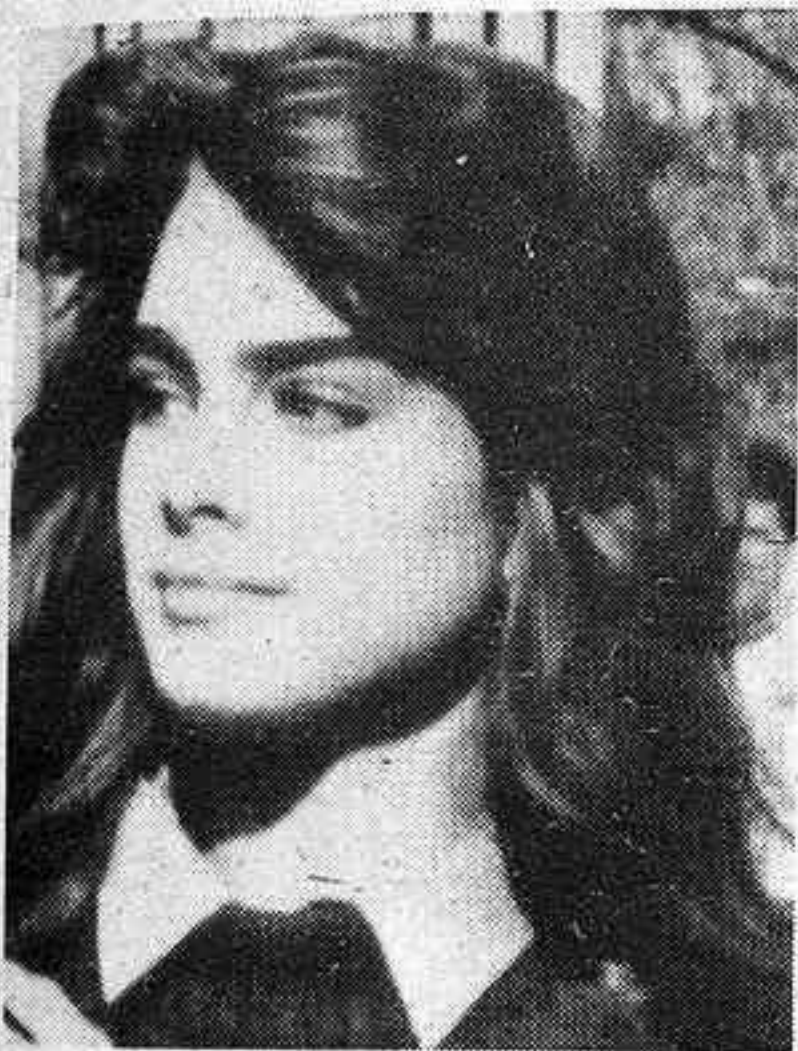
te de la Diputación Manuel Girona, ausentes por motivos oficiales enviaron adhesiones al acto.

Tras el almuerzo el director de la Agencia EFE Javier María Pascual Pronunció unas palabras para dejar testimonio de la honradez y valía profesional y personal de Tomás Alvarez.

En semejantes términos se expresó el presidente del Consell Enrique Monsonís. Por último fue el propio Tomás Alvarez, que ha sido nombrado director de la delegación de su agencia en la Argentina, quien dio las gracias a todos por la colaboración que había tenido durante su estancia en Valencia.

## NOMBRES PROPIOS

**Brookle Shield**



Brookle Shield, diecisiete años, la niña prodigio de Hollywood, ha gando el pleito al fotógrafo Garry Gross que no podrá utilizar con fines comerciales. Las fotografías publicitarias que hizo a Brooke, cuando esta tenía diez años, alguna de ellas sin ropa. Brooke, dirigida por su padre, se dedicó desde que tenía pocos años a ser modelo publicitario y en virtud de esta profesión tuvo que posar en determinadas condiciones para promocionar ciertos artículos. Era esta la fuente de ingresos de la familia, porque entonces ya sus padres estaban separados. Aquellas fotografías, en poder de Garry Gross, están siendo vendidas a revistas masculinas que las publican con pies para todos los gustos. De ahí el pleito interpuesto por los abogados de la niña-actriz.

**Ray Charles**

Hoy sábado finaliza en la Sala Gallo Rojo de Campello (Alicante), la gira española del conocido can-

tante de jazz norteamericano Ray Charles. A esta actuación está invitada la selección francesa de fútbol.

**Conde de Spencer**

Es el padre de Lady Di, la princesa de Gales, seguro que le concen tan inglés y tan apuesto en su papel de padre durante la ceremonia nupcial hace un año. Pues bien, el conde Spencer ha tomado una decisión curiosa verdaderamente. Ha instalado dos máquinas tragaperras en el salón de tC en el que descansan y toman el mismo, los turistas que visitan el castillo-familia —de los Spencer— de Althorp, que contiene tesoros artísticos varios. La entrada al castillo subió hace poco de una a dos libras, pero los gastos son muchos y el conde ha optado por las maquinas como nueva forma de ingresos para el mantenimiento de la mansión. Nada: suerte para todos.

**La Reina Fabiola**

Es de las más señoriales, bondadosas y simpáticas reinas del mundo, la española Fabiola de Mora y Aragón. Una nueva variedad de rosa con el nombre de Fabiola, ha sido regalada por la reina Beatriz de Holanda a la Feria Floral, que se celebra en Amberes.

**Blasa Moraleda «Miss Castellón»**

Blasa Moraleda Rodríguez fue elegida esta madrugada «Miss Castellón-82» durante el transcurso de un acto celebrado en «L'Hostal». Como damas fueron elegidas Rosana Forés y María Amparo Monfort.

**144 muertos, sin supervivientes**

## EE. UU.: UN BOEING SE ESTRELLA TRAS DESPEGAR

Los 136 pasajeros y 8 tripulantes del avión «Boeing 727» de la compañía «Pan Am» que se ha estrellado en Nueva Orleans han perecido, declaró ayer noche uno de los integrantes de las brigadas de salvamento.

El aparato se estrelló a las 16.09 de la tarde, hora de la costa Este norteamericana, 23.09 hora española, sobre un barrio residencial de Nueva Orleans, a los dos

minutos de haber despegado del aeropuerto internacional de esa ciudad.

El aparato, un Boeing 727 procedía de Miami y se dirigía a Las Vegas y San Francisco.

De momento se ignora el número de pasajeros que viajaban en el vuelo de «Panam».

Testigos presenciales indicaron que varias residencias próximas al aeropuerto se habían incendiado con motivo de la caída del avión.

Los cuerpos sin vida de 20 personas fueron ya rescatados entre los restos del Boeing-727 de «Panam», que se ha estrellado en Nueva Orleans.

En el momento del accidente un fuerte temporal de lluvia y vientos huracanados azotaba la región. Según las autoridades del aeropuerto, el avión siniestrado pudo ser alcanzado por un rayo.

La capacidad del aparato es de 140 pasajeros y 7 tripulantes.

**Coyuntura económica castellanense**

## En junio nuevo retroceso de la actividad industrial

Según los informes de la Cámara de Comercio, a lo largo del mes de junio, el conjunto del sector industrial castellanense ha manifestado una nueva recesión; mientras se produce un cierto incremento en muebles y construcción (normal en muebles), permanece estable el nivel de actividad en textil, confección y géneros de punto, envases de madera (normal) y maquinaria para la cerámica y se dan contracciones para calzado, artes gráficas (normal), esmaltes y colores cerámicos y azulejos y pavimentos cerámicos. Para el conjunto industrial el ritmo de actividad se calificaba de bajo.

La problemática sectorial sigue situándose en torno a la debilidad de la demanda y el elevado precio del dinero; continúan y se acentúan las dificultades de tesorería y los problemas financieros. Como específicos de este mes hay que señalar los efectos negativos de la devaluación del franco francés y la no solución satisfactoria del tema del crédito sobre el capital circulante por ahora.

**Comercio**

Para el conjunto del sector comercial se ha producido un nuevo avance durante junio; mientras en el subsector de bebidas, textil, muebles, droguería y perfumería,

electrodomésticos y artículos deportivos y de ocio se han dado incrementos, en papelería, librería y ferretería y alimentación han permanecido estables y han sufrido contracciones respecto al mes anterior, en confección, calzado, joyería y objetos de regalo.

Se mantienen como problemas fundamentales el menor poder de compra de los consumidores, el aumento de los gastos generales y los elevados tipos de interés. Como factor específico del mes se ha señalado en la práctica generalidad de los sectores el efecto negativo para la actividad comercial de la celebración de los mundiales de fútbol.

## En prisión dos ex-directivos de la Caja de Crédito

Ex-directivos de la Caja de Crédito Mutua han ingresado en prisión incondicional, y sin fianza, por decisión del juzgado de instrucción número ocho de Barcelona, han informado a «Efe» miembros de la Dirección Letrada del Procedimiento.

Se trata de Francisco Javier Llovera Sáez y de Antonio Fernández Adiego, ex-vicepresidente del Consejo Rector y Director Geueal, respectivamente de la Caja de Crédito Mutua, cesados ambos por la asamblea de socios celebrada el 31 de marzo.

**Hoy se inaugura**

## Joop Birker expone en Villafamés

Hoy a las 7,30 de la tarde se inaugurará la exposición del pintor holandés afincado en España, Joop Birker en el Museo Popular de Arte Moderno de Villafamés, y

que permanecerá abierto hasta el día treinta del presente mes. Birker expuso últimamente con éxito en la Galería Juana Mordó de Madrid.

## EL ESTATUTO VALENCIANO EN EL B.O.E.

El Boletín Oficial del Estado publicará hoy, entre otras disposiciones, la ley orgánica de Estatuto de Autonomía de la Comunidad Valenciana.

Asimismo, el diario oficial insertará la ley de Agricultura de Montaña y la de creación de la Universidad Castellano-Manchega.

● El grupo cinegético La Codorniz ha organizado para hoy sábado a las cuatro de la tarde una gran tirada de codornices en su campo de tiro sito en el Pantano de María Cristina.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DON ENRIQUE CUBEDO VARELLA**

Que falleció el día 9 de Julio de 1982, a los 77 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de su Santidad

R. I. P.

Su afligida esposa María Barberá Ramos, hijos, María, Rosa y Enrique; hijos políticos, Manuel y María Rosa, hermanos, nietos, biznietos, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que se anunciarán previamente por Radio, por lo que quedarán eternamente reconocidos.

Castellón, 10 de Julio de 1982

Funeraria FU.RE.PA, S.L. - Calle Caballeros, 22 - Castellón

(No se invita particularmente)



Rogad a Dios en caridad por el alma de

**DON MANUEL BARRERA RIBES**

Guardia Civil jubilado

Que falleció el día de ayer, a los 88 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

—R. I. P.—

Su apenada esposa: Dña. Leandra Roures Rayo, hijos: D. Manuel, D. Luis, Dña. María Dolores y Dña. María Teresa, nietos, sobrinos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan lo tengan presente en sus oraciones y asistan al acto de las Exequias Fúnebres que tendrán lugar hoy a las ONCE DE LA MAÑANA en la Parroquia de LA SANTISIMA TRINIDAD, por lo que quedarán eternamente reconocidos.

Domicilio particular del finado: Calle Santos Vivanco número 3-2.º-Izda.

Funeraria FU. RE. PA., S. L. Calle Caballeros, 22—Castellón

Castellón, 10 de julio de 1982

(No se invita particularmente)



CAPITULO V



La primera palabra que se le viene a uno a la mente cuando pretende describir a la Reina Sofia es la discreción. La actitud tranquila, sonriente e inteligente de una mujer que ha sabido atravesar con tranquilidad y paciencia por momentos difíciles y delicados a lo largo de toda su vida y que ha llegado hasta hoy sin haber sido jamás objeto de la más leve crítica, el menor comentario, y lo que es más, ha conseguido conquistar el cariño y el respeto de todo un pueblo.

Es, en principio, una labor difícil, con la que Sofia se enfrentó desde que su noviazgo con el entonces Príncipe Juan Carlos de España se hizo oficial, y que ha sabido llevar a cabo día a día, de una forma natural, hasta que los españoles la adoptaron para siempre, mucho antes de que fuera Reina.

Lo es desde hace más de seis años. Y en esta nueva etapa de su vida, han sido nuevas sus obligaciones, distintas sus circunstancias y diferentes sus problemas.

Pero, a sus cuarenta y tres años, sigue siendo aquella mujer tranquila, enamorada de la música y de la arqueología, fascinada por su profesión de enfermera puericultora, en la que Juan Carlos de Borbón se fijó en la boda de los duques de Kent. Hace veintidós años.

**Fue educada como lo son ahora sus hijos**

Sofia de Schleswing-Holstein Sonderburg Glucksburg nació el 2 de noviembre de 1938 en Psijico, muy cerca de Atenas. Es la primera hija de los reyes Pablo y Federica de Grecia.

A los dos años, comienza un largo destierro de la familia real, que no acabaría hasta 1945, y durante el cual tuvieron que trasladarse de residencia veintidós veces.

Sofia tiene siete años cuando regresa a su país, y sus padres deciden que, en lugar de enviarla a Inglaterra, y para no volverse a separar, vaya a un colegio mixto en Atenas, donde pasó seis años sin que nunca se diera un

tratamiento especial ni gozara de privilegio alguno. Este es el tipo de educación que ella ha deseado y logrado siempre para sus propios hijos.

**Adquirió la cultura germana en Alemania**

Cuando cumple los trece años, Sofia es inscrita en las escuelas Kurt Hann, en Salem, Alemania, donde recibe una disciplinada e intensa formación, acentuada en asignaturas como las Bellas Artes, la Historia, el Griego Clásico —lo que puso en más de un aprieto a sus profesores— y la Arqueología.

Fue también allí donde se aficiona definitivamente por la música que, por otro lado, siempre había estado muy presente en el hogar de sus padres. En el Palacio de Tatoi se escuchaba casi a diario «El Mesías» de Haendel, que toda la familia se sabía de memoria.

Ahora, en el Palacio de la Zarzuela, la Reina hace que la música suene en todas partes, hasta en la cocina, y siempre que puede, acude a los conciertos del Teatro Real o a los recitales de ópera en el de la Zarzuela.

**Enfermera profesional**

De vuelta a Grecia, la Princesa Sofia realiza tres cursos de enfermera puericultora, para trabajar luego durante dos años en el pabellón infantil de un hospital, hasta obtener, en 1958, el título de enfermera profesional. Cuando en alguna entrevista le han preguntado cual le gustaría que fuese su profesión, ha contestado: «La que tengo, enfermera puericultora».

Sofia, acompañada de su hermana pequeña Irene, cuatro años menor que ella, compagina esta vocación con su pasión por la arqueología.

En un rincón del Palacio de Tatoi tienen un pequeño y destartado estudio donde trabajan en los objetos hallados en excavaciones realizadas con un equipo de profesores y alumnos.

**LAS SEIS REINAS DE EUROPA**



**SOFIA, ESCRITORA, ENFERMERA, ARQUEOLOGA Y REINA**

**Sus libros**

En aquel lugar, rodeadas de tazas de café y con cepillos de dientes viejos, limpian y recomponen piezas de cerámica o de metal encontradas durante la mañana.

Su labor les fascina, y Sofia e Irene se lanzan a escribir un par de libritos —«Miscelánea arqueológica» y «Cerámicas de Decelia»— en la segunda mitad de los años cincuenta.

Aunque las circunstancias ya

no le permiten realizar este tipo de investigaciones, la Reina Sofia sigue siendo una gran aficionada a esta rama del Arte, y buena parte de su biblioteca, tanto en el Palacio de la Zarzuela como en el de Marivent en Palma de Mallorca, está dedicada a ella.

**Una reina en la universidad**

Pero además de la música —la Reina toca muy bien el piano, y ha conseguido que sus hijas tam-

bién se aficionen a él— y de la arqueología, destaca por su extenso conocimiento de la cultura clásica —Herodoto es su autor favorito— y por su interés por ramas más modernas del saber.

Impulsada quizá por su deseo de conocer más a fondo la historia y la cultura españolas, la Princesa Sofia se matriculó en la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad Autónoma de Madrid.

Muchos la recuerdan, sentada entre los demás alumnos, conversando por los pasillos con sus compañeros de clase, intercambiando apuntes, como una estudiante más.

Siempre que podía, incluso ya siendo Reina, acudió a las clases, se presentó a los exámenes y fue aprobando varios cursos.

En las jornadas cotidianas de la Reina, en las mañanas en que no tiene compromisos oficiales, o por la tarde, cuando vuelve de recoger a sus hijos del colegio, siempre hay un largo rato dedicado a la lectura, al estudio, a la música o al piano.

Su deseo de aprender y su gran fuerza de voluntad le ayudaron mucho cuando, al comprometerse al Príncipe Juan Carlos, comprendió que tenía que hablar un español fluido en muy poco tiempo.

Posee una gran facilidad para los idiomas —inglés, alemán, italiano, además del griego, aunque, curiosamente no habla un buen francés— y ello le sirvió para aprender esta nueva lengua.

Empezó en Grecia, con una profesora llamada Julia Iatridos, griega de origen hispano, que le dio durante los ocho meses que duró el noviazgo unas clases intensivas.

Cuando llegó a España después de su boda, el español de Doña Sofia era bastante aceptable. Actualmente, y tras muchos años durante los cuales no abandonó ni un solo día sus estudios, es gramáticamente perfecto y tiene gran fluidez. Un ligero acento, quizá alemán, lo hace más personal.

